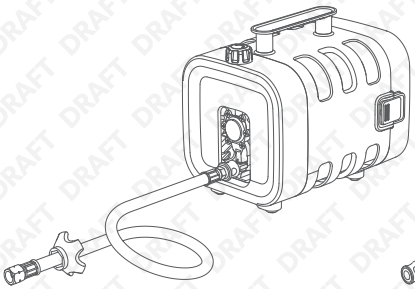
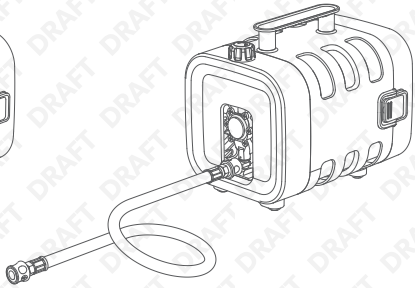
CADAC | DOMETIC

HOT AND COOKING PORTABLE QUAD POWER PAK



374C

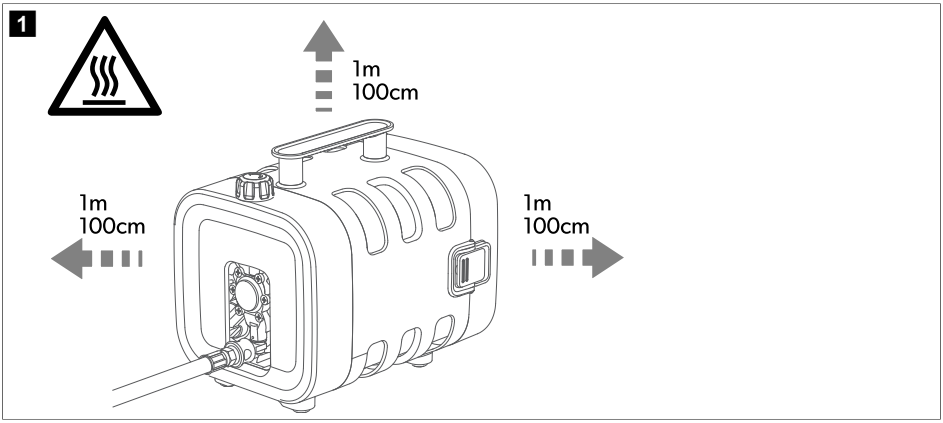


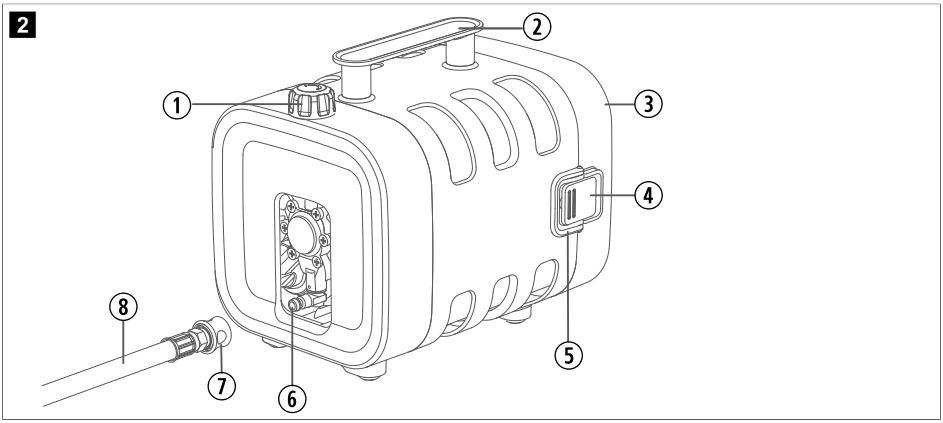
374C-QR

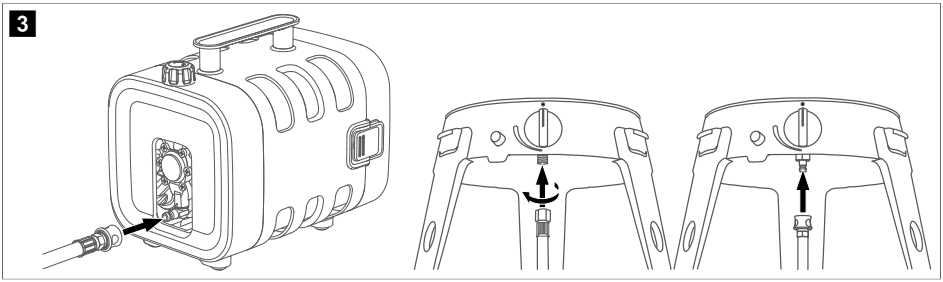
Quad Power Pak (374C)

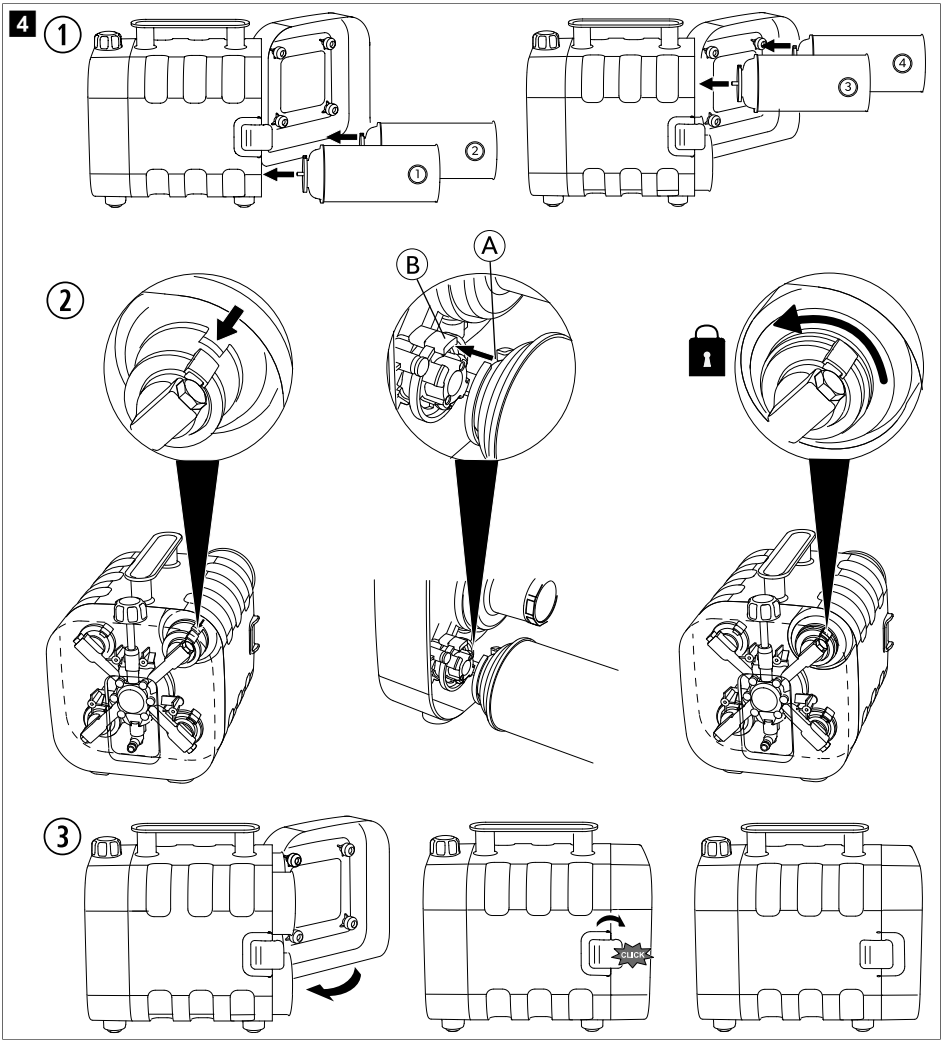
EN	**Compact gas supply unit** Operating Manual	6
DE	**Kompakte Gasversorgungseinheit** Bedienungsanleitung	10
FR	**Unité compacte d'alimentation en gaz** Manuel d'utilisation	15
ES	**Unidad de suministro de gas compacta** Instrucciones de uso	20
PT	**Unidade de abastecimento de gás compacta** Manual de instruções	25
IT	**Unità di alimentazione del gas compatta** Istruzioni per l'uso	30
NL	**Compacte gastoevoereenheid** Gebruiksaanwijzing	35
DA	**Kompakt gasforsyningsenhed** Betjeningsvejledning	40
SV	**Kompakt enhet för gastillförsel** Bruksanvisning	44
NO	**Kompakt gassforsyningsenhet** Bruksanvisning	48
FI	**Kompakti kaasunsyöttöyksikkö** Käyttöohje	52
PL	**Adapter do zasilania gazem kompaktowy** Instrukcja obsługi	56
SK	**Kompaktná jednotka na prívod plynu** Návod na obsluhu	61
CS	**Kompaktní zásobník plynu** Návod k obsluze	65
HU	**Kompakt gázellátási egység** Használati utasítás	69
HR	**Kompaktna jedinica za dovod plina** Upute za rukovanje	74
TR	**Kompakt gaz besleme ünitesi** Kullanma Kılavuzu	78
SL	**Kompaktna plinska enota** Navodilo za uporabo	82
RO	**Unitate compactă de alimentare cu gaz** Instrucţiuni de operare	86
BG	**Компактен газов захранващ блок** Инструкция за експлоатация	91
ET	**Kompaktne gaasivarustusseade** Kasutusjuhend	96
EL	**Μονάδα παροχής υγραερίου μικρού μεγέθους** Οδηγίες χειρισμού	100
LT	**Kompaktiškas dujų tiekimo blokas** Naudojimo vadovas	105
LV	**Kompakts gāzes padeves bloks** Lietošanas rokasgrāmata	109

List of Figures

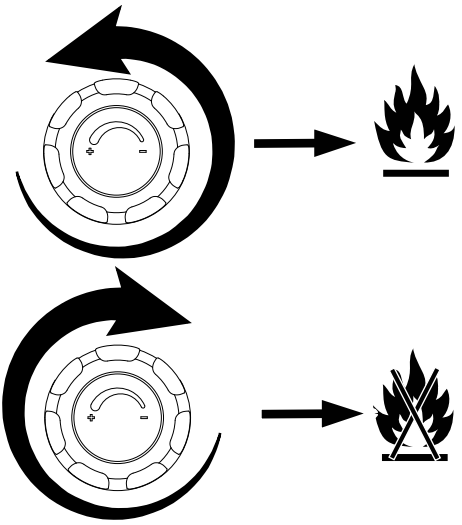




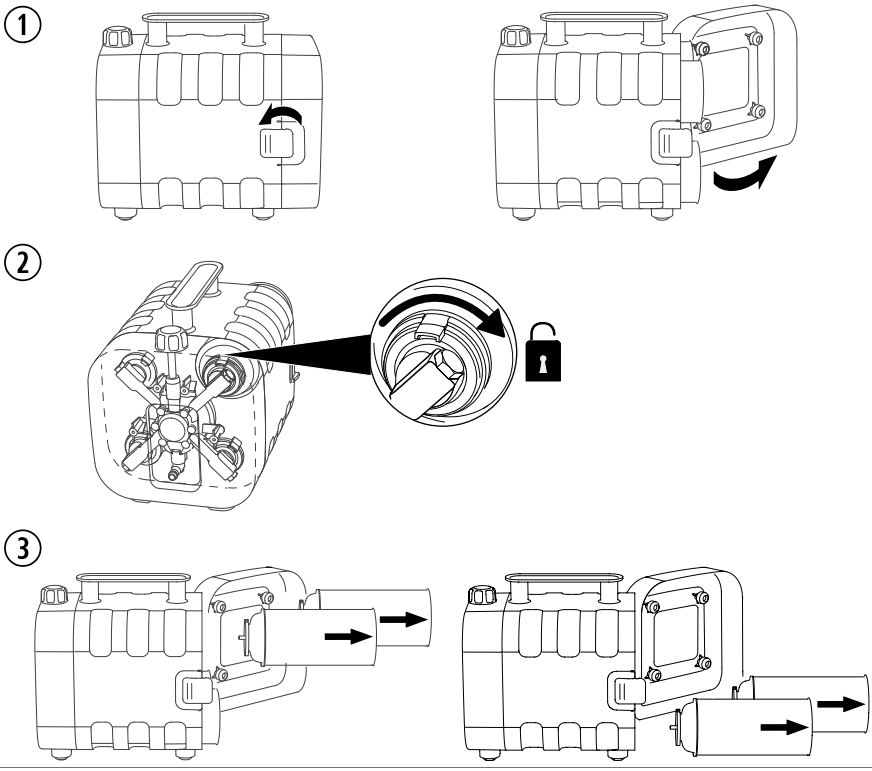



4
1
2
3
4
A
B
CLICK

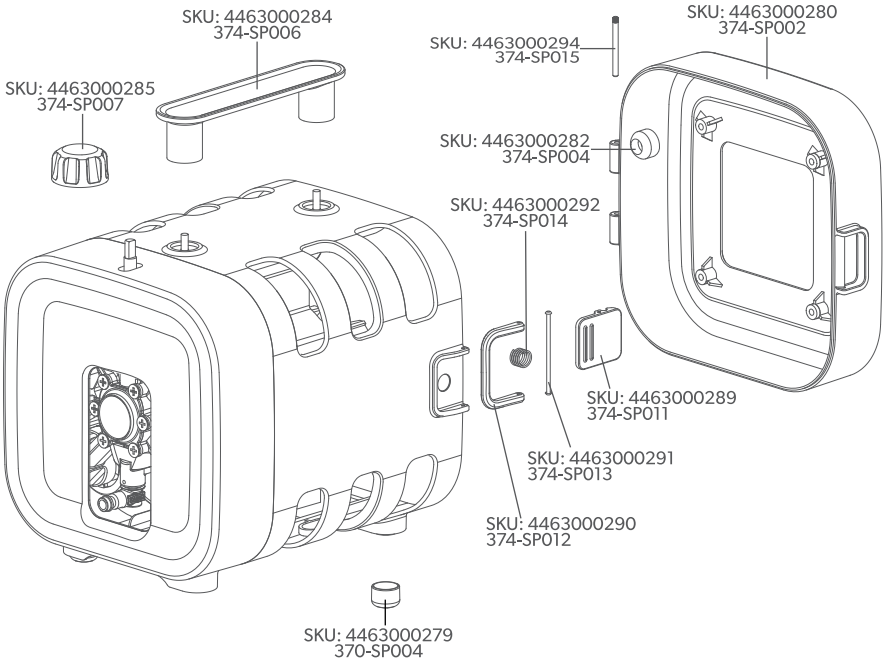
5



6



7


SKU: 4463000284
374-SP006
SKU: 4463000285
374-SP007
SKU: 4463000294
374-SP015
SKU: 4463000280
374-SP002
SKU: 4463000282
374-SP004
SKU: 4463000292
374-SP014
SKU: 4463000289
374-SP011
SKU: 4463000291
374-SP013
SKU: 4463000290
374-SP012
SKU: 4463000279
370-SP004

English

1 Explanation of symbols....6
2 Intended use....6
3 Safety Instructions....6
4 Component List....7
5 Gas leaks....8
6 Assembly and gas cartridge fitment.... 8
7 Operating instructions....9
8 Removing the gas cartridges....9
9 Cleaning the appliance.... 9
10 Storage.... 9
11 Spares....9
12 Warranty....9

1 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.

DANGER!
Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING!
Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!
Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

NOTE Supplementary information for operating the product.

2 Intended use

NOTE The CADAC | Dometic Quad Power Pak is a lightweight and compact gas supply unit that holds up to 4x 220 g or 227 g gas cartridges. It replaces the need for a gas cylinder and regulator, and may be used alongside CADAC | Dometic camping gas barbecue appliances.

3 Safety Instructions

- Important: Read these instructions carefully before connecting the Power Pak to a camping gas barbecue appliance.
- Retain these instructions for future reference.
- The Power Pak complies with EN16129:2013.
- The Power Pak uses CADAC Dometic 220 g or 227 g bayonet type cartridges (a maximum of 4), or any other locally approved 220 g or 227 g butane-propane mixture cartridges.
- In normal conditions of use, and in order to ensure correct operation, it is recommended that the Power Pak is replaced within 2 years of the date of manufacture.
- Do not immerse the Power Pak in water. Keep it protected against penetration of rain or other any water sources.
- The downstream installation pressure loss shall not exceed the pressure ($\triangle$P) as indicated on the device.

General safety

- Failure to obey these warnings can result in death or serious injury.

Fig. 1 on page 2

WARNING! Carbon monoxide hazard

- Not for indoor use. The process of burning liquid gas produces carbon monoxide which accumulates inside closed areas.
- Gas appliances require ventilation for efficient performance and to ensure the safety of users and others in close proximity.
- This device and the connected gas appliance should only be used in a well-ventilated location in order to satisfy official ventilation standards for the supply of sufficient combustion air and to avoid the dangerous building up of unburned gases. Minimum ventilation requirement: 5 m^3/h.

- Do not operate this device in unventilated areas such as indoor premises, tents, awning tents, motor vehicles, motor homes, caravans or inside ships, yachts, boats and truck cabs.
- **Use outdoors only.**

WARNING! Explosion hazard

- Do not alter this device in any way. Use only as intended.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious risk.
- Never place this device on, or in close proximity to, a stove or barbecue appliance. Minimum safe distance: 1 m
- Do not use in environments where the ambient temperature exceeds 40°C.
- Always store, transport or use this device in a horizontal position.

WARNING! Fire hazard

- Do not leave this device unattended when hot or in use.
- Keep a fire extinguisher or other means suitable to extinguish a flame in the event of an emergency.
- When this device is not in use, ensure to close off the gas by fully turning the control knob clockwise towards the "-" position.
- **Remove the gas cartridges from this device when it is not in use.**

Safety during use

DANGER! Explosion hazard

- Gas cartridges must be fitted or exchanged in a well-ventilated location, preferably outside and away from any sources of ignition, and away from other people.
- Do not use this device or any gas barbecue appliance which is leaking, damaged or does not operate properly.
- If you suspect a gas leak (detected by smell of gas), perform a gas leak test before using this device.
- Extinguish any naked flames. Move the appliance to a well-ventilated flame-free location and perform a gas leak test.
- This test should be performed outside in a well-ventilated area away from open flames or sources of ignition.
- Never use a flame to check for gas leak. Instead, use soapy water applied to all connection points. Small bubbles will form in the presence of a gas leak.
- Should a gas leak persist after all attempts to rectify a leak, contact your closest dealer for further assistance.

CAUTION! Burn hazard

- Accessible parts may become very hot. Keep out of reach of young children.
- Do not wear loose clothing or allow long hair to hang freely while lighting an appliance or using this product.
- Keep hands, face and hair away from burners.
- Carefully observe all activity around this product to avoid burns or other injuries.
- Always operate this device on a horizontal, level surface. Ensure that the assembled product is stable and does not rock.
- Do not move this device during use.
- Keep children and pets safely away.
- The use of alcohol or prescription or non-prescription drugs may impair your ability to properly assemble or safely operate this device.

CAUTION! Fire hazard

- Do not place chemicals, flammable materials or spray aerosols near this appliance.
- In case of fire, shut off the gas supply immediately.

- Use this device with an approved hose connection only.

4 Component List

Fig. 2 on page 2

Component	Description
1	Control knob
2	Handle
3	Back cover
4	Clip

Component	Description
5	Safety lock
6	Gas outlet nozzle (quick release)
7	Quick Release Coupling
8	Gas hose

5 Gas leaks

Gas leaks from damaged hoses or improper connections can create hazardous conditions and must be addressed immediately. It is vital that all gas connections have been correctly fitted to prevent gas leaks.

How to carry out a gas leak test

A gas leak test must be performed with every use, and every time a cartridge is connected or exchanged.

NOTE A leaking gas cartridge can only be detected by the smell of gas. **It is still necessary to perform a gas leak test at the hose connection points to confirm secure connection**.

DANGER! Failure to identify and control a gas leak may result in potential injury or death.

- To carry out a gas leak test, apply soapy water to all connection points.
- Make sure that the control knob on the Power Pak is closed, then slowly turn the appliance control knob anti-clockwise to allow the gas to flow.
- If bubbles form on any connection point, then there is a gas leak.
- Immediately turn the gas off, move to a well ventilated location and disconnect the gas supply from the appliance.
- Reconnect the gas supply to the appliance and re-perform the gas leak test.
- Should the gas leak persist, return the product to your authorized repair agent for assistance.

6 Assembly and gas cartridge fitment

- Important: Ensure that the control knob on the Power Pak and that all control knobs on the gas barbecue appliance are fully closed before use.

Connecting the device to a gas barbecue appliance

Fig. 3 on page 2

- The Power Pak must be used with an approved hose assembly.
- Ensure that the hose is securely attached to the gas outlet nozzle of the Power Pak. The inclusion of a quick release coupling facilitates the hose connection onto the Power Pak.
- Connect the brass nut on the end of the hose to the inlet of the gas barbecue appliance you wish to operate, and use the hand-wheel to tighten the connection. Certain models may include a quick-release (QR) connector for easier connection.
- Confirm all hose connections are secure before use.

Connecting the gas cartridges

- The Power Pak uses CADAC Dometic 220 g or 227 g bayonet type cartridges (a maximum of 4), or any other locally approved 220 g or 227 g butane-propane mixture cartridges.

Inserting the gas cartridges

Fig. 4 on page 3

- Open up the back cover of the Power Pak.
- Insert the gas cartridges into the unit, starting with the 2 lower gas cartridges, and then the 2 upper gas cartridges. Keep the gas cartridge in a horizontal position with the notch (A) facing upwards and align this notch with the guide locator (B) on the inside of the Power Pak.
- Once aligned, push the gas cartridge inwards and turn it clockwise to lock. Insert a maximum of 4 cartridges.
- Once all cartridges are securely inserted, shut the back cover, make sure the clip is engaged. Position the safety lock so as to prevent accidental opening of the back cover.

7 Operating instructions

Fig. 5 on page 4

> The Power Pak is fitted with a control knob that helps to regulate the flow of gas to the gas barbecue appliance. It is important that you familiarize yourself with its use and function.
> Gas flow to the gas barbecue appliance can be adjusted by turning the control knob clockwise or towards "-" to decrease gas flow, or counterclockwise, or "+" to increase gas flow.
> To shut off the gas flow, turn the control knob fully clockwise.
> Ensure that the gas flow is shut off when the device is not in use, and each time a gas cartridge is removed or exchanged.

Operating the device

> Slightly turn the control knob on the device in a counterclockwise direction towards "+" to allow for gas flow to the gas barbecue appliance.
> Turn on the gas barbecue appliance you wish to operate and ignite the burner on the gas barbecue appliance.
> Gas flow and flame height can now be adjusted using the control knob on the barbeque appliance and /or on the Power Pak.
> **DANGER! Explosion hazard**
Shut off the gas supply after use.

Turn the control knob on the Power Pak fully clockwise in the "-" direction to shut off the gas supply.

> Disconnect the gas cartridges from the Power Pak after use.

8 Removing the gas cartridges

Fig. 6 on page 4

> Important: Ensure that the Power Pak control knob and all control knobs on the gas barbecue appliance are turned to the off position before removing the gas cartridges.
> Open the back cover of the Power Pak.
> Turn the gas cartridge counterclockwise to allow for removal from the device.
> Disconnect the hose from the gas barbecue appliance.
> Do not store the device with gas cartridges still in place, and do not keep the device connected to the gas barbecue appliance when it is not in use.
> Gas cartridges should be stored in a cool, dry and well-ventilated area, away from potential sources of ignition.

9 Cleaning the appliance

> To clean the Power Pak, wipe it down with a damp cloth and a little detergent as needed.
> Do not immerse the Power Pak in water as this may cause it to malfunction.
> Do not use abrasive cleaners as they may damage the surface.

10 Storage

> Ensure that the device is turned off before disconnecting it from the appliance.
> Store in a well-ventilated area away from combustibles. Preferably store gas cylinders and gas cartridges outdoors, never in a basement or garage.

11 Spares

Fig. 7 on page 5

NOTE Always use genuine spares. Contact your local supplier for help.

12 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country. (see www.cadacinternational.com/support)

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or non-professional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Deutsch

1 Erklärung der Symbole 10
2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 10
3 Sicherheitshinweise 10
4 Komponentenliste 12
5 Gasundichtigkeit 12
6 Montage und Einsetzen der Gaskartuschen 12
7 Bedienungsanleitung 13
8 Entfernen der Gaskartuschen 13
9 Gerät reinigen 13
10 Storage 14
11 Ersatzteile 14
12 Garantie 14

1 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.

GEFAHR!
Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

WARNUNG!
Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

VORSICHT!
Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

ACHTUNG!
Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

HINWEIS Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

HINWEIS Das CADAC | Dometic Quad Power Pak ist eine leichte und kompakte Gasversorgungseinheit, die bis zu 4 Gaskartuschen mit 220 g oder 227 g aufnehmen kann. Es ersetzt die Gasflasche und den Druckminderer und kann zusammen mit einem CADAC | Dometic Camping-Gasgrill verwendet werden.

3 Sicherheitshinweise

- Wichtig: Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Power Pak an einen Camping-Gasgrill anschließen.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Das Power Pak erfüllt die Norm EN16129:2013.
- Das Power Pak ist geeignet für Bajonettkartuschen von CADAC Dometic mit 220 g oder 227 g (maximal 4) sowie für jede andere lokal zulässige Kartusche mit Butan-Propan-Gemisch und 220 g oder 227 g.
- Um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Power Pak unter normalen Einsatzbedingungen spätestens 2 Jahre nach Herstellungsdatum ersetzt werden.
- Tauchen Sie das Power Pak nicht in Wasser. Schützen Sie es vor Regen und anderen Wasserquellen.
- Ein Druckverlust im nachgeschalteten Gerät darf den auf dem Gerät angegebenen Druck ($\triangle P$) nicht überschreiten.

Grundlegende Sicherheit

- Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Abb. 1 auf Seite 2

WARNUNG! Gefahr durch Kohlenmonoxid

- Nicht für Innenbereiche geeignet. Bei der Verbrennung von Flüssiggas entsteht Kohlenmonoxid, das sich in geschlossenen Räumen ansammelt.
- Gasbetriebene Haushaltsgeräte benötigen ausreichend Belüftung, um eine effiziente Leistung zu erreichen und die Sicherheit der Benutzer und anderer Personen in unmittelbarer Nähe zu gewährleisten.

- Dieses Gerät und das angeschlossene gasbetriebene Haushaltsgerät dürfen nur an gut belüfteten Orten verwendet werden, an denen die offiziellen Anforderungen an die Belüftung erfüllt sind. Nur dann ist die Versorgung mit ausreichender Verbrennungsluft gewährleistet, und Ansammlungen gefährlicher unverbrannter Gase werden verhindert. Mindestanforderungen an die Belüftung: 5 m^3/h.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unbelüfteten Bereichen wie geschlossenen Räumen, Zelten, Vorzelten, Pavillons, Kraftfahrzeugen, Wohnmobilen, Wohnwagen, Schiffen, Yachten, Booten oder Lkw-Kabinen.
- **Nur im Freien verwenden.**



WARNUNG! Explosionsgefahr

- Das Gerät darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie es nur bestimmungsgemäß.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken entstehen.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einem Herd/Grill oder in dessen Nähe ab. Mindestsicherheitsabstand: 1 m
- Verwenden Sie es nicht in Umgebungen, in denen die Umgebungstemperatur 40 °C übersteigt.
- Lagern, transportieren und verwenden Sie dieses Gerät stets in horizontaler Position.



WARNUNG! Brandgefahr

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb oder heiß ist.
- Halten Sie einen Feuerlöscher oder andere geeignete Mittel bereit, um eine Flamme im Notfall zu löschen.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, muss die Gasversorgung durch Drehen des Drehknopfs bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn (zum Minuszeichen) unterbrochen werden.
- **Entfernen Sie die Gaskartuschen aus dem Gerät, wenn es nicht in Gebrauch ist.**

Sicherheit während des Gebrauchs



GEFAHR! Explosionsgefahr

- Die Gaskartuschen müssen an einem gut belüfteten Ort eingebaut oder ausgetauscht werden (vorzugsweise im Freien) sowie mit ausreichend Abstand zu Zündquellen und anderen Personen.
- Verwenden Sie dieses Gerät bzw. den Gasgrill nicht, wenn Undichtheiten oder Beschädigungen vorliegen oder die ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet ist.
- Wenn Sie ein Gasleck vermuten (zu erkennen am Gasgeruch), führen Sie vor der Verwendung dieses Geräts eine Gasdichtheitsprüfung durch.
- Löschen Sie alle offenen Flammen. Stellen Sie das Haushaltsgerät an einem gut belüfteten Ort ohne offene Flammen auf, und führen Sie eine Gasdichtheitsprüfung durch.
- Diese Prüfung sollte im Freien in einem gut belüfteten Bereich durchgeführt werden, der von offenen Flammen oder Zündquellen entfernt liegt.
- Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um nach Gaslecks zu suchen. Tragen Sie stattdessen Seifenwasser auf alle Anschlüsse auf. Bei einem Gasleck bilden sich kleine Blasen.
- Wenn das Gasleck nach allen Reparaturversuchen bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler, um Hilfe zu erhalten.



VORSICHT! Verbrennungsgefahr

- Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung, und binden Sie langes Haar zusammen, während Sie ein Haushaltsgerät zünden oder dieses Gerät verwenden.
- Halten Sie Hände, Gesicht und Haare von Brennern entfernt.
- Achten Sie aufmerksam auf alle Aktivitäten in der Nähe dieses Produkts, um Verbrennungen und andere Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Gerät immer auf einer waagerechten, ebenen Fläche.

Stellen Sie sicher, dass das montierte Produkt stabil ist und nicht wackelt.

- > Bewegen Sie dieses Gerät nicht, während es sich in Betrieb befindet.
- > Halten Sie Kinder und Haustiere in sicherer Entfernung von dem Gerät.
- > Der Konsum von Alkohol oder verschreibungspflichtigen oder nicht verschreibungspflichtigen Medikamenten kann Ihre Fähigkeit beeinträchtigen, dieses Gerät ordnungsgemäß zusammenzubauen oder sicher zu bedienen.

VORSICHT! Brandgefahr

- > Stellen Sie keine Chemikalien, brennbare Materialien oder Sprühdosen in der Nähe des Haushaltsgeräts auf.
- > Schließen Sie im Falle eines Brands sofort die Gaszufuhr.

> Verwenden Sie dieses Gerät nur mit einem zugelassenen Schlauchanschluss.

4 Komponentenliste

Abb. 2 auf Seite 2

Komponente	Beschreibung
1	Regler
2	Griff
3	Rückdeckel
4	Klammer
5	Sicherheitsverriegelung
6	Gasaustrittstutzen (Schnellverschluss)
7	Schnellkupplung
8	Gasschlauch

5 Gasundichtigkeit

Gasundichtigkeit an beschädigten Schläuchen oder nicht ordnungsgemäßen Anschlüssen können gefährliche Bedingungen verursachen und müssen umgehend behoben werden. Es ist wichtig, dass alle Gasanschlüsse korrekt angebracht sind, um Gasundichtigkeiten zu vermeiden.

Anleitung zum Durchführen einer Gasundichtigkeitsprüfung

Bei jedem Gebrauch und bei jedem Anschließen oder Wechseln einer Kartusche muss eine Gasdichtheitsprüfung durchgeführt werden.

HINWEIS Eine undichte Gaskartusche ist nur am Gasgeruch zu erkennen. **An den Schlauchanschlüssen muss dennoch eine Gasdichtheitsprüfung durchgeführt werden, um die Sicherheit der Verbindung zu bestätigen**.

GEFAHR! Wird eine Gasundichtigkeit nicht erkannt und kontrolliert, kann dies zu Verletzungen oder zum Tod führen.

- > Testen Sie bei der Gasdichtheitsprüfung alle Anschlüsse mithilfe von Seifenwasser.
- > Der Drehknopf am Power Pak muss geschlossen sein. Drehen Sie den Drehknopf am Haushaltsgerät langsam gegen den Uhrzeigersinn, damit das Gas strömen kann.
- > Wenn sich an einer der Verbindungsstellen Blasen bilden, liegt eine Gasundichtigkeit vor.
- > Schalten Sie die Gaszufuhr sofort aus. Bringen Sie das Haushaltsgerät an einen gut belüfteten Ort, und trennen Sie die Gasversorgung vom Haushaltsgerät.
- > Schließen Sie die Gasversorgung wieder an das Gerät an und führen Sie die Gasundichtigkeitsprüfung erneut durch.
- > Sollte die Gasundichtigkeit bestehen bleiben, schicken Sie das Produkt zur Behebung an Ihren autorisierten Reparaturbeauftragten zurück.

6 Montage und Einsetzen der Gaskartuschen

> Wichtig: Der Drehknopf am Power Pak und alle Drehknöpfe am Gasgrill müssen vollständig geschlossen sein, bevor Sie das Gerät verwenden.

Anschließen des Geräts an einen Gasgrill

Abb. 3 auf Seite 2

> Das Power Pak muss mit einer zugelassenen Schlauchleitung verwendet werden.

- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch sicher am Gasaustrittstutzen des Power Pak befestigt ist. Eine Schnellkupplung erleichtert das Anschließen des Schlauchs am Power Pak.
- Schrauben Sie die Messingmutter am Schlauchende auf den Einlass des zu verwendenden Gasgrills, und ziehen Sie die Verbindung mit dem Handrad fest. Bestimmte Modelle haben möglicherweise eine Schnellkupplung, um das Anschließen zu erleichtern.
- Achten Sie vor der Verwendung darauf, dass alle Schlauchverbindungen fest sitzen.

Anschließen der Gaskartuschen

- Das Power Pak ist geeignet für Bajonettkartuschen von CADAC Dometic mit 220 g oder 227 g (maximal 4) sowie für jede andere lokal zulässige Kartusche mit Butan-Propan-Gemisch und 220 g oder 227 g.

Einsetzen der Gaskartuschen

Abb. 4 auf Seite 3

- Öffnen Sie den Rückdeckel des Power Pak.
- Setzen Sie die Gaskartuschen in das Gerät ein. Beginnen Sie mit den 2 unteren Gaskartuschen, dann folgen die 2 oberen Gaskartuschen. Halten Sie die Gaskartusche waagerecht, sodass die Kerbe (A) nach oben zeigt. Richten Sie diese Kerbe an der Führungshilfe (B) auf der Innenseite des Power Pak aus.
- Drücken Sie die Gaskartusche nach dem Ausrichten nach innen, und drehen Sie sie zum Verriegeln im Uhrzeigersinn. Setzen Sie maximal 4 Kartuschen ein.
- Wenn alle Kartuschen fest sitzen, schließen Sie den Rückdeckel, und befestigen Sie den Clip, sodass er einrastet. Positionieren Sie die Sicherheitsverriegelung so, dass der Rückdeckel nicht versehentlich geöffnet werden kann.

7 Bedienungsanleitung

Abb. 5 auf Seite 4

- Das Power Pak hat einen Drehknopf, der den Gasstrom zum Gasgrill reguliert. Es ist wichtig, dass Sie sich mit der Verwendung und Funktion des Geräts vertraut machen.
- Der Gasstrom zum Gasgrill wird durch Drehen des Drehknopfs im Uhrzeigersinn (zum Minuszeichen) verringert und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (zum Pluszeichen) erhöht.
- Zum Abschalten des Gasstroms drehen Sie den Drehknopf ganz nach rechts.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder wenn eine Gaskartusche entfernt oder ausgetauscht wird, muss der Gasstrom abgeschaltet sein.

Betreiben des Geräts

- Drehen Sie den Drehknopf am Gerät leicht gegen den Uhrzeigersinn (zum Pluszeichen), um den Gasstrom zum Gasgrill zu ermöglichen.
- Schalten Sie den zu verwendenden Gasgrill ein, und zünden Sie den Brenner am Gasgrill.
- Der Gasstrom und die Flammenhöhe können nun mit dem Drehknopf am Grill und/oder am Power Pak eingestellt werden.
- 

  GEFAHR! Explosionsgefahr
  Schalten Sie die Gaszufuhr nach Gebrauch ab.

  Drehen Sie den Drehknopf am Power Pak bis zum Anschlag auf das Minuszeichen, um die Gasversorgung zu unterbrechen.
- Trennen Sie die Gaskartuschen nach Gebrauch vom Power Pak.

8 Entfernen der Gaskartuschen

Abb. 6 auf Seite 4

- Wichtig: Stellen Sie den Drehknopf am Power Pak und alle Drehknöpfe am Gasgrill auf AUS, bevor Sie die Gaskartuschen entfernen.
- Öffnen Sie den Rückdeckel des Power Pak.
- Drehen Sie die Gaskartusche gegen den Uhrzeigersinn, um sie aus dem Gerät entfernen zu können.
- Trennen Sie den Schlauch vom Gasgrill.
- Lagern Sie das Gerät nicht mit eingesetzten Gaskartuschen. Trennen Sie das Gerät vom Gasgrill, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Lagern Sie die Gaskartuschen in einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Bereich entfernt von potenziellen Zündquellen.

9 Gerät reinigen

- Um das Power Pak zu reinigen, wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch und ggf. etwas Reinigungsmittel ab.
- Tauchen Sie das Power Pak nicht in Wasser, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese die Oberflächen zerkratzen können.

10 Storage

> Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es vom Haushaltsgerät trennen.
> Lagern Sie es in einem gut belüfteten Bereich mit ausreichend Abstand zu brennbaren Stoffen. Lagern Sie Gasflaschen und Kartuschen vorzugsweise im Freien, aber niemals in Untergeschossen oder Garagen.

11 Ersatzteile

Abb. 7 auf Seite 5

HINWEIS Verwenden Sie immer Originalersatzteile. Wenden Sie sich an Ihren Anbieter vor Ort, um Hilfe zu erhalten.

12 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land. (Siehe www.cadacinternational.com/support)

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

Français

1 Signification des symboles..... 15
2 Usage conforme..... 15
3 Consignes de sécurité..... 15
4 Liste des composants..... 17
5 Fuites de gaz..... 17
6 Assemblage et montage des cartouches de gaz..... 17
7 Instructions d'utilisation..... 18
8 Retrait des cartouches de gaz..... 18
9 Nettoyage de l'appareil..... 18
10 Stockage..... 19
11 Pièces de rechange..... 19
12 Garantie..... 19

1 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.

DANGER !
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

AVIS !
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

REMARQUE Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Usage conforme

REMARQUE Le CADAC | Dometic Quad Power Pack est une unité d'alimentation en gaz légère et compacte qui peut contenir jusqu'à 4 cartouches de gaz de 220 g ou 227 g. Il remplace le besoin d'une bouteille de gaz et d'un détendeur, et peut être utilisé avec les appareils de barbecue de camping à gaz CADAC | Dometic.

3 Consignes de sécurité

- Important : Lisez attentivement ces instructions avant de connecter le Power Pak à un barbecue à gaz de camping.
- Conservez ces instructions pour référence ultérieure.
- Le Power Pak est conforme à la norme EN16129:2013.
- Le Power Pak utilise des cartouches à baïonnette CADAC Dometic de 220 g ou 227 g (au maximum 4), ou toute autre cartouche de mélange butane-propane approuvée localement de 220 g ou 227 g.
- Dans des conditions normales d'utilisation et afin d'assurer un fonctionnement correct, il est recommandé de remplacer le Power Pak dans les 2 ans suivant la date de fabrication.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Protégez-le contre la pénétration de la pluie ou d'autres sources d'eau.
- La perte de charge de l'installation en aval ne doit pas dépasser la pression ($\triangle$P) indiquée sur le dispositif.

Sécurité générale

- Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

fig. 1 à la page 2

AVERTISSEMENT ! Risque d'intoxication au monoxyde de carbone

- Ne pas utiliser en intérieur. Le processus de combustion du gaz liquide produit du monoxyde de carbone qui s'accumule à l'intérieur des espaces clos.
- Les appareils à gaz nécessitent une ventilation pour assurer un fonctionnement efficace et garantir la sécurité des utilisateurs et des autres personnes à proximité.
- Ce dispositif et l'appareil à gaz raccordé ne doivent être utilisés que dans un endroit bien aéré afin de satisfaire aux

normes officielles de ventilation pour l'alimentation en air de combustion en quantité suffisante et pour éviter l'accumulation dangereuse de gaz non brûlés. Ventilation minimale requise : 5 m³/h.

- N'utilisez pas ce dispositif dans des espaces non ventilés, tels que des pièces en intérieur, des tentes, des tentes avec auvent, des véhicules, des camping-cars, des caravanes, des navires, bateaux et yachts ou encore des cabines de poids lourds.
- **Utilisez uniquement l'appareil à l'extérieur.**



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- Ne modifiez pas ce dispositif de quelque manière que ce soit. Utilisez-le uniquement conformément à son usage prévu.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur ce dispositif. Une réparation incorrecte peut entraîner des risques graves.
- Ne placez jamais ce dispositif sur ou à proximité d'une cuisinière ou d'un appareil de barbecue. Distances de sécurité minimales : 1 m
- Évitez de l'utiliser dans des environnements où la température ambiante dépasse 40 °C.
- Rangez, transportez ou utilisez toujours ce dispositif en position horizontale.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Ne pas laisser le dispositif sans surveillance lorsqu'il est chaud ou en marche.
- Conservez un extincteur ou tout autre moyen approprié pour éteindre une flamme en cas d'urgence.
- Lorsque ce dispositif n'est pas utilisé, veillez à fermer le gaz en tournant complètement le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position « - ».
- **Retirez les cartouches de gaz de ce dispositif lorsqu'il n'est pas utilisé.**

Sécurité lors de l'utilisation



DANGER ! Risque d'explosion

- Les cartouches de gaz doivent être installées ou changées dans un endroit bien aéré, de préférence à l'extérieur et à l'écart de toute source d'inflammation et de toute autre personne.
- Ne pas utiliser ce dispositif ou tout barbecue à gaz s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Si vous soupçonnez une fuite de gaz (détectée par une odeur de gaz), effectuez un test de fuite de gaz avant d'utiliser ce dispositif.
- Éteindre toute flamme nue. Placez l'appareil dans un endroit sans flamme bien ventilé et effectuez un test de fuite de gaz.
- Ce test doit être effectué à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé, à l'écart des flammes nues ou des sources d'inflammation.
- Ne jamais utiliser de flamme pour vérifier les fuites de gaz. Utilisez plutôt de l'eau savonneuse appliquée sur tous les points de connexion. De petites bulles se forment en présence d'une fuite de gaz.
- Si une fuite de gaz persiste après toutes les tentatives de réparation, contactez votre concessionnaire le plus proche pour obtenir de l'aide.



ATTENTION ! Risque de brûlures

- Les parties exposées peuvent devenir très chaudes. Tenez-la hors de portée des jeunes enfants.
- Ne portez pas de vêtements amples et ne laissez pas vos cheveux longs pendre librement lorsque vous allumez un appareil ou utilisez ce produit.
- Garder vos mains, visage et cheveux à distance des brûleurs.
- Observez attentivement toute activité à proximité de ce produit pour éviter les brûlures ou autres blessures.
- Utilisez toujours ce dispositif sur une surface plane et stable. Assurez-vous que le produit assemblé est stable et ne bascule pas.
- Ne déplacez pas ce dispositif pendant son utilisation.

- Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart du produit.
- La consommation d'alcool ou de médicaments sur ordonnance ou en vente libre peut altérer votre capacité à assembler correctement ou à utiliser ce dispositif en toute sécurité.

ATTENTION ! Risque d'incendie

- Ne placez pas de produits chimiques, de matériaux inflammables ou d'aérosols à proximité de l'appareil.
- En cas d'incendie, coupez immédiatement l'alimentation en gaz.

- Utilisez ce dispositif uniquement avec un tuyau et un raccord approuvés.

4 Liste des composants

fig. 2 à la page 2

Composant	Description
1	Bouton de commande
2	Poignée
3	Couvercle arrière
4	Pince
5	Serrure de sécurité
6	Buse de sortie de gaz (dégagement rapide)
7	Raccord à dégagement rapide
8	Tuyau flexible de gaz

5 Fuites de gaz

Les fuites de gaz provenant de tuyaux endommagés ou de raccords inadaptés peuvent créer des conditions dangereuses et doivent être traitées immédiatement. Il est essentiel que tous les raccords de gaz aient été correctement installés pour éviter les fuites de gaz.

Comment effectuer un test de fuite de gaz

Un test de fuite de gaz doit être effectué à chaque utilisation et chaque fois qu'une cartouche est connectée ou changée.

REMARQUE La fuite d'une cartouche de gaz ne peut être détectée que par l'odeur de gaz. **Il est toujours nécessaire d'effectuer un test de fuite de gaz aux points de connexion des flexibles pour confirmer la bonne connexion**.

DANGER ! L'incapacité à identifier et contrôler une fuite de gaz peut entraîner des blessures ou la mort.

- Pour effectuer un test de fuite de gaz, appliquez de l'eau savonneuse sur tous les points de raccordement.
- Assurez-vous que le bouton de commande du Power Pak est fermé, puis tournez lentement le bouton de commande de l'appareil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour permettre au gaz de se dissiper.
- Si des bulles se forment au niveau d'un raccord, il y a une fuite de gaz.
- Coupez immédiatement le gaz, rendez-vous vers un endroit bien aéré et débranchez l'alimentation en gaz de l'appareil.
- Rebranchez l'alimentation en gaz sur l'appareil et effectuez à nouveau le test de fuite de gaz.
- Si la fuite de gaz persiste, renvoyez le produit à votre réparateur agréé pour plus d'assistance.

6 Assemblage et montage des cartouches de gaz

- Important : Assurez-vous que le bouton de commande du Power Pak et que tous les boutons de commande du barbecue à gaz sont complètement fermés avant utilisation.

Raccordement du dispositif à un barbecue à gaz

fig. 3 à la page 2

- Le Power Pak doit être utilisé avec un ensemble de flexible approuvé.
- Assurez-vous que le tuyau est correctement fixé à la buse de sortie de gaz du Power Pak. L'inclusion d'un raccord à dégagement rapide facilite le raccordement du tuyau sur le Power Pak.

> Raccordez l'écrou en laiton situé à l'extrémité du tuyau à l'entrée du barbecue à gaz que vous souhaitez faire fonctionner et serrez le raccord à l'aide de la molette. Certains modèles peuvent inclure un connecteur à dégagement rapide (QR) pour faciliter la connexion.
> Vérifiez que tous les raccords de tuyaux sont bien fixés avant utilisation.

Raccordement des cartouches de gaz

> Le Power Pak utilise des cartouches à baïonnette CADAC Dometic de 220 g ou 227 g (au maximum 4), ou toute autre cartouche de mélange butane-propane approuvée localement de 220 g ou 227 g.

Insertion des cartouches de gaz

fig. 4 à la page 3

> Ouvrez le couvercle arrière du Power Pak.
> Insérez les cartouches de gaz dans l'unité, en commençant par les 2 cartouches de gaz inférieures, puis les 2 cartouches de gaz supérieures. Maintenez la cartouche de gaz en position horizontale, l'encoche (A) orientée vers le haut et alignez cette encoche avec le repère de guidage (B) situé à l'intérieur du Power Pak.
> Une fois alignée, poussez la cartouche de gaz vers l'intérieur et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en place. Insérez un maximum de 4 cartouches.
> Une fois que toutes les cartouches sont correctement insérées, fermez le couvercle arrière et assurez-vous que le clip est enclenché. Positionnez le verrou de sécurité de manière à éviter toute ouverture accidentelle du couvercle arrière.

7 Instructions d'utilisation

fig. 5 à la page 4

> Le Power Pak est équipé d'un bouton de commande qui aide à réguler le débit de gaz vers l'appareil de barbecue à gaz. Il est important que vous vous familiarisiez avec son utilisation et sa fonction.
> Le débit de gaz vers le barbecue peut être réglé en tournant le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre ou vers « - » pour diminuer le débit de gaz, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou « + » pour augmenter le débit de gaz.
> Pour couper le débit de gaz, tournez le bouton de commande à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
> Assurez-vous que le débit de gaz est coupé lorsque le dispositif n'est pas utilisé et chaque fois qu'une cartouche de gaz est retirée ou remplacée.

Utilisation du dispositif

> Tournez légèrement le bouton de commande du dispositif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le signe « + » pour permettre le débit du gaz vers le barbecue à gaz.
> Allumez le barbecue à gaz que vous souhaitez faire fonctionner et allumez le brûleur.
> Le débit de gaz et la hauteur de flamme peuvent désormais être réglés à l'aide du bouton de commande situé sur le barbecue et/ou sur le Power Pak.
> 

DANGER ! Risque d'explosion
Coupez l'alimentation en gaz après utilisation.

Tournez le bouton de commande du Power Pak à fond dans le sens des aiguilles d'une montre dans le sens « - » pour couper le gaz.

> Débranchez les cartouches de gaz du Power Pak après utilisation.

8 Retrait des cartouches de gaz

fig. 6 à la page 4

> Important : Assurez-vous que le bouton de commande du Power Pak et tous les boutons de commande du barbecue à gaz sont en position arrêt avant de retirer les cartouches de gaz.
> Ouvrez le couvercle arrière du Power Pak.
> Tournez la cartouche de gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour pouvoir la retirer du dispositif.
> Déconnectez le flexible de l'appareil de barbecue à gaz.
> Ne rangez pas le dispositif avec les cartouches de gaz encore en place et ne laissez pas le dispositif connecté au barbecue à gaz lorsqu'il n'est pas utilisé.
> Les cartouches de gaz doivent être entreposées dans un endroit frais, sec et bien ventilé, à l'écart de sources potentielles d'inflammation.

9 Nettoyage de l'appareil

> Pour nettoyer le Power Pak, essuyez-le avec un chiffon humide et une petite quantité de détergent si nécessaire.

> N'immergez pas le Power Pak dans l'eau car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
> N'utilisez pas de nettoyant abrasif qui risquerait d'endommager la surface.

10 Stockage

> Assurez-vous que le dispositif est coupé avant de le débrancher de l'appareil.
> Entreposez dans un endroit bien aéré, à l'écart de tout combustible. Entreposez de préférence les bouteilles et les cartouches de gaz à l'extérieur, jamais dans un sous-sol ou un garage.

11 Pièces de rechange

fig. 7 à la page 5

REMARQUE Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine. Contactez votre fournisseur local pour plus d'assistance.

12 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant. (voir www.cadacinternational.com/support)

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

Español

1 Explicación de los símbolos..... 20
2 Uso previsto..... 20
3 Indicaciones de seguridad..... 20
4 Lista de componentes..... 22
5 Fugas de gas..... 22
6 Instalación y ajuste de los cartuchos de gas..... 22
7 Instrucciones de uso..... 23
8 Extracción de los cartuchos de gas..... 23
9 Limpieza del dispositivo..... 23
10 Almacenamiento..... 23
11 Repuestos..... 23
12 Garantía..... 23

1 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.

¡PELIGRO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.

¡ADVERTENCIA!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

¡ATENCIÓN!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

¡AVISO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

NOTA Información complementaria para el manejo del producto.

2 Uso previsto

NOTA El CADAC | Dometic Quad Power Pak es una unidad de suministro de gas ligera y compacta que combina hasta 4 cartuchos de gas 220 g o 227 g. Elimina la necesidad de usar una botella de gas y un regulador, y puede utilizarse con barbacoas de gas de camping CADAC | Dometic.

3 Indicaciones de seguridad

- Importante: Lea atentamente estas instrucciones antes de conectar el Power Pak a una barbacoa de gas de camping.
- Conserve estas instrucciones para consultarlas en un futuro.
- El Power Pak cumple la norma EN16129:2013.
- El Power Pak utiliza cartuchos CADAC | Dometic de tipo bayoneta de 220 g o 227 g (máximo de 4), o cualquier otro cartucho de 220 g o 227 g de mezcla de butano-propano aprobado localmente.
- En condiciones normales de uso y para garantizar un funcionamiento correcto, se recomienda sustituir el Power Pak en un plazo de 2 años a partir de la fecha de fabricación.
- No sumerja el Power Pak en agua. Manténgalo protegido contra la lluvia u otras fuentes de agua.
- La pérdida de presión de la instalación aguas abajo no puede superar la presión ($\triangle P$) indicada en el dispositivo.

Seguridad general

- El incumplimiento de estas advertencias podría producir la muerte o lesiones graves.

fig. 1 en la página 2

¡ADVERTENCIA! Peligro derivado del monóxido de carbono

- No apto para uso en interiores. El proceso de combustión del gas licuado produce monóxido de carbono que se acumula en los espacios cerrados.
- Los dispositivos de gas requieren ventilación para un rendimiento eficiente y para garantizar la seguridad de los usuarios y de otras personas que se encuentren cerca.
- Este dispositivo y el aparato de gas conectado solo deben utilizarse en una ubicación bien ventilada para cumplir con las normas oficiales de ventilación para la

provisión de suficiente aire de combustión y evitar el peligroso acumulamiento de gases no quemados. Requisito mínimo de ventilación: 5 m^3/h.

- No utilice este dispositivo en áreas sin ventilación como habitaciones cerradas, tiendas de campaña, avancés, vehículos a motor, caravanas, autocaravanas, interiores de barcos, yates o embarcaciones y cabinas de camión.
- **Solo para uso en exteriores.**



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- No altere el dispositivo de modo alguno. Utilícelo únicamente para los usos previstos.
- Solo el personal cualificado puede realizar reparaciones en el dispositivo. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- No coloque nunca este dispositivo sobre una estufa o barbacoa ni cerca de ella. Distancia de seguridad mínima: 1 m
- No lo utilice en entornos en los que la temperatura ambiente sea superior a 40 °C.
- Guarde, transporte o utilice siempre este dispositivo en posición horizontal.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- No deje este dispositivo sin vigilancia cuando esté caliente o en uso.
- Use un extintor de o cualquier otro método adecuado para apagar el fuego en caso de emergencia.
- Cuando no utilice este dispositivo, asegúrese de cerrar el gas girando completamente el mando de control en sentido horario hacia la posición "-".
- **Retire los cartuchos de gas del dispositivo cuando no lo esté utilizando.**

Seguridad durante el uso



¡PELIGRO! Peligro de explosión

- Los cartuchos de gas deben instalarse o cambiarse en un lugar bien ventilado, preferiblemente en el exterior, y lejos de cualquier fuente de ignición y de otras personas.
- No utilice este dispositivo si tiene fugas, o si está dañado o no funciona correctamente.
- Si sospecha que existe una fuga de gas (detectada por olor a gas), realice una prueba de fugas de gas antes de utilizar este dispositivo.
- Apague cualquier llama existente. Traslade el dispositivo a un lugar bien ventilado y sin llamas y realice una prueba de fugas de gas.
- Esta prueba debe realizarse en el exterior, en un área bien ventilada y alejada de llamas abiertas o fuentes de ignición.
- No utilice nunca una llama para comprobar la existencia de fugas de gas. En su lugar, aplique agua jabonosa en todos los puntos de conexión. Si hay una fuga de gas, se formarán pequeñas burbujas.
- Si una fuga de gas persiste después de todos los intentos de repararla, póngase en contacto con su concesionario más cercano para obtener más ayuda.



¡ATENCIÓN! Peligro de quemaduras

- Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Manténgase alejado del alcance de los niños.
- No lleve ropa holgada y recójase el pelo cuando encienda o utilice este producto.
- Mantenga las manos, la cara y el pelo alejados de los quemadores.
- Controle atentamente la actividad alrededor de este producto para evitar quemaduras u otras lesiones.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie horizontal y nivelada. Asegúrese de que el producto ensamblado sea estable y no se mueva.
- No mueva el dispositivo durante su uso.
- Mantenga alejados a los niños y animales domésticos.
- El consumo de alcohol o medicamentos con o sin receta puede alterar su capacidad para montar correctamente o manejar con seguridad este producto.



¡ATENCIÓN! Peligro de incendio

- No coloque productos químicos, materiales inflamables ni aerosoles de espray cerca de este dispositivo.

> En caso de incendio, cierre el suministro de gas inmediatamente.

> Utilice este dispositivo solo con una manguera y un regulador aprobados.

4 Lista de componentes

fig. 2 en la página 2

Componente	Descripción
1	Perilla de control
2	Asa
3	Cubierta posterior
4	Pinza
5	Cierre de seguridad
6	Boquilla de salida de gas (liberación rápida)
7	Acoplamiento rápido
8	Manguera de gas

5 Fugas de gas

Las fugas de gas de mangueras dañadas o conexiones incorrectas pueden suponer un peligro potencial y deben solucionarse inmediatamente. Es fundamental que todas las conexiones de gas se hayan instalado correctamente para evitar fugas.

Cómo realizar una prueba de fugas de gas

Se debe realizar una prueba de fugas de gas con cada uso y cada vez que se conecte o cambie un cartucho.

NOTA Un cartucho de gas con fugas solo se puede detectar por el olor a gas. **Sigue siendo necesario realizar una prueba de fugas de gas en los puntos de conexión de la manguera para confirmar que la conexión es segura**.

¡PELIGRO! Si no se identifica y controla una fuga de gas, podrían producirse lesiones o incluso la muerte.

> Para realizar una prueba de fugas de gas, aplique agua con jabón en todos los puntos de conexión.

> Asegúrese de que el botón de control del Power Pak esté cerrado y, a continuación, gire lentamente el mando de control del dispositivo en sentido contrario a las agujas del reloj para permitir que fluya el gas.

> Si se forman burbujas en cualquier punto de conexión, significa que hay una fuga de gas.

> Cierre inmediatamente el gas, desplácese a un lugar bien ventilado y desconecte el suministro de gas del dispositivo.

> Vuelva a conectar el suministro de gas al dispositivo y repita la prueba de fugas de gas.

> Si la fuga de gas persiste, devuelva el producto a su agente de reparación autorizado para obtener asistencia.

6 Instalación y ajuste de los cartuchos de gas

> Importante: Asegúrese de que el mando de control del Power Pak y todos los mandos de la barbacoa de gas estén completamente cerrados antes de su uso.

Conexión del dispositivo a una barbacoa de gas

fig. 3 en la página 2

> El Power Pak debe utilizarse con un conjunto de manguera aprobado.

> Asegúrese de que la manguera está bien conectada a la boquilla de salida de gas del Power Pak. La inclusión de un acoplamiento rápido facilita la conexión de la manguera al Power Pak.

> Conecte la tuerca de latón del extremo de la manguera a la entrada de la barbacoa de gas que desea utilizar y utilice la rueda manual para apretar la conexión. Algunos modelos pueden incluir un conector rápido para facilitar la conexión.

> Confirme que todas las conexiones de las mangueras están bien apretadas antes de su uso.

Conexión de los cartuchos de gas

> El Power Pak utiliza cartuchos CADAC | Dometic de tipo bayoneta de 220 g o 227 g (máximo de 4), o cualquier otro cartucho de 220 g o 227 g de mezcla de butano-propano aprobado localmente.

Inserción de los cartuchos de gas

fig. 4 en la página 3

> Abra la cubierta posterior del Power Pak.

> Inserte los cartuchos de gas en la unidad, empezando por los 2 inferiores y, a continuación, los 2 superiores. Mantenga el cartucho de gas en posición horizontal con la muesca (A) orientada hacia arriba y alinee esta muesca con el localizador de la guía (B) del interior del Power Pak.
> Una vez alineado, empuje el cartucho de gas hacia dentro y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo. Inserte un máximo de 4 cartuchos.
> Una vez que haya insertado todos los cartuchos, cierre la tapa trasera y asegúrese de que el clip esté enganchado. Coloque el bloqueo de seguridad para evitar la apertura accidental de la cubierta trasera.

7 Instrucciones de uso

fig. 5 en la página 4

> El Power Pak está equipado con un mando de control que ayuda a regular el flujo de gas hacia la barbacoa de gas. Es importante que se familiarice con su uso y función.
> El flujo de gas a la barbacoa de gas se puede ajustar girando el mando de control hacia la derecha o hacia "-" para disminuir el flujo de gas, o hacia la izquierda "+" para aumentarlo.
> Para cerrar el flujo de gas, gire el mando de control completamente hacia la derecha.
> Asegúrese de que el flujo de gas esté cerrado cuando el dispositivo no esté en uso y cada vez que se retire o cambie un cartucho.

Uso del dispositivo

> Gire ligeramente el mando de control del dispositivo en sentido contrario a las agujas del reloj hacia "+" para permitir que el gas fluya hacia la barbacoa de gas.
> Encienda la barbacoa de gas que desea utilizar y el quemador que corresponda.
> Ahora puede ajustar el flujo de gas y la altura de la llama con el mando de control de la barbacoa o del Power Pak.
> **¡PELIGRO! Peligro de explosión**
Tras el uso, cierre el suministro de gas.

Gire el mando de control del Power Pak completamente hacia la derecha en la dirección "-" para cerrar el suministro de gas.

> Desconecte los cartuchos de gas del Power Pak después de su uso.

8 Extracción de los cartuchos de gas

fig. 6 en la página 4

> Importante: Asegúrese de que el mando de control del Power Pak y todos los mandos de la barbacoa de gas están en la posición de apagado antes de retirar los cartuchos de gas.
> Abra la cubierta posterior del Power Pak.
> Gire el cartucho de gas hacia la izquierda para poder extraerlo del dispositivo.
> Desconecte la manguera de la barbacoa de gas.
> No guarde el dispositivo con los cartuchos de gas instalados y no lo mantenga conectado a la barbacoa de gas cuando no lo esté utilizando.
> Los cartuchos de gas deben almacenarse en un lugar fresco, seco y bien ventilado, lejos de posibles fuentes de ignición.

9 Limpieza del dispositivo

> Para limpiar el Power Pak, utilice un paño húmedo con un poco de detergente si es necesario.
> No sumerja el Power Pak en agua, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto.
> No utilice limpiadores abrasivos, ya que pueden rayar la superficie.

10 Almacenamiento

> Asegúrese de que el dispositivo está cerrado antes de desconectarlo.
> Guárdelo en un área bien ventilada, lejos de combustibles. Preferiblemente, almacene las bombonas y los cartuchos al aire libre, nunca en un sótano o garaje.

11 Repuestos

fig. 7 en la página 5

NOTA Utilice siempre piezas de repuesto originales. Póngase en contacto con su proveedor local para obtener ayuda.

12 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con

el punto de venta o con la sucursal del fabricante de su país. (consulte www.cadacinternational.com/support)

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

DRAFT

Português

1 Explicação dos símbolos..... 25
2 Utilização adequada..... 25
3 Indicações de segurança..... 25
4 Lista de componentes..... 27
5 Fugas de gás..... 27
6 Montagem e instalação dos cartuchos de gás..... 27
7 Instruções de utilização..... 28
8 Remover os cartuchos de gás..... 28
9 Limpar o aparelho..... 28
10 Armazenamento..... 28
11 Peças sobressalentes..... 29
12 Garantia..... 29

1 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.

PERIGO!
Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO!
Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

PRECAUÇÃO!
Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

NOTA!
Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

OBSERVAÇÃO Informações complementares para a utilização do produto.

2 Utilização adequada

OBSERVAÇÃO O CADAC | Dometic Quad Power Pak é uma unidade de abastecimento de gás leve e compacta com capacidade para até 4 cartuchos de gás de 220 g ou 227 g. Elimina a necessidade de uma botija de gás e de um regulador e pode ser utilizado juntamente com os grelhadores a gás para campismo CADAC | Dometic.

3 Indicações de segurança

- Importante: leia atentamente estas instruções antes de ligar o Power Pak a um grelhador a gás para campismo.
- Guarde estas instruções para referência futura.
- O Power Pak cumpre a norma EN16129:2013.
- O Power Pak utiliza cartuchos CADAC Dometic do tipo baioneta de 220 g ou 227 g (máximo de 4) ou quaisquer outros cartuchos de mistura de butano-propano de 220 g ou 227 g aprovados a nível local.
- Em condições normais de utilização e para garantir um funcionamento correto, recomenda-se a substituição do Power Pak no prazo de 2 anos a contar da data de fabrico.
- Não mergulhe o Power Pak em água. Mantenha-o protegido contra a entrada de chuva ou outras fontes de água.
- A perda de pressão de instalação a jusante não deve exceder a pressão (△ P) indicada no aparelho.

Princípios básicos de segurança

- O incumprimento destes avisos pode resultar em morte ou ferimentos graves.

fig. 1 na página 2

AVISO! Risco devido a monóxido de carbono

- Não se destina a utilização no interior. A queima de gás liquefeito produz monóxido de carbono, o qual, por sua vez, se acumula em áreas fechadas.
- Os aparelhos a gás requerem ventilação para um desempenho eficiente e para garantir a segurança dos utilizadores e de outras pessoas nas proximidades.
- Este aparelho e o aparelho a gás ligado só devem ser utilizados num local bem ventilado para cumprir as normas de ventilação oficiais para o fornecimento de ar de combustão suficiente e para

evitar a acumulação perigosa de gases não queimados. Requisito mínimo de ventilação: 5 m³/h.

- Não utilize este aparelho em zonas não ventiladas como espaços fechados, tendas, avançados, automóveis, caravanas, autocaravanas ou dentro de navios, iates, barcos ou cabinas de camiões.
- **Utilize apenas no exterior.**

AVISO! Perigo de explosão

- Não modifique este aparelho de forma alguma. Utilize apenas para o fim previsto.
- As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar riscos graves.
- Nunca coloque este aparelho sobre, ou próximo de, um fogão ou um grelhador. Distância de segurança mínima: 1 m
- Não utilize em ambientes onde a temperatura ambiente seja superior a 40 °C.
- Guarde, transporte ou utilize sempre este aparelho numa posição horizontal.

AVISO! Perigo de incêndio

- Não deixe este aparelho sem supervisão enquanto estiver quente ou durante o seu funcionamento.
- Tenha um extintor de incêndio ou outros meios adequados prontos para apagar chamas em caso de emergência.
- Quando este aparelho não estiver a ser utilizado, certifique-se de que fecha o gás rodando totalmente o botão de controlo para a direita, na direção da posição "-".
- **Retire os cartuchos de gás deste aparelho quando não estiver a ser utilizado.**

Segurança durante a utilização

PERIGO! Perigo de explosão

- Os cartuchos de gás têm de ser instalados ou substituídos num local bem ventilado, de preferência no exterior e longe de quaisquer fontes de ignição e de outras pessoas.
- Não utilize este aparelho ou qualquer grelhador a gás que apresente fugas ou danos ou não funcione corretamente.
- Se suspeitar de uma fuga de gás (detetada por cheiro a gás), efetue um teste de fuga de gás antes de utilizar este aparelho.
- Apague todas as chamas abertas. Desloque o aparelho para um local bem ventilado e sem chamas e efetue um teste de fuga de gás.
- Este teste deve ser realizado no exterior, numa área bem ventilada, longe de chamas abertas ou fontes de ignição.
- Nunca utilize uma chama para verificar a existência de fugas. Em vez disso, utilize água com sabão aplicada em todos os pontos de ligação. Formar-se-ão pequenas bolhas na presença de uma fuga de gás.
- Se uma fuga de gás persistir após todas as tentativas de a retificar, contacte o revendedor mais próximo para obter assistência.

PRECAUÇÃO! Risco de queimaduras

- Existem partes acessíveis que podem ficar muito quentes. Mantenha fora do alcance de crianças pequenas.
- Não utilize roupa larga e não deixe o cabelo solto quando acender um aparelho ou utilizar este produto.
- Mantenha as mãos, o rosto e o cabelo afastados de queimadores.
- Observe com atenção todas as atividades realizadas nas proximidades deste produto, de modo a evitar queimaduras ou outros ferimentos.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal e plana. Certifique-se de que o produto montado é estável e não balança.
- Não desloque este aparelho durante a utilização.
- Mantenha crianças e animais domésticos afastados e em segurança.
- O consumo de álcool ou a toma de medicamentos prescritos ou sem necessidade de receita médica podem prejudicar a sua capacidade de montar adequadamente este aparelho ou de o utilizar com segurança.

PRECAUÇÃO! Perigo de incêndio

> Não coloque químicos, materiais inflamáveis nem aerossóis em spray nas proximidades do aparelho.

> Em caso de incêndio, desligue imediatamente o abastecimento de gás.

> Utilize este aparelho apenas com uma ligação do tubo aprovada.

4 Lista de componentes

fig. 2 na página 2

Componente	Descrição
1	Botão de controlo
2	Puxador
3	Tampa traseira
4	Clipe
5	Bloqueio de segurança
6	Bico de saída de gás (libertação rápida)
7	Acoplamento de libertação rápida
8	Tubo de gás

5 Fugas de gás

As fugas de gás provocadas por mangueiras danificadas ou ligações inadequadas podem criar condições perigosas e devem ser resolvidas de imediato. É essencial que todas as ligações de gás tenham sido instaladas corretamente para evitar fugas de gás.

Como efetuar um teste de fuga de gás

Deve ser realizado um teste de fuga de gás em cada utilização e sempre que um cartucho é ligado ou substituído.

OBSERVAÇÃO Só é possível detetar uma fuga num cartucho de gás pelo cheiro a gás. **Continua a ser necessário efetuar um teste de fuga de gás nos pontos de ligação o tubo para confirmar a ligação segura**.

PERIGO! A não identificação e controlo de uma fuga de gás pode resultar em potenciais ferimentos ou morte.

> Para efetuar um teste de fuga de gás, aplique água com sabão em todos os pontos de ligação.

> Certifique-se de que o botão de controlo do Power Pak está fechado e, em seguida, rode lentamente o botão de controlo do aparelho para a esquerda para permitir o fluxo de gás.

> Se se formarem bolhas em qualquer ponto de ligação, existe uma fuga de gás.

> Desligue imediatamente o gás, desloque-se para um local bem ventilado e desligue o abastecimento de gás do aparelho.

> Volte a ligar o abastecimento de gás ao aparelho e efetue novamente o teste de fuga de gás.

> Se a fuga de gás persistir, devolva o produto ao agente de reparação autorizado para obter assistência.

6 Montagem e instalação dos cartuchos de gás

> Importante: certifique-se de que o botão de controlo do Power Pak e todos os botões de controlo do grelhador a gás estão completamente fechados antes de os utilizar.

Ligar o aparelho a um grelhador a gás

fig. 3 na página 2

> O Power Pak tem de ser utilizado com um conjunto de tubos aprovado.

> Certifique-se de que o tubo está bem fixo ao bico de saída de gás do Power Pak. A inclusão de um acoplamento de libertação rápida facilita a ligação do tubo ao Power Pak.

> Ligue a porca de latão na extremidade do tubo à entrada do grelhador a gás que pretende utilizar e utilize a roda manual para apertar a ligação. Alguns modelos podem incluir um conetor de libertação rápida (QR) para uma ligação mais fácil.

> Confirme se todas as ligações do tubo estão seguras antes da utilização.

Ligar os cartuchos de gás

> O Power Pak utiliza cartuchos CADAC Dometic do tipo baioneta de 220 g ou 227 g (máximo de 4) ou quaisquer outros cartuchos de mistura de butano-propano de 220 g ou 227 g aprovados a nível local.

Inserir os cartuchos de gás

fig. 4 na página 3

> Abra a tampa traseira do Power Pak.
> Introduza os cartuchos de gás na unidade, começando pelos 2 cartuchos de gás inferiores e, em seguida, os 2 cartuchos de gás superiores. Mantenha o cartucho de gás numa posição horizontal com o entalhe (A) virado para cima e alinhe este entalhe com o localizador da guia (B) no interior do Power Pak.
> Depois de alinhado, empurre o cartucho de gás para dentro e rode-o para a direita para o bloquear. Insira um máximo de 4 cartuchos.
> Depois de inserir todos os cartuchos de forma segura, feche a tampa traseira e certifique-se de que o grampo está encaixado. Posicione o bloqueio de segurança de forma a evitar a abertura acidental da tampa traseira.

7 Instruções de utilização

fig. 5 na página 4

> O Power Pak está equipado com um botão de controlo que ajuda a regular o fluxo de gás para o grelhador a gás. É importante que se familiarize com a sua utilização e função.
> O fluxo de gás para o grelhador a gás pode ser ajustado rodando o botão de controlo para a direita ou na direção de "-" para diminuir o fluxo de gás, ou para a esquerda ou na direção de "+" para aumentar o fluxo de gás.
> Para desligar o fluxo de gás, rode o botão de controlo totalmente para a direita.
> Certifique-se de que o fluxo de gás é desligado quando o aparelho não está a ser utilizado e sempre que um cartucho de gás é removido ou substituído.

Utilizar o aparelho

> Rode ligeiramente o botão de controlo do aparelho para a esquerda em direção a "+" para permitir o fluxo de gás para o grelhador a gás.
> Ligue o grelhador a gás que pretende utilizar e ligue o queimador no grelhador a gás.
> O fluxo de gás e a altura da chama podem agora ser ajustados utilizando o botão de controlo no grelhador e/ou no Power Pak.
> **PERIGO! Perigo de explosão**
Desligue a alimentação de gás depois da utilização.

Rode o botão de controlo do Power Pak totalmente para a direita em direção a "-" para desligar o abastecimento de gás.

> Retire os cartuchos de gás do Power Pak após a utilização.

8 Remover os cartuchos de gás

fig. 6 na página 4

> Importante: Certifique-se de que o botão de controlo do Power Pak e todos os botões de controlo do grelhador a gás estão desligados antes de retirar os cartuchos de gás.
> Abra a tampa traseira do Power Pak.
> Rode o cartucho de gás para a esquerda para permitir a remoção do aparelho.
> Desligue o tubo do grelhador a gás.
> Não guarde o aparelho com cartuchos de gás ainda no interior e não mantenha o aparelho ligado ao grelhador a gás quando este não estiver a ser utilizado.
> Os cartuchos de gás devem ser armazenados numa área fresca, seca e bem ventilada, longe de potenciais fontes de ignição.

9 Limpar o aparelho

> Para limpar o Power Pak, passe um pano húmido com um pouco de detergente, conforme necessário.
> Não mergulhe o Power Pak em água, pois pode provocar uma avaria do produto.
> Não utilize produtos de limpeza abrasivos, uma vez que estes podem danificar a superfície.

10 Armazenamento

> Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o desligar do grelhador.
> Armazene-o numa área bem ventilada, longe de combustíveis. De preferência, armazene as botijas de gás e os cartuchos de gás no exterior, nunca numa cave ou garagem.

11 Peças sobressalentes

fig. 7 na página 5

OBSERVAÇÃO Utilize sempre peças sobressalentes genuínas. Contacte o fornecedor local para obter ajuda.

12 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país. (Consulte www.cadacinternational.com/support)

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

DRAFT

Italiano

1 Spiegazione dei simboli..... 30
2 Destinazione d'uso..... 30
3 Istruzioni per la sicurezza..... 30
4 Elenco dei componenti..... 32
5 Fuoriuscite di gas..... 32
6 Montaggio e inserimento della cartuccia di gas..... 32
7 Manuale di istruzioni..... 33
8 Rimozione delle cartucce di gas..... 33
9 Pulizia dell'apparecchio..... 33
10 Conservazione..... 33
11 Ricambi..... 34
12 Garanzia..... 34

1 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.

PERICOLO!
indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA!
indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE!
indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

AVVISO!
Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

NOTA Informazioni supplementari relative all'esercizio del prodotto.

2 Destinazione d'uso

NOTA CADAC | Dometic Quad Power Pak è un'unità di alimentazione del gas leggera e compatta che può contenere fino a 4 cartucce di gas da 220 g o 227 g. Sostituisce la necessità di una bombola del gas e di un regolatore e può essere utilizzata insieme agli apparecchi per barbecue a gas da campeggio CADAC | Dometic.

3 Istruzioni per la sicurezza

- Importante: Leggere attentamente queste istruzioni prima di collegare il Power Pak a un apparecchio per barbecue a gas da campeggio.
- Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- Il Power Pak è conforme alla norma EN16129:2013.
- Il Power Pak utilizza cartucce a baionetta CADAC Dometic da 220 g o 227 g (massimo 4) o qualsiasi altra cartuccia con miscela di butano-propano da 220 g o 227 g approvata localmente.
- In condizioni di utilizzo normali e al fine di garantire il corretto funzionamento si raccomanda di sostituire il Power Pak entro 2 anni dalla data di produzione.
- Non immergere il Power Pak in acqua. Proteggerlo dalla penetrazione di pioggia o altre fonti d'acqua.
- La perdita di pressione a valle dell'installazione non deve superare la pressione ($\triangle$P) indicata sull'apparecchio.

Sicurezza generale

- La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

fig. 1 alla pagina 2

AVVERTENZA! Pericolo di monossido di carbonio

- Non per l'uso all'interno. Il processo di combustione del gas liquido produce monossido di carbonio che si accumula negli ambienti chiusi.
- Gli apparecchi a gas richiedono ventilazione per prestazioni efficienti e per garantire la sicurezza degli utilizzatori e delle altre persone nelle immediate vicinanze.
- Questo apparecchio e l'apparecchio a gas collegato devono essere utilizzati solo in un luogo ben ventilato al fine di soddisfare le norme di ventilazione ufficiali per la fornitura di aria di combustione sufficiente

ed evitare il pericolo di accumulo di gas incombusti. Requisiti minimi di ventilazione: 5 m³/h.

- Non utilizzare questo apparecchio in ambienti non aerati come stanze chiuse, tende da campeggio, verande, veicoli a motore, camper, caravan o all'interno di navi, yacht, barche e cabine di autocarri.
- **Usare solo all'aperto.**



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- Non modificare l'apparecchio in alcun modo. Utilizzare solo come previsto.
- Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi rischi.
- Non posizionare mai l'apparecchio su fornelli o barbecue o nelle immediate vicinanze. Distanza di sicurezza minima: 1 m
- Non utilizzare in ambienti con temperatura ambiente superiore a 40 °C.
- Conservare, trasportare o utilizzare sempre questo apparecchio in posizione orizzontale.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- Non lasciare questo apparecchio incustodito quando è caldo o in uso.
- Tenere a portata di mano un estintore o altri mezzi adatti a spegnere le fiamme in caso di emergenza.
- Quando l'apparecchio non è in uso, assicurarsi di chiudere il gas ruotando completamente la manopola di controllo in senso orario verso la posizione "-".
- **Rimuovere le cartucce di gas da questo apparecchio quando non è in uso.**

Sicurezza durante l'uso



PERICOLO! Pericolo di esplosione

- Le cartucce di gas devono essere montate o sostituite in un luogo ben ventilato, preferibilmente all'esterno e lontano da qualsiasi fonte di accensione e lontano da altre persone.
- Non utilizzare questo apparecchio o qualsiasi apparecchio per barbecue a gas se presenta perdite, danni o se non funziona correttamente.
- Se si sospetta una perdita di gas (rilevata dall'odore di gas), eseguire una prova di tenuta prima di utilizzare questo apparecchio.
- Estinguere qualsiasi fiamma libera. Spostare l'apparecchio in un luogo ben ventilato e privo di fiamme ed eseguire una prova di tenuta del gas.
- Il test deve essere eseguito all'aperto in un'area ben ventilata, lontano da eventuali fiamme libere o fonti di accensione.
- Non usare mai fiamme per controllare la presenza di perdite di gas. Utilizzare invece acqua saponata applicata a tutti i punti di collegamento. In presenza di una perdita di gas si formeranno piccole bolle.
- Se la perdita di gas persiste dopo tutti i tentativi di eliminarla, contattare il distributore più vicino per ulteriore assistenza.



ATTENZIONE! Pericolo di ustioni

- Le parti accessibili possono diventare molto calde. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non indossare abiti larghi o lasciare sciolti i capelli lunghi mentre si accende un apparecchio o si usa questo prodotto.
- Tenere mani, viso e capelli lontani dai bruciatori.
- Osservare attentamente tutte le attività che si svolgono intorno a questo prodotto per evitare ustioni o altre lesioni.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una base piana e in orizzontale. Verificare che il prodotto assemblato sia stabile e non si muova.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Tenere i bambini e gli animali domestici a distanza di sicurezza.
- L'uso di alcol o di farmaci con o senza prescrizione medica può compromettere la capacità di montare correttamente o utilizzare questo apparecchio in modo sicuro.



ATTENZIONE! Pericolo di incendio

- Non mettere prodotti chimici, materiali infiammabili o aerosol spray vicino a questo apparecchio.

> In caso di incendio chiudere immediatamente il gas.

> Utilizzare questo apparecchio esclusivamente con un collegamento del tubo flessibile approvato.

4 Elenco dei componenti

fig. 2 alla pagina 2

Componente	Descrizione
1	Manopola di controllo
2	Maniglia
3	Coperchio posteriore
4	Clip
5	Chiusura di sicurezza
6	Ugello di uscita del gas (a sgancio rapido)
7	Raccordo a sgancio rapido
8	Tubo flessibile del gas

5 Fuoriuscite di gas

Eventuali fuoriuscite di gas da tubi flessibili danneggiati o collegamenti non eseguiti a regola d'arte possono creare condizioni pericolose e devono essere risolte immediatamente. È fondamentale che tutti i collegamenti del gas siano stati montati correttamente per prevenire eventuali fuoriuscite di gas.

Come eseguire la prova di tenuta del gas

La prova di tenuta del gas deve essere eseguita a ogni utilizzo e ogni volta che una cartuccia viene collegata o sostituita.

NOTA Una cartuccia di gas che perde può essere rilevata solo dall'odore di gas. **È comunque necessario eseguire una prova di tenuta del gas sui punti di collegamento del tubo flessibile per confermare il collegamento sicuro**.

PERICOLO! La mancata identificazione e il mancato controllo di una fuoriuscita di gas possono causare potenziali lesioni o il decesso.

> Per eseguire una prova di tenuta del gas, applicare acqua saponata su tutti i punti di collegamento.

> Assicurarsi che la manopola di controllo sul Power Pak sia chiusa, quindi ruotare lentamente la manopola di controllo dell'apparecchio in senso antiorario per consentire il flusso del gas.

> Se in qualsiasi punto di collegamento si formano delle bolle, è presente una fuoriuscita di gas.

> Chiudere immediatamente il gas, spostare in un luogo ben ventilato e scollegare l'alimentazione del gas dall'apparecchio.

> Ricollegare l'alimentazione del gas all'apparecchio ed eseguire nuovamente la prova di tenuta del gas.

> Se la fuoriuscita di gas persiste, restituire il prodotto a un addetto del servizio di assistenza autorizzato.

6 Montaggio e inserimento della cartuccia di gas

> Importante: Prima dell'uso, assicurarsi che la manopola di controllo sul Power Pak e tutte le manopole di controllo sull'apparecchio per barbecue a gas siano completamente chiuse.

Collegamento dell'apparecchio a un apparecchio per barbecue a gas

fig. 3 alla pagina 2

> Il Power Pak deve essere utilizzato con un gruppo di tubi flessibili approvato.

> Assicurarsi che il tubo flessibile sia saldamente collegato all'ugello di uscita del gas del Power Pak. L'inclusione di un raccordo a sgancio rapido facilita il collegamento del tubo flessibile al Power Pak.

> Collegare il dado in ottone all'estremità del tubo flessibile all'ingresso dell'apparecchio per barbecue a gas che si desidera usare e utilizzare la rotella per serrare il collegamento. Alcuni modelli possono includere un connettore a sgancio rapido (QR) per facilitare il collegamento.

> Prima dell'uso, verificare che tutti i collegamenti dei tubi flessibili siano saldi.

Collegamento delle cartucce di gas

> Il Power Pak utilizza cartucce a baionetta CADAC Dometic da 220 g o 227 g (massimo 4) o qualsiasi altra cartuccia con miscela di butano-propano da 220 g o 227 g approvata localmente.

Inserimento delle cartucce di gas

fig. 4 alla pagina 3

> Aprire il coperchio posteriore del Power Pak.
> Inserire le cartucce di gas nell'unità, prima le 2 cartucce di gas inferiori, poi le 2 cartucce di gas superiori. Tenere la cartuccia di gas in posizione orizzontale con la tacca (A) rivolta verso l'alto e allineare questa tacca al posizionatore (B) all'interno del Power Pak.
> Una volta allineata, spingere la cartuccia di gas verso l'interno e ruotarla in senso orario per bloccarla. Inserire un massimo di 4 cartucce.
> Una volta inserite correttamente tutte le cartucce, chiudere il coperchio posteriore e accertarsi che la clip sia agganciata. Posizionare la chiusura di sicurezza in modo da evitare l'apertura accidentale del coperchio posteriore.

7 Manuale di istruzioni

fig. 5 alla pagina 4

> Il Power Pak è dotato di una manopola di controllo che consente di regolare il flusso di gas verso l'apparecchio per barbecue a gas. È importante acquisire familiarità con l'uso e il funzionamento.
> Il flusso di gas verso l'apparecchio per barbecue a gas può essere regolato ruotando la manopola di controllo in senso orario o verso "-" per ridurre il flusso di gas o in senso antiorario o "+" per aumentare il flusso di gas.
> Per arrestare il flusso del gas, ruotare completamente la manopola di controllo in senso orario.
> Assicurarsi che il flusso di gas sia chiuso quando l'apparecchio non è in uso e ogni volta che viene rimossa o sostituita una cartuccia di gas.

Utilizzo dell'apparecchio

> Ruotare leggermente la manopola di controllo sull'apparecchio in senso antiorario verso "+" per consentire il flusso del gas verso l'apparecchio per barbecue a gas.
> Accendere l'apparecchio per barbecue a gas che si desidera utilizzare e accendere il bruciatore sull'apparecchio per barbecue a gas.
> Il flusso di gas e l'altezza della fiamma possono ora essere regolati utilizzando la manopola di controllo sull'apparecchio per barbecue e/o sul Power Pak.
> 

PERICOLO! Pericolo di esplosione
Chiudere l'alimentazione del gas dopo l'uso.

Ruotare la manopola di controllo del Power Pak completamente in senso orario nella direzione "-" per arrestare l'alimentazione del gas.

> Scollegare le cartucce di gas dal Power Pak dopo l'uso.

8 Rimozione delle cartucce di gas

fig. 6 alla pagina 4

> Importante: Prima di rimuovere le cartucce di gas, assicurarsi che la manopola di controllo del Power Pak e tutte le manopole di controllo dell'apparecchio per barbecue a gas siano in posizione di spegnimento.
> Aprire il coperchio posteriore del Power Pak.
> Ruotare la cartuccia di gas in senso antiorario per consentire la rimozione dall'apparecchio.
> Scollegare il tubo flessibile dall'apparecchio per barbecue a gas.
> Non conservare l'apparecchio con le cartucce di gas ancora inserite e non tenere l'apparecchio collegato all'apparecchio per barbecue a gas quando non è in uso.
> Le cartucce di gas devono essere conservate in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, lontano da potenziali fonti di accensione.

9 Pulizia dell'apparecchio

> Per pulire il Power Pak è sufficiente passare un panno umido con eventualmente un po' di detersivo.
> Non immergere il Power Pak in acqua per non comprometterne il funzionamento.
> Non usare detergenti abrasivi perché possono danneggiare la superficie.

10 Conservazione

> Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di scollegarlo.
> Conservare in un'area ben ventilata, lontano da combustibili. È preferibile conservare le bombole e le cartucce di gas all'aperto, mai in una cantina o in un garage.

11 Ricambi

fig. 7 alla pagina 5

NOTA Utilizzare sempre ricambi originali. Contattare il fornitore locale per ricevere assistenza.

12 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è guasto, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere www.cadacinternational.com/support)

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono compromettere la sicurezza e invalidare la garanzia.

DRAFT

Nederlands

1 Verklaring van de symbolen ... 35
2 Beoogd gebruik ... 35
3 Veiligheidsaanwijzingen ... 35
4 Componentenlijst ... 37
5 Gaslekken ... 37
6 Montage en aansluiting van de gaspatroon ... 37
7 1 gebruiksaanwijzing ... 38
8 De gaspatronen verwijderen ... 38
9 Het toestel reinigen ... 38
10 Opbergen ... 38
11 Reserveonderdelen ... 38
12 Garantie ... 38

1 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.

GEVAAR!
Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING!
Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG!
Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP!
Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Beoogd gebruik

INSTRUCTIE De CADAC | Dometic Quad Power Pak is een lichtgewicht en compacte gastoevoereenheid die plaats biedt aan maximaal 4x 220 g of 227 g gaspatronen. Hij zorgt dat het gebruik van een gascilinder en regelaar niet meer nodig is, en kan worden gebruikt in combinatie met CADAC | Dometic camping gas barbecue-apparaten.

3 Veiligheidsaanwijzingen

- Belangrijk: Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de Power Pak aansluit op een kampeergasbarbecue.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
- De Power Pak voldoet aan EN16129:2013.
- De Power Pak maakt gebruik van CADAC Dometic- of 220 g 227 g bajonetpatronen (maximaal 4), of andere lokaal goedgekeurde 220 g of 227 g patronen voor butaan-propaanmengsels.
- Onder normale gebruiksomstandigheden en om een correcte werking te garanderen, wordt aanbevolen de Power Pak binnen 2 jaar na de productiedatum te vervangen.
- Dompel de Power Pak nooit onder in water. Bescherm deze tegen binnendringen van regen of andere waterbronnen.
- Het stroomafwaartse installatiedruk mag niet hoger zijn dan de druk ($\triangle$P) die op het apparaat is aangegeven.

Algemene veiligheid

- Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

afb. 1 op pagina 2

WAARSCHUWING!
Koolmonoxidegevaar

- Niet voor gebruik binnenshuis. Bij het verbranden van vloeibaar gas wordt koolmonoxide geproduceerd, dat zich in afgesloten ruimtes ophoopt.
- Gastoestellen vereisen ventilatie voor efficiënte prestaties en om de veiligheid van gebruikers en anderen in de directe nabijheid te waarborgen.
- Dit apparaat en het aangesloten gasapparaat mogen alleen worden gebruikt op een goed geventileerde locatie om te voldoen aan de officiële

ventilatienormen voor de toevoer van voldoende verbrandingslucht en om de gevaarlijke opbouw van onverbrande gassen te voorkomen. Minimale ventilatievereisten: 5 m^3/h.

> Gebruik dit apparaat niet in niet-geventileerde ruimtes, zoals gesloten ruimtes, tenten, voortenten, motorvoertuigen, campers, caravans of op schepen, jachten, boten en in vrachtwagencabines.

> **Alleen buiten gebruiken.**

WAARSCHUWING! Explosiegevaar

> Wijzig het apparaat op geen enkele manier. Gebruik het enkel zoals bedoeld.

> Dit toestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Door ondeskundige reparaties kunnen ernstige risico's veroorzaken.

> Plaats dit apparaat nooit op of in de buurt van een fornuis of barbecue. Minimale veilige afstand: 1 m

> Niet gebruiken in omgevingen waar de omgevingstemperatuur hoger is dan 40 °C.

> Bewaar, vervoer of gebruik dit apparaat altijd horizontaal.

WAARSCHUWING! Brandgevaar

> Laat dit toestel tijdens gebruik of als het heet is niet onbeheerd achter.

> Houd een brandblusser of andere middelen die geschikt zijn om een vlam te doven bij de hand in geval van nood.

> Als dit apparaat niet in gebruik is, sluit dan het gas af door de bedieningsknop volledig rechtsom in de stand "-" te draaien.

> **Verwijder de gaspatronen uit dit apparaat wanneer het niet in gebruik is.**

Veiligheid tijdens gebruik

GEVAAR! Explosiegevaar

> Gaspatronen moeten op een goed geventileerde plaats worden geplaatst of vervangen, bij voorkeur buiten en uit de buurt van ontstekingsbronnen en personen.

> Gebruik dit apparaat of een gasbarbecue niet als ze lekken, beschadigd zijn of niet correct werken.

> Als u een gaslek vermoedt (gedetecteerd door de geur van gas), voert u een lektest uit voordat u dit apparaat gebruikt.

> Doof eventuele vlammen. Verplaats het apparaat naar een goed geventileerde, vlamvrije locatie en voer een gaslektest uit.

> Deze test moet buiten worden uitgevoerd in een goed geventileerde ruimte weg van open vuur of ontstekingsbronnen.

> Controleer het product nooit met een vlam op gaslekken. Gebruik in plaats daarvan zeepwater op alle aansluitpunten. Kleine luchtbellen vormen zich in de aanwezigheid van een gaslek.

> Als een gaslek blijft bestaan na alle pogingen om een lek te verhelpen, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde dealer voor hulp.

VOORZICHTIG! Gevaar voor verbranding

> Aanraakbare onderdelen kunnen erg heet worden. Houd het apparaat buiten bereik van jonge kinderen.

> Draag geen loszittende kleding en laat lang haar niet los hangen terwijl u het product aansteekt of gebruikt.

> Houd handen, gezicht en haar uit de buurt van branders.

> Houd alle activiteiten rondom dit product nauwlettend in de gaten om brandwonden of ander letsel te voorkomen.

> Gebruik het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat het gemonteerde product stabiel is en niet kan wiebelen.

> Verplaats dit apparaat niet tijdens gebruik.

> Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand.

> Het gebruik van alcohol, geneesmiddelen of drugs kan uw bekwaamheid om dit toestel op de juiste manier te monteren of veilig te bedienen, beïnvloeden.

VOORZICHTIG! Brandgevaar

> Plaats geen chemicaliën, ontvlambare materialen of spuitbussen in de buurt van dit toestel.

> Schakel de gastoevoer onmiddellijk uit in geval van brand.

> Gebruik dit apparaat alleen met een goedgekeurde slangaansluiting.

4 Componentenlijst

afb. 2 op pagina 2

Onderdeel	Beschrijving
1	Bedienknop
2	Handvat
3	Achterklep
4	Klem
5	Veiligheidsvergrendeling
6	Gasuitlaatmondstuk (snelkoppeling)
7	Snelkoppeling
8	Gasslang

5 Gaslekken

Gaslekken uit beschadigde slangen of onjuiste aansluitingen kunnen gevaarlijke omstandigheden veroorzaken en moeten onmiddellijk worden aangepakt. Het is van essentieel belang dat alle gasaansluitingen correct zijn aangesloten om gaslekken te voorkomen.

Een gaslektest uitvoeren

Bij elk gebruik en telkens wanneer een patroon wordt aangesloten of vervangen, moet een lektest worden uitgevoerd.

INSTRUCTIE Een lekkende gaspatroon kan alleen worden gedetecteerd door de geur van gas. **Het is nog steeds noodzakelijk om een gaslektest uit te voeren op de aansluitpunten van de slangen om te controleren of de aansluiting goed is**.

GEVAAR! Het niet identificeren en beheren van een gaslek kan leiden tot mogelijk letsel of de dood.

> Voor het uitvoeren van een gaslektest, brengt u zeepwater aan op alle aansluitpunten.

> Zorg ervoor dat de bedieningsknop op de Power Pak is gesloten en draai de bedieningsknop van het apparaat langzaam linksom om het gas te laten stromen.

> Als er bellen ontstaan bij een aansluitpunt, is er een gaslek.

> Schakel het gas onmiddellijk uit, ga naar een goed geventileerde locatie en koppel de gastoevoer los van het apparaat.

> Sluit de gastoevoer weer aan op het apparaat en voer de gaslektest opnieuw uit.

> Als het gaslek blijft bestaan, retourneert u het product naar uw erkende reparateur voor hulp.

6 Montage en aansluiting van de gaspatroon

> Belangrijk: Zorg ervoor dat de bedieningsknop op de Power Pak en alle bedieningsknoppen op de gasbarbecue volledig zijn gesloten voordat u het apparaat gebruikt.

Apparaat aansluiten op een gasbarbecue

afb. 3 op pagina 2

> De Power Pak moet worden gebruikt met een goedgekeurde slang.

> Zorg ervoor dat de slang stevig is bevestigd aan het gasuitlaatmondstuk van de Power Pak. De toevoeging van een snelkoppeling vergemakkelijkt de aansluiting van de slang op de Power Pak.

> Sluit de messingmoer aan het uiteinde van de slang aan op de inlaat van de gasbarbecue die u wilt bedienen en gebruik het handwiel om de aansluiting vast te draaien. Bepaalde modellen kunnen zijn voorzien van een snelkoppeling (QR) voor een eenvoudigere aansluiting.

> Controleer vóór gebruik of alle slangaansluitingen goed vastzitten.

De gaspatronen aansluiten

> De Power Pak maakt gebruik van CADAC Dometic- of 220 g 227 g bajonetpatronen (maximaal 4), of andere lokaal goedgekeurde 220 g of 227 g patronen voor butaan-propaanmengsels.

De gaspatronen plaatsen

afb. 4 op pagina 3

> Open de achterklep van de Power Pak.

> Plaats de gaspatronen in de eenheid, te beginnen met de 2 onderste gaspatronen en vervolgens de 2 bovenste gaspatronen. Houd de gaspatroon horizontaal met de inkeping (A) naar boven en lijn deze inkeping uit met de geleideraanduiding (B) aan de binnenkant van de Power Pak.
> Zodra de gaspatroon is uitgelijnd, duwt u deze naar binnen en draait u deze rechtsom om hem te vergrendelen. Plaats maximaal 4 patronen.
> Zodra alle cartridges goed zijn geplaatst, sluit u de achterklep en controleert u of de klem goed vastzit. Plaats de veiligheidsvergrendeling zodanig dat de achterklep niet per ongeluk wordt geopend.

7 1 gebruiksaanwijzing

afb. 5 op pagina 4

> De Power Pak is uitgerust met een bedieningsknop waarmee u de gasstroom naar de gasbarbecue kunt regelen. Het is belangrijk dat u vertrouwd raakt met het gebruik en de functie ervan.
> De gasstroom naar de gasbarbecue kan worden aangepast door de bedieningsknop rechtsom of naar "-" te draaien om de gasstroom te verlagen, of linksom of naar "+" om de gasstroom te verhogen.
> Om de gasstroom af te sluiten, draait u de bedieningsknop volledig rechtsom.
> Zorg ervoor dat de gasstroom wordt afgesloten wanneer het apparaat niet in gebruik is en telkens wanneer een gaspatroon wordt verwijderd of vervangen.

Toestel gebruiken

> Draai de bedieningsknop op het apparaat iets linksom naar „+" om gasstroom naar de gasbarbecue te laten stromen.
> Schakel de gasbarbecue in die u wilt bedienen en steek de brander van de gasbarbecuea aan.
> De gasstroom en de vlamhoogte kunnen nu worden aangepast met de bedieningsknop op de barbecue en/of op de Power Pak.
> **GEVAAR! Explosiegevaar**
Sluit de gastoevoer na gebruik.

Draai de bedieningsknop op de Power Pak volledig rechtsom in de richting "-" om de gastoevoer af te sluiten.

> Koppel de gaspatronen na gebruik los van de Power Pak.

8 De gaspatronen verwijderen

afb. 6 op pagina 4

> Belangrijk: Zorg ervoor dat de Power Pak-bedieningsknop en alle bedieningsknoppen op de gasbarbecue in de stand uit staan voordat u de gaspatronen verwijdert.
> Open de achterklep van de Power Pak.
> Draai de gascartridge linksom om deze uit het apparaat te kunnen verwijderen.
> Koppel de slang los van de gasbarbecue.
> Bewaar het apparaat niet met gaspatronen op hun plaats en laat het apparaat niet aangesloten op de gasbarbecue wanneer het niet in gebruik is.
> Gaspatronen moeten worden opgeslagen in een koele, droge en goed geventileerde ruimte, uit de buurt van potentiële ontstekingsbronnen.

9 Het toestel reinigen

> Om de behuizing van de Power Pak te reinigen, maakt u deze naar behoefte schoon met een vochtige doek en een beetje schoonmaakmiddel.
> Dompel de Power Pak niet onder in water, omdat dit tot storingen kan leiden.
> Gebruik geen schuurmiddelen, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.

10 Opbergen

> Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u deze loskoppelt van het apparaat.
> Sla het product op in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van ontvlambare stoffen. Sla gascilinders en gaspatronen bij voorkeur buiten op, nooit in een kelder of garage.

11 Reserveonderdelen

afb. 7 op pagina 5

INSTRUCTIE Gebruik altijd originele reserveonderdelen. Neem contact op met uw plaatselijke leverancier voor hulp.

12 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met uw

verkoper of met de vestiging van de fabrikant in uw land. (zie www.cadacinternational.com/support)

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

DRAFT

Dansk

1 Forklaring af symboler 40
2 Korrekt brug 40
3 Sikkerhedshenvisninger 40
4 Komponentliste 41
5 Gaslækager 42
6 Samling og installation af gaspatron 42
7 1 betjeningsvejledning 42
8 Fjernelse af gaspatronerne 43
9 Rengøring af apparatet 43
10 Opbevaring 43
11 Reservedele 43
12 Garanti 43

1 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.

FARE!
Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

ADVARSEL!
Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

FORSIGTIG!
Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

VIGTIGT!
Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

BEMÆRK Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Korrekt brug

BEMÆRK CADAC | Dometic Quad Power Pak er en let og kompakt gasforsyningsenhed, der kan rumme op til 4 stk. 220 g eller 227 g gaspatroner. Den erstatter behovet for en gasflaske og regulator og kan bruges sammen med CADAC | Dometic gasgrill-apparater til camping.

3 Sikkerhedshenvisninger

- Vigtigt: Læs denne vejledning omhyggeligt, før Power Pak sluttes til et gasgrill-apparat til camping.
- Du bedes gemme disse anvisninger til senere brug.
- Power Pak er i overensstemmelse med EN16129:2013.
- Power Pak bruger CADAC Dometic 220 g eller 227 g patroner med bajonetfatning (maks. 4) eller andre lokalt godkendte 220 g eller 227 g patroner med butan-propan-gasblanding.
- Under normale anvendelsesforhold og for at sikre korrekt drift anbefales det, at Power Pak udskiftes inden for 2 år fra fremstillingsdatoen.
- Nedsænk ikke Power Pak i vand. Hold den beskyttet mod indtrængen af regn og andre væskekilder.
- Det nedstrøms tryktab ved montering må ikke overstige trykket ($\triangle$P) som angivet på apparatet.

Grundlæggende sikkerhed

- Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

fig. 1 på side 2

ADVARSEL! Fare for kulilteforgiftning

- Ikke til indendørs brug. Processen, hvor flydende gas brændes, producerer kulilte, som ophobes i lukkede områder.
- Gasapparater kræver ventilation for at opnå effektiv ydeevne og for at sikre sikkerheden for brugere og andre i nærheden.
- Dette apparat og det tilsluttede gasapparat må kun anvendes på et godt ventileret sted, så det opfylder de officielle ventilationsstandarder for forsyning af tilstrækkelig forbrændingsluft og for at undgå farlig opbygning af uforbrændte gasser. Minimumskrav til ventilation: 5 m^3/h.

- Anvend ikke dette apparat i områder, der ikke er ventileret, som f.eks. indendørs, telte, fortelte, motorkøretøjer, autocampere, campingvogne, i skibe, yachter, både og lastbilførerhuse.
- **Anvend kun udendørs.**

ADVARSEL! Eksplosionsfare

- Dette apparat må ikke ændres på nogen måde. Må kun anvendes til den tilsigtede anvendelse.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige risici.
- Placer aldrig apparatet på eller i nærheden af et komfur eller et grill-apparat. Minimumsafstande for sikker afstand: 1 m
- Må ikke anvendes i omgivelser, hvor den omgivende temperatur overstiger 40 °C.
- Opbevar, transporter og brug altid apparatet i vandret position.

ADVARSEL! Brandfare

- Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det anvendes.
- Opbevar en brandslukker eller andre midler, der er egnede til at slukke en flamme i nødstilfælde.
- Når apparatet ikke er i brug, skal det sikres, at gassen lukkes ved at dreje kontrolknappen helt med uret mod positionen "-".
- **Fjern gaspatroner fra apparatet, når det ikke er i brug.**

Sikkerhed under brug

FARE! Eksplosionsfare

- Gaspatroner skal monteres eller udskiftes på et godt ventileret sted, helst uden for og væk fra antændelseskilder og væk fra andre personer.
- Anvend ikke dette apparat eller et gasgrill-apparat, hvis det lækker, er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Hvis du har mistanke om en gaslækage (der lugter af gas), skal du udføre en gaslækagetest, før du bruger apparatet.
- Sluk alle åbne flammer. Flyt apparatet til et godt ventileret sted uden flammer, og udfør en gaslækagetest.
- Denne test skal udføres udenfor i et godt ventileret område væk fra åben ild og antændelseskilder.
- Brug aldrig en flamme for at kontrollere for gaslækager. Brug i stedet sæbevand ved alle tilslutningspunkter. Der dannes små bobler, hvis der er en gaslækage.
- Hvis der fortsat er en gaslækage efter alle forsøg på at udbedre lækager, skal du kontakte din nærmeste forhandler for at få yderligere hjælp.

FORSIGTIG! Forbrændingsfare

- Tilgængelige dele kan blive meget varme. Opbevares utilgængeligt for mindre børn.
- Bær ikke løst tøj, og lad ikke håret hænge frit ned, mens du tænder et apparat eller bruger dette produkt.
- Hold hænder, ansigt og hår væk fra brænderne.
- Hold grundigt øje med alle aktiviteter omkring produktet for at undgå forbrændinger eller andre kvæstelser.
- Brug altid apparatet på et vandret, jævnt underlag. Sørg for, at det samlede produkt er stabilt og ikke vipper.
- Flyt ikke dette apparat under brug.
- Hold børn og dyr på sikker afstand.
- Hvis du er påvirket af alkohol eller receptpligtig medicin eller ikke-receptpligtige stoffer, kan det forringe din evne til at samle eller betjene dette apparat korrekt.

FORSIGTIG! Brandfare

- Anbring ikke kemikalier, brændbare materialer eller sprayaerosoler i nærheden af dette apparat.
- Luk straks gasforsyningen i tilfælde af brand.

- Brug kun dette apparat med en godkendt slange.

4 Komponentliste

fig. 2 på side 2

Komponent	Beskrivelse
1	Betjeningsknap
2	Greb
3	Bagbeklædning

Komponent	Beskrivelse
4	Clips
5	Sikkerhedslås
6	Dyse til gasudgang (hurtigudløsning)
7	Lynkobling
8	Gasslange

5 Gaslækager

Gaslækager fra beskadigede slanger eller forkerte tilslutninger kan skabe farlige forhold og skal straks afhjælpes. Det er vigtigt, at alle gastilslutninger er korrekt monteret for at forhindre gaslækage.

Sådan udføres en gaslækagetest

Der skal udføres en gaslækagetest ved hver brug, og hver gang en patron tilsluttes eller udskiftes.

BEMÆRK En utæt gaspatron kan kun opdages ved lugten af gas. **Det er stadig nødvendigt at udføre en gaslækagetest ved tilslutningspunkterne langs slangen for at bekræfte sikker tilslutning**.

FARE! Manglende registrering og håndtering af en gaslækage kan medføre personskade eller dødsfald.

> Udfør en gaslækagetest ved at påføre sæbevand på alle tilslutningspunkter.
> Sørg for, at betjeningsknappen på Power Pak er lukket, og drej derefter langsomt apparatets betjeningsknap mod uret for at lade gassen strømme.
> Hvis der dannes bobler på et tilslutningspunkt, er der en gaslækage.
> Sluk straks for gassen, flyt den til et godt ventileret sted, og afbryd gasforsyningen til apparatet.
> Slut gasforsyningen til apparatet igen, og udfør gaslækagetesten igen.
> Hvis der stadig er en gaslækage, skal produktet returneres til din autoriserede forhandler for afhjælpning.

6 Samling og installation af gaspatron

> Vigtigt: Sørg for, at betjeningsknappen på Power Pak og alle betjeningsknapper på gasgrill-apparatet er helt lukkede før brug.

Tilslutning af apparatet til et gasgrill-apparat

fig. 3 på side 2

> Power Pak skal anvendes sammen med et godkendt slangemodul.
> Sørg for, at slangen er fastgjort sikkert til Power Paks dyse til gasudgang. Den medfølgende lynkobling gør det lettere at tilslutte slangen til Power Pak.
> Forbind messingmøtrikken for enden af slangen med indgangen på det gasgrill-apparat, du vil anvende, og brug håndhjulet til at stramme forbindelsen. Visse modeller kan have et koblingsstykke med lynkobling (QR, quick release) for nemmere tilslutning.
> Kontrollér før brug, at alle slangens tilslutninger er sikre.

Tilslutning af gaspatronerne

> Power Pak bruger CADAC Dometic 220 g eller 227 g patroner med bajonetfatning (maks. 4) eller andre lokalt godkendte 220 g eller 227 g patroner med butan-propan-gasblanding.

Isætning af gaspatronerne

fig. 4 på side 3

> Åbn bagbeklædningen på Power Pak.
> Sæt gaspatronerne ind i enheden. Start med de 2 nederste gaspatroner og derefter de 2 øverste gaspatroner. Hold gaspatronen vandret med indhakket (A) opad, og ret indhakket ind efter styretappen (B) indvendigt i Power Pak.
> Når gaspatronen er rettet ind: tryk den indad og drej med uret for at låse den fast. Sæt maksimalt 4 patroner i.
> Når alle patroner er sat sikkert i: luk bagbeklædningen og sørg for, at clipsen sidder fast. Juster sikkerhedslåsen, så bagbeklædningen ikke åbnes ved et uheld.

7 1 betjeningsvejledning

fig. 5 på side 4

> Power Pak er udstyret med en betjeningsknap, der hjælper med at regulere gasflowet til gasgrill-apparatet. Det er vigtigt, at du gør dig fortrolig med dens anvendelse og funktion.

> Gasflowet til gasgrill-apparatet kan justeres ved at dreje betjeningsknappen med uret eller mod "-" for at reducere gasflowet, eller mod uret eller mod "+" for at øge gasflowet.
> Drej betjeningsknappen helt med uret for at slukke for gasflowet.
> Sørg for, at gasflowet er slukket, når apparatet ikke er i brug, og hver gang en gaspatron fjernes eller udskiftes.

Anvendelse af apparatet

> Drej kontrolknappen en smule mod uret mod "+" for at lade gas strømme til gasgrill-apparatet.
> Tænd for det gasgrill-apparat, du ønsker at anvende, og tænd brænderen på gasgrill-apparatet.
> Gasflowet og flammens højde kan nu justeres ved hjælp af betjeningsknappen på gasgrill-apparatet og/eller på Power Pak.
> 

FARE! Eksplosionsfare
Sluk for gasforsyningen efter brug.

Drej betjeningsknappen på Power Pak helt med uret mod "-" for at slukke for gasforsyningen.

> Kobl gaspatroner fra Power Pak efter brug.

8 Fjernelse af gaspatronerne

fig. 6 på side 4

> Vigtigt: Sørg for, at betjeningsknappen på Power Pak og alle betjeningsknapper på gasgrill-apparatet er slukket, før gaspatronerne fjernes.
> Åbn bagbeklædningen på Power Pak.
> Drej gaspatronen mod uret, så den kan fjernes fra apparatet.
> Kobl slangen fra gasgrill-apparatet.
> Opbevar ikke apparatet, mens gaspatroner stadig sidder i, og lad ikke apparatet være tilsluttet gasgrill-apparatet, når det ikke er i brug.
> Gaspatroner skal opbevares på et køligt, tørt og godt ventileret område væk fra potentielle antændelseskilder.

9 Rengøring af apparatet

> Power Pak rengøres ved at tørre den af med en fugtig klud og lidt rengøringsmiddel efter behov.
> Power Pak må ikke nedsænkes i vand, da dette kan medføre funktionsfejl.
> Anvend ikke slibende rengøringsmidler, da det kan beskadige overfladen.

10 Opbevaring

> Sørg for, at der er slukket for enheden, inden den kobles fra apparatet.
> Opbevares i et godt ventileret område væk fra brændbare materialer. Opbevar så vidt muligt gasflasker og gaspatroner udendørs, aldrig i en kælder eller garage.

11 Reservedele

fig. 7 på side 5

BEMÆRK Brug altid originale reservedele. Kontakt din lokale leverandør for at få hjælp.

12 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder.
Hvis produktet er defekt, skal du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land. (se www.cadacinternational.com/support)

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

Svenska

1 Förklaring av symboler ... 44
2 Avsedd användning ... 44
3 Säkerhetsanvisningar ... 44
4 Komponentlista ... 45
5 Gasläckor ... 46
6 Montering och isättning av gaspatron ... 46
7 Bruksanvisning ... 46
8 Ta ur gaspatronerna ... 47
9 Rengöra apparaten ... 47
10 Förvaring ... 47
11 Reservdelar ... 47
12 Garanti ... 47

1 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.

FARA!
Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.

VARNING!
Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.

AKTA!
Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.

OBSERVERA!
Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

2 Avsedd användning

ANVISNING CADAC | Dometic Quad Power Pak är en lätt och kompakt enhet för gastillförsel som rymmer upp till fyra stycken gaspatroner av typen 220 g eller 227 g. Den ersätter behovet av en gasflaska och regulator, och kan användas tillsammans med CADAC | Dometic-campinggasgrillar.

3 Säkerhetsanvisningar

- Viktigt: Läs de här anvisningarna noggrant innan du ansluter Power Pak till en campinggasgrill.
- Spara dessa anvisningar för framtida bruk.
- Power Pak uppfyller EN16129:2013.
- Till Power Pak används CADAC Dometic-patronerna 220 g eller 227 g av bajonettyp (max 4 stycken) eller någon annan lokalt godkänd patron av typen 220 g eller 227 g med butan-propanblandning.
- Vid normala användningsförhållanden och för att säkerställa korrekt drift bör Power Pak bytas ut inom 2 år från tillverkningsdatumet.
- Power Pak får inte sänkas ned i vatten. Skydda den mot regn och andra vattenkällor.
- Tryckförlusten nedströms får inte överstiga trycket ($\triangle P$) som anges på enheten.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

bild. 1 sida 2

VARNING! Kolmonoxidrisk

- Ej för inomhusbruk. Vid förbränning av flytande gas bildas kolmonoxid som samlas i slutna utrymmen.
- Det måste finnas ventilation för att gasapparater ska fungera så effektivt som möjligt och för att säkerställa säkerheten för användare och andra i dess närhet.
- Den här enheten och den anslutna gasapparaten får bara användas på en väl ventilerad plats för att uppfylla officiella ventilationsstandarder för tillförsel av tillräckligt med förbränningsluft och för att undvika farlig ansamling av oförbrända gaser. Minimikrav för ventilation: 5 m^3/h.
- Använd inte apparaten i oventilerade utrymmen som slutna rum, tält, förtält, motorfordon, husbilar, husvagnar eller

inuti fartyg, nöjesbåtar, fritidsbåtar eller lastbilshytter.

> **Använd endast apparaten utomhus.**

VARNING! Explosionsrisk

> Ändra inte enheten på något sätt. Använd endast på avsett sätt.
> Denna apparat får endast repareras av härför utbildad personal. Icke-fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
> Placera aldrig enheten på eller invid en spis eller grill. Minsta säkerhetsavstånd: 1 m
> Använd inte i miljöer där omgivningstemperaturen överskrider 40 °C.
> Förvara, transportera och använd alltid enheten i horisontellt läge.

VARNING! Brandrisk

> Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är het eller används.
> Ha en brandsläckare eller annat lämpligt medel för att släcka en låga i händelse av en nödsituation.
> Se till att stänga av gasen när du inte använder enheten genom att vrida reglageratten medurs mot läget "-" tills det tar stopp.
> **Ta ur gaspatronerna från enheten när den inte används.**

Säkerhet vid användning

FARA! Explosionsrisk

> Gaspatroner måste sättas i och bytas ut på en väl ventilerad plats, helst utomhus, på avstånd från alla antändningskällor och andra människor.
> Använd inte enheten eller en gasgrill om den läcker, är skadad eller inte fungerar på rätt sätt.
> Om du misstänker en gasläcka (känner lukten av gas) bör du utföra ett gasläckagetest innan du använder apparaten.
> Släck all öppen eld. Flytta apparaten till en välventilerad flamfri plats och utför ett gasläckagetest.
> Detta test ska utföras utomhus i ett välventilerat utrymme på avstånd från öppen eld eller antändningskällor.
> Använd aldrig en eldslåga för att leta efter gasläckage. Använd i stället tvålvatten på alla anslutningspunkter. Små bubblor bildas vid förekomst av gasläckage.
> Kontakta din närmaste återförsäljare för att få hjälp om en gasläcka kvarstår trots alla försök att åtgärda den.

AKTA! Risk för brännskada

> Åtkomliga delar kan bli mycket heta. Förvaras utom räckhåll för små barn.
> Använd inte löst åtsittande plagg och låt inte långt hår hänga fritt när du tänder en apparat eller använder produkten.
> Håll händer, ansikte och hår borta från brännare.
> Håll noggrann uppsikt över all aktivitet kring produkten för att undvika brännskador eller andra personskador.
> Använd alltid enheten på ett horisontellt och jämnt underlag. Se till att den monterade produkten är stabil och inte gungar.
> Flytta inte på enheten medan den används.
> Håll barn och husdjur på säkert avstånd från produkten.
> Intag av alkohol eller receptbelagda och receptfria mediciner kan försämra din förmåga att rätt montera och säkert använda apparaten.

AKTA! Brandrisk

> Ställ inga kemikalier, brännbara material eller aerosolsprayer nära apparaten.
> Stäng omedelbart av gastillförseln om brand uppstår.

> Använd endast enheten med en godkänd slanganslutning.

4 Komponentlista

bild. 2 sida 2

Komponent	Beskrivning
1	Reglageratt
2	Handtag

Komponent	Beskrivning
3	Bakre lucka
4	Klamrar
5	Säkerhetslås
6	Gasutloppsmunstycke (snabbkoppling)
7	Snabbkoppling
8	Gasslang

5 Gasläckor

Gasläckor från skadade slangar eller felaktiga anslutningar kan skapa farliga förhållanden och måste åtgärdas omedelbart. Det är viktigt att alla gasanslutningar har monterats korrekt för att förhindra gasläckor.

Så här utför du ett gasläckagetest

Ett gasläckagetest måste utföras vid varje användningstillfälle och varje gång en patron ansluts eller byts ut.

ANVISNING En läckande gaspatron går bara att upptäcka genom doften av gas. **Det är ändå viktigt att utföra ett gasläckagetest vid slanganslutningspunkterna för att bekräfta att anslutningen är säker**.

FARA! Om inte en gasläcka identifieras och kontrolleras kan det leda till personskador eller dödsfall.

- Utför gasläckagetestet genom att applicera såpvatten på alla anslutningspunkter.
- Se till att reglageratten på Power Pak är avstängd och vrid sedan långsamt apparatens reglageratt moturs så att gasen kan flöda.
- Om det bildas bubblor på en anslutningspunkt finns det en gasläcka.
- Stäng omedelbart av gasen, flytta enheten till en väl ventilerad plats och koppla bort gastillförseln från apparaten.
- Återanslut gastillförseln till apparaten och utför gasläckagetestet igen.
- Om gasläckaget kvarstår ska produkten returneras till en auktoriserad serviceverkstad för hjälp.

6 Montering och isättning av gaspatron

- Viktigt: Kontrollera att reglageratten på Power Pak och alla reglagerattar på gasgrillen är helt avstängda innan du använder dem.

Ansluta enheten till en gasgrill

bild. 3 sida 2

- Power Pak måste användas tillsammans med en godkänd slang.
- Se till att slangen är ordentligt ansluten till gasutloppsmunstycket på Power Pak. En snabbkoppling underlättar slanganslutningen till Power Pak.
- Anslut mässingsmuttern på slangens ände till inloppet på den gasgrill som du vill använda och dra åt anslutningen med handratten. Vissa modeller kan ha en snabbkoppling för enklare anslutning.
- Kontrollera att alla slanganslutningar är säkra före användning.

Ansluta gaspatroner

- Till Power Pak används CADAC Dometic-patronerna 220 g eller 227 g av bajonettyp (max 4 stycken) eller någon annan lokalt godkänd patron av typen 220 g eller 227 g med butan-propanblandning.

Sätta in gaspatronerna

bild. 4 sida 3

- Öppna den bakre luckan på Power Pak.
- Sätt i gaspatronerna i enheten, börja med de två nedre gaspatronerna och sedan de två övre gaspatronerna. Placera gaspatronen horisontellt med skåran (A) vänd uppåt och rikta skåran mot riktningsvisaren (B) på insidan av Power Pak.
- Tryck sedan in gaspatronen och vrid den medurs för att låsa den på plats. Sätt i högst fyra patroner.
- Stäng den bakre luckan när alla patroner sitter på plats och sätt fast spännet. Dra säkerhetslåset på plats så att ingen oavsiktligt kan råka öppna den bakre luckan.

7 Bruksanvisning

bild. 5 sida 4

- På Power Pak finns en reglageratt för att reglera gasflödet till gasgrillen. Det är viktigt att du vet hur den fungerar.

- Gasflödet till gasgrillen går att justera genom att vrida reglageratten medurs eller mot "-" för att minska gasflödet, och moturs eller mot "+" för att öka gasflödet.
- Stäng av gasflödet genom att vrida reglageratten medurs tills det tar stopp.
- Kontrollera att gasflödet är avstängt när du inte använder apparaten och varje gång du tar ut eller byter en gaspatron.

Använda apparaten

- Vrid reglageratten moturs mot "+" så att gas kan flöda in i gasgrillen.
- Sätt på den gasgrill du vill använda och tänd brännaren på gasgrillen.
- Du kan nu justera gasflödet och höjden på flammorna genom att vrida på reglageratten på grillen eller på Power Pak.
- **FARA! Explosionsrisk**
  Stäng av gasolförsörjningen efter användning.

  Vrid reglageratten på Power Pak medurs i riktningen "-" tills det tar stopp för att stänga av gasen helt.
- Koppla bort gaspatronerna från Power Pak efter användning.

8 Ta ur gaspatronerna

bild. 6 sida 4

- Viktigt: Kontrollera att reglageratten på Power Pak och alla reglagerattar på gasgrillen är avstängda innan du tar bort gaspatronerna.
- Öppna den bakre luckan på Power Pak.
- Vrid gaspatronen moturs och ta bort den från enheten.
- Koppla bort slangen från gasgrillen.
- Förvara inte enheten med gaspatroner isatta och låt inte enheten vara ansluten till gasgrillen när den inte används.
- Gaspatroner ska förvaras på en sval, torr och väl ventilerad plats, på avstånd från eventuella antändningskällor.

9 Rengöra apparaten

- Rengör Power Pak genom att torka av den med en fuktig trasa och lite rengöringsmedel efter behov.
- Sänk inte ned Power Pak i vatten eftersom det kan orsaka fel.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eftersom det kan skada ytan.

10 Förvaring

- Se till att enheten är avstängd innan du kopplar bort den från apparaten.
- Förvaras på en väl ventilerad plats, på avstånd från brännbara ämnen. Förvara helst gasflaskorna och gaspatronerna utomhus, aldrig i källaren eller garaget.

11 Reservdelar

bild. 7 sida 5

ANVISNING Använd alltid originalreservdelar. Kontakta din lokala leverantör för hjälp.

12 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land om produkten är defekt. (se www.cadacinternational.com/support)

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

Norsk

1 Symbolforklaring..... 48
2 Forskriftsmessig bruk.....48
3 Sikkerhetsregler.....48
4 Liste over komponenter..... 49
5 Gasslekkasjer..... 50
6 Enhet og sette inn gassflaske.....50
7 Bruksanvisning.....51
8 Ta ut gassflaskene.....51
9 Rengjøre apparatet.....51
10 Oppbevaring.....51
11 Reservedeler.....51
12 Garanti.....51

1 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.

FARE!
Kjennetegner en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

ADVARSEL!
Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

FORSIKTIG!
Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

PASS PÅ!
Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Forskriftsmessig bruk

MERK CADAC | Dometic Quad Power Pak er en lett og kompakt gassforsyningsenhet som holder opptil 4 stk. 220 g- eller 227 g-gassflasker. Den erstatter behovet for en gassflaske og regulator og kan brukes sammen med CADAC | Dometic-campingapparater med gass til grilling.

3 Sikkerhetsregler

- Viktig! Les denne veiledningen nøye før du kobler Power Pak til et campingapparat med gass til grilling.
- Oppbevar disse instruksjonene til fremtiden.
- Power Pak overholder EN16129:2013.
- Power Pak bruker CADAC Dometic 220 g- eller 227 g-flaske med bajonett-tilkobling (maks 4), eller en annen lokalt godkjent 220 g- eller 227 g-flaske med blanding av butan og propan.
- I normale bruksforhold og for å sikre korrekt drift anbefales det å bytte ut Power Pak innen to år av produksjonsdatoen.
- Senk aldri Power Pak-enheten i vann. Hold den beskyttet mot regn og andre vannkilder.
- Tap av enhetstrykket nedstrøms skal ikke overskride trykket ($\triangle$P) som står indikert på enheten.

Grunnleggende sikkerhet

- Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i død eller alvorlige personskader.

fig. 1 på side 2

ADVARSEL! Fare pga. karbonmonoksid

- Ikke laget for innendørs bruk. Brenningsprosessen for flytende gass produserer karbonmonoksid som opphoper seg inne i lukkede områder.
- Gassapparater krever ventilasjon for optimal ytelse samt for å ivareta sikkerheten til brukerne og andre i nærheten.
- Denne enheten og det tilkoblede gassapparet skal kun brukes i et godt ventilert område for å overholde offisielle ventilasjonsstandarder for forsyning av tilstrekkelig luft til forbrenning samt for å unngå skadelig oppbygging av uforbrente gasser. Minstekrav til ventilasjon: 5 m³/h.
- Ikke bruk denne enheten i områder som ikke er ventilert, slik som innendørs, i telt, fortelt, biler, bobiler, campingvogner

eller inne i skip, yachter, båter og lastebilførerhus.

> **Bruk det kun utendørs.**

ADVARSEL! Eksplosjonsfare

> Du må ikke endre enheten på noen som helst måte. Må kun brukes til det tiltenkte formålet.
> Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
> Du må aldri plassere denne enheten på eller i nærheten av en komfyr eller et grillapparat. Minimum sikkerhetsavstand: 1 m
> Ikke bruk i områder der omgivelsestemperaturen overskrider 40 °C.
> Denne enheten må alltid oppbevares, transporteres eller brukes i liggende stilling.

ADVARSEL! Brannfare

> Ikke la dette apparatet være uten tilsyn når det er varmt eller i bruk.
> Ha en brannslukker eller andre midler som er egnet til slukking av flammer i tilfelle det oppstår et nødstilfelle.
> Når denne enheten ikke er i bruk, må gassforsyningen stenges helt ved å vri dreieknappen helt mot klokken til «–»-posisjonen.
> **Ta ut gassflaskene fra enheten når den ikke er i bruk.**

Sikkerhet under bruk

FARE! Eksplosjonsfare

> Gassflasker må være settes inn eller byttes ut på et sted med god ventilasjon, fortrinnsvis utendørs og vekk fra tenningskilder, og vekk fra andre mennesker.
> Ikke bruk enheten eller gassgrillapparater dersom de lekker, er skadde eller ikke fungerer ordentlig.
> Hvis du mistenker gasslekkasje (ved at du lukter gass), utfører du en test for gasslekkasje før du bruker enheten.
> Slukk alle åpne flammer. Flytt apparatet til en plassering som er godt ventilert og fri for flammer, og utfør en gasslekkasjetest.
> Denne testen bør utføres ute i et området som er godt ventilert, vekk fra åpne flammer eller tenningskilder.
> Bruk aldri ild for å sjekke om det foreligger en gasslekkasje. I stedet påfører du såpevann på alle tilkoblingspunktene. Hvis det er påvist gasslekkasje, dannes det små bobler.
> Hvis gasslekkasjen vedvarer etter forsøk på utbedring, kontakter du din nærmeste forhandler for å få hjelp.

FORSIKTIG! Forbrenningsfare

> Tilgjengelige deler kan bli svært varme. Hold utenfor rekkevidde for små barn.
> Ikke bruk løstsittende klær eller la langt hår henge løst mens du tenner på et apparat eller bruker dette produktet.
> Hold hender, ansikt og hår vekk fra brennere.
> Overvåk all aktivitet rundt produktet nøye for å unngå forbrenninger eller andre personskader.
> Du må alltid betjene enheten på en vannrett, jevn overflate. Sørg for at det monterte produktet er stabilt og ikke gynger.
> Ikke flytt på denne enheten under bruk.
> Hold barn og kjæledyr på sikker avstand.
> Bruk av alkohol eller av reseptpliktige eller ikke reseptpliktige medikamenter kan påvirke din evne til å sette sammen eller betjene dette apparatet på en trygg måte.

FORSIKTIG! Brannfare

> Ikke plasser kjemikalier, antennelige materialer eller spraybokser nær apparatet.
> Gassforsyningen må stenges av i tilfelle brann.

> Bruk bare denne enheten med en godkjent slangetilkobling.

4 Liste over komponenter

fig. 2 på side 2

Komponent	Beskrivelse
1	Dreieknapp
2	Håndtak
3	Bakdeksel
4	Klips
5	Sikkerhetslås
6	Gassdyse (hurtigutløsning)
7	Kobling til hurtigutløsning
8	Gasslange

5 Gasslekkasjer

Gasslekkasjer fra skadde slanger eller feilaktige koblinger kan skape farlige forhold, og må rettes umiddelbart. Det er viktig at alle gasskoblinger har blitt innrettet på riktig måte for å forhindre gasslekkasjer.

Slik utfører du en gasslekkasjetest

Det må utføres en test for gasslekkasje for hver bruk, samt hver gang en flaske kobles til eller byttes ut.

MERK Lekkasje fra en gassflaske kan kun oppdages ved at du lukter gass. **Det er fortsatt nødvendig å utføre en test for gasslekkasje ved slangens koblingspunkter for å sikre at slangen er godt festet**.

FARE! Manglende identifikasjon og kontroll av en gasslekkasje kan resultere i potensiell skade eller død.

- > Du utfører en test for gasslekkasje ved å påføre såpevann på alle tilkoblingspunktene.
- > Sørg for at dreieknappen på Power Pak er lukket, og deretter vrir du dreieknappen på apparatet sakte mot klokken slik at gassen begynner å strømme.
- > Det finnes en gasslekkasje hvis bobler dannes på et hvilket som helst koblingspunkt.
- > Skru av gassen umiddelbart, flytt deg og enheten til et godt ventilert sted, og koble gassforsyningen fra apparatet.
- > Koble gassforsyningen til apparatet igjen, og utfør gasslekkasjetesten på nytt.
- > Dersom gasslekkasjen vedvarer, må du returnere produktet til den autoriserte reparasjonsrepresentanten for hjelp.

6 Enhet og sette inn gassflaske

- > Viktig! Påse at alle dreieknappen på Power Pak og alle dreieknappene på gassgrillapparatet er helt lukket før bruk.

Koble enheten til et gassgrillapparat

fig. 3 på side 2

- > Power Pak må brukes med en godkjent slangeenhet.
- > Sørg for at slangen er godte festet til gassdysen til Power Pak-enheten. Slangen er festet til Power Pak med kobling til en hurtigutløsning.
- > Koble messingmutteren på enden av slangen til inntaket til gassgrillapparatet du vil bruke, og bruk dreiehjulet til å stramme til forbindelsen. Enkelte modeller kan inneholde en hurtigutløsningskobling (QE) for enklere til- og frakobling.
- > Bekreft at alle slangeforbindelsene er godt festet før bruk.

Koble til gassflaskene

- > Power Pak bruker CADAC Dometic 220 g- eller 227 g-flaske med bajonett-tilkobling (maks 4), eller en annen lokalt godkjent 220 g- eller 227 g-flaske med blanding av butan og propan.

Sette inn gassflaskene

fig. 4 på side 3

- > Åpne bakdekselet til Power Pak.
- > Sett inn gassflaskene i enheten. Begynn med de to øverste gassflaskene og sett deretter inn de to nederste. Hold gassflaskene i en liggende stilling med hakket (A) vendt oppover, og innrett dette hakket med sporet (B) på innsiden av Power Pak-enheten.
- > Når de er innrettet, skyver du gassflasken inn og vrir den med klokken for å låse den på plass. Sett inn maks fire flasker.
- > Når alle flaskene er satt på plass, lukker du bakdekselet og sørger for at klipsen er festet. Posisjoner sikkerhetslåsen slik at du forhindrer at bakdekselet åpnes utilsiktet.

7 Bruksanvisning

fig. 5 på side 4

> Power Pak er utstyrt med en dreieknapp som brukes til å regulere gasstrømningen til gassgrillapparatet. Det er viktig at du gjør deg kjent med hvordan den brukes og fungerer.
> Du justerer gasstrømningen til gassgrillapparatet ved å vri på dreieknappen med klokken eller mot «–» for å redusere strømningen eller mot klokken mot «+» for å øke strømningen.
> Du slår av gasstilførselen ved å vri dreieknappen med klokken helt rundt.
> Påse at gasstilførselen er skrudd av når enheten ikke er i bruk, samt hver gang en gassflaske tas ut eller byttes ut.

Bruk av apparatet

> Vri dreieknappen på enheten litt mot klokken, mot «+», for å la gassen strømme til gassgrillapparatet.
> Slå på gassgrillapparatet du vil bruke, og tenn brenneren på gassgrillapparatet.
> Gasstrømningen og flammelengden kan nå justeres ved hjelp av dreieknappen på grillapparatet og/eller Power Pak-enheten.
>

FARE! Eksplosjonsfare
Slå av gassforsyningen etter bruk.

Vri dreieknappen til Power Pak helt med klokken i retningen mot «–» for å skru av gassforsyningen.

> Koble gassflaskene fra Power Pak-enheten etter bruk.

8 Ta ut gassflaskene

fig. 6 på side 4

> Viktig! Påse at alle dreieknappen på Power Pak og alle dreieknappene på gassgrillapparatet er skrudd til av-posisjonen før du tar ut gassflaskene.
> Åpne bakdekselet til Power Pak.
> Vri gassflasken mot klokken slik at den kan tas ut av enheten.
> Koble slangen fra gassgrillapparatet.
> Ikke oppbevar enheten med gassflasken på plass, og ikke ha enheten koblet til gassgrillapparatet når den ikke er i bruk.
> Gassflasker bør oppbevares på et kjølig, tørt og godt ventilert område, vekk fra potensielle tenningskilder.

9 Rengjøre apparatet

> For å rengjøre Power Pak tørker du den med en klut og litt vaskemiddel, etter behov.
> Senk aldri Power Pak-enheten i vann, ettersom dette kan gjøre at enheten blir ødelagt.
> Ikke bruk skurende rengjøringsmidler, ettersom det kan skade overflatene.

10 Oppbevaring

> Sørg for at enheten er slått av før du kobler den fra apparatet.
> Oppbevar på et område med god ventilasjon og vekk fra antennelige kilder. Gassflasker og gassylindre bør fortrinnsvis lagres utendørs, aldri i en kjeller eller garasje.

11 Reservedeler

fig. 7 på side 5

MERK Bruk alltid originale reservedeler. Kontakt den lokale leverandøren for hjelp.

12 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt. ta kontakt med forhandleren eller produsentens filial i landet ditt. (se www.cadacinternational.com/support)

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

Suomi

1 Symbolien selitykset....52
2 Käyttötarkoitus....52
3 Turvallisuusohjeet....52
4 Osaluettelo....53
5 Kaasuvuodot....54
6 Asennus ja kaasupatruunoiden asettaminen....54
7 Käyttöohjeet....54
8 Kaasupatruunoiden poistaminen....55
9 Laitteen puhdistaminen....55
10 Varastointi....55
11 Varaosat....55
12 Takuu....55

1 Symbolien selitykset

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.

VAARA!
Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VAROITUS!
viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.

HUOMIO!
viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.

HUOMAUTUS!
viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.

OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Käyttötarkoitus

OHJE CADAC | Dometic Quad Power Pak on kevyt ja kompakti kaasunsyöttöyksikkö, johon mahtuu jopa 4 220 g:n tai 227 g:n kaasupatruunaa. Yksikkö korvaa kaasupullon ja säätimen, ja sitä voidaan käyttää yhdessä CADAC | Dometic -retkikaasugrillien kanssa.

3 Turvallisuusohjeet

- Tärkeää: Lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin kytket Power Pak -yksikön retkikaasugrilliin.
- Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Power Pak täyttää EN16129:2013-standardin vaatimukset.
- Power Pak käyttää 220 g:n tai 227 g:n CADAC Dometic -pikaliitinpatruunoita (enintään 4) tai muita paikallisesti hyväksyttyjä 220 g:n tai 227 g:n butaani-propaani-kaasuseospatruunoita.
- Normaaleissa olosuhteissa käytettävä Power Pak suositellaan vaihdettavan kahden vuoden sisään valmistuspäivästä, jotta käytössä ei ilmenisi ongelmia.
- Älä upota Power Pak -yksikköä veteen. Pidä se suojassa sateelta ja vedeltä yleisesti ottaen.
- Asennuksessa ilmenevä alavirtapaineen painehäviö ei saa ylittää painetta ($\triangle$P), joka ilmoitetaan laitteessa.

Perusturvallisuus

- Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

kuva. 1 sivulla 2

VAROITUS! Häkävaara

- Ei sisäkäyttöön. Nestekaasun palamisesta syntyy häkää, ja suljetuissa tiloissa se pääsee kertymään.
- Kaasulaitteita on käytettävä ilmastoidussa paikassa, jotta ne toimivat tehokkaasti ja jotta käyttäjät ja muut tilassa oleskelevat ihmiset pysyvät turvassa.
- Tätä laitetta ja siihen liitettyä kaasulaitetta tulee käyttää ainoastaan ilmastoiduissa paikoissa, jotka ovat virallisten ilmanvaihtostandardien mukaisia. Näin varmistetaan, että laite saa riittävästi polttoilmaa, ja vältetään palamattomien kaasujen vaarallinen kertyminen. Vähimmäisvaatimukset ilmanvaihdolle: 5 m³/h.
- Älä käytä tätä laitetta tuulettamattomissa tiloissa kuten suljetuissa tiloissa, teltoissa,

etuteltoissa, moottoriajoneuvoissa, matkailuautoissa, asuntovaunuissa tai sisällä laivoissa, jahdeissa, veneissä ja kuorma-auton hyteissä.

> **Käytä laitetta ainoastaan ulkona.**

VAROITUS! Räjähdysvaara

> Älä tee minkäänlaisia muutoksia laitteeseen. Käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
> Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Virheellisesti suoritetuista korjaustöistä saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
> Älä koskaan aseta tätä laitetta lieden tai grillin päälle tai niiden läheisyyteen. Pienin turvaetäisyys: 1 m
> Älä käytä laitetta ympäristöissä, joissa lämpötila on korkeampi kuin 40 °C.
> Säilytä, kuljeta ja käytä laitetta aina vaakasuorassa asennossa.

VAROITUS! Palovaara

> Älä jätä tätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kuuma tai toiminnassa.
> Pidä palosammutin tai muu liekin sammutukseen tarkoitettu väline lähettyvillä hätätilanteen varalta.
> Kun laite ei ole käytössä, varmista, että kaasu on suljettu kääntämällä ohjausnuppi täysin myötäpäivään "-"-asentoon.
> **Poista kaasupatruunat laitteesta, kun se ei ole käytössä.**

Turvallisuus käytön aikana

VAARA! Räjähdysvaara

> Kaasupatruunat on asennettava tai vaihdettava hyvin ilmastoidussa paikassa, mieluiten ulkona ja etäällä kaikista syttymislähteistä ja ihmisistä.
> Älä käytä tätä laitetta tai mitään kaasugrillilaitetta, jos laitteessa on vuotoja tai vaurioita tai jos se ei toimi kunnolla.
> Jos epäilet kaasuvuotoa (joka havaitaan kaasun hajusta), tee kaasuvuototarkistus ennen laitteen käyttöä.
> Sammuta kaikki avoliekit. Siirrä laite hyvin ilmastoituun paikkaan, jossa ei ole liekkejä, ja tarkista kaasuvuodot.
> Tämä tarkistus tulee tehdä ulkona hyvin ilmastoidulla alueella kaukana avoliekeistä tai sytytyslähteistä.
> Älä koskaan etsi kaasuvuotoja liekin avulla. Etsi vuotoja sen sijaan levittämällä saippuavettä kaikkiin liitäntäpisteisiin. Pienten kuplien muodostuminen on merkki kaasuvuodosta.
> Jos kaasuvuoto jatkuu korjausyrityksistä huolimatta, ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjään ja pyydä apua.

HUOMIO! Palovammojen vaara

> Kosketettavat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä lasten ulottumattomissa.
> Älä käytä löysää vaatetusta tai päästä pitkiä hiuksia roikkumaan vapaasti, kun sytytät laitteeseen tulen tai käytät laitetta.
> Pidä kädet, kasvot ja hiukset kaukana polttimista.
> Tarkkaile huolellisesti kaikkea toimintaa tämän tuotteen lähellä välttääksesi palovammat tai muut vammat.
> Käytä laitetta aina vaakasuoralla, tasaisella alustalla. Varmista, että koottu laite on vakaa eikä heilu.
> Älä liikuta laitetta käytön aikana.
> Pidä lapset ja lemmikkieläimet turvallisen matkan päässä.
> Alkoholin tai käsikauppa- tai reseptilääkkeiden käyttäminen voi heikentää kykyäsi asentaa tämä laite asianmukaisesti tai käyttää sitä turvallisesti.

HUOMIO! Palovaara

> Älä sijoita kemikaaleja, syttyviä materiaaleja tai aerosolisuihkeita laitteen lähelle.
> Tulipalon sattuessa katkaise kaasunsyöttö välittömästi.

> Käytä laitetta vain hyväksytyn letkuliitännän kanssa.

4 Osaluettelo

kuva. 2 sivulla 2

Osa	Kuvaus
1	Säätönnuppi
2	Kahva
3	Takakansi

Osa	Kuvaus
4	Klipsi
5	Turvalukitus
6	Kaasun ulostuloaukon suutin (pikavapautettava)
7	Pikavapautettava liitäntä
8	Kaasuletku

5 Kaasuvuodot

Vaurioituneiden letkujen kaasuvuodot tai virheelliset liitännät voivat aiheuttaa vaarallisia olosuhteita, ja niihin on puututtava välittömästi. On erittäin tärkeää, että kaikki kaasuliitännät on kytketty oikein, jotta kaasuvuodoilta vältytään.

Kaasuvuoden tarkistaminen

Kaasuvuodot täytyy tarkistaa jokaisella käyttökerralla ja aina, kun patruuna liitetään paikalleen tai vaihdetaan.

OHJE Vuotava kaasupatruuna voidaan havaita vain kaasun hajusta. **Letkun liitäntäpisteet täytyy silti tarkistaa kaasuvuotojen varalta, jotta varmistetaan, että liitännät on kytketty kunnolla**.

VAARA! Kaasuvuodon huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vamman tai kuoleman.

- Kaasuvuodot tarkistetaan levittämällä saippuavettä kaikkiin liitäntäpisteisiin.
- Varmista, että Power Pak -yksikön säätönuppi on kiinni, ja käännä sitten hitaasti laitteen säätönuppia vastapäivään, jotta kaasu pääsee virtaamaan.
- Jos johonkin liitäntäpisteeseen muodostuu kuplia, kyseessä on kaasuvuoto.
- Katkaise kaasu välittömästi, siirry hyvin ilmastoituun paikkaan ja katkaise kaasunsyöttö laitteeseen.
- Kytke kaasunsyöttö takaisin laitteeseen ja tarkista kaasuvuodot uudelleen.
- Jos kaasuvuoto jatkuu, palauta laite valtuutettuun korjaamoon.

6 Asennus ja kaasupatruunoiden asettaminen

- Tärkeää: Varmista ennen käyttöä, että Power Pak -yksikön säätönuppi ja kaikki kaasugrillilaitteen säätönupit ovat täysin kiinni.

Laitteen liittäminen kaasugrillilaitteeseen

kuva. 3 sivulla 2

- Power Pak -yksikköä on käytettävä hyväksytyn letkukokoonpanon kanssa.
- Varmista, että letku on kiinnitetty tukevasti Power Pak -yksikön kaasun ulostuloaukon suuttimeen. Pikavapautettava liitäntä helpottaa letkun liittämistä Power Pak -yksikköön.
- Liitä letkun päässä oleva messinkimutteri valitsemasi kaasugrillilaitteen sisääntuloon ja kiristä liitäntä käsipyörällä. Tietyissä malleissa voi olla pikavapautettava liitin (QR), joka helpottaa liittämistä.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki letkuliitännät ovat kunnolla kiinni.

Kaasupatruunoiden liittäminen

- Power Pak käyttää 220 g:n tai 227 g:n CADAC Dometic -pikaliitinpatruunoita (enintään 4) tai muita paikallisesti hyväksyttyjä 220 g:n tai 227 g:n butaani-propaani-kaasuseospatruunoita.

Kaasupatruunoiden asettaminen

kuva. 4 sivulla 3

- Avaa Power Pak -yksikön takakansi.
- Aseta yksikköön ensin kaksi alempaa kaasupatruunaa ja sitten kaksi ylempää kaasupatruunaa. Pidä kaasupatruuna vaakasuorassa asennossa siten, että lovi (A) osoittaa ylöspäin. Aseta lovi Power Pak -yksikön sisäpuolella olevan kohdistimen (B) kohdalle.
- Kun lovi on oikealla kohdalla, työnnä kaasupatruuna sisään ja lukitse se paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään. Yksikköön voi asettaa enintään 4 patruunaa.
- Kun kaikki patruunat on asetettu kunnolla paikoilleen, sulje takakansi ja varmista, että klipsi on kiinni. Käytä turvalukitusta, jotta takakansi ei avaudu vahingossa.

7 Käyttöohjeet

kuva. 5 sivulla 4

- Power Pak on varustettu säätönupilla, jolla säädellään kaasun virtaamista kaasugrillilaitteeseen. On tärkeää, että tutustut sen käyttöön ja toimintaan.

- Kaasun virtausta kaasugrillilaitteeseen voidaan säätää kääntämällä säätönuppia. Kaasun virtausta vähennetään kääntämällä säätönuppia myötäpäivään tai suuntaan "-" ja kasvatetaan kääntämällä säätönuppia vastapäivään tai suuntaan "+".
- Jos haluat pysäyttää kaasun virtaamisen, käännä ohjausnuppi ääriasentoon myötäpäivään.
- Varmista, että kaasun virtaus on katkaistu, kun laite ei ole käytössä, ja aina, kun kaasupatruuna poistetaan tai vaihdetaan.

Laitteen käyttäminen

- Käännä laitteen säätönuppia hieman vastapäivään suuntaan "+", jotta kaasua virtaa kaasugrillilaitteeseen.
- Käynnistä kaasugrillilaite, jota haluat käyttää, ja sytytä kaasugrillilaitteen poltin.
- Kaasun virtausta ja liekin korkeutta voi nyt säätää käyttämällä grillilaitteen ja/tai Power Pak -yksikön säätönuppia.
- **VAARA! Räjähdysvaara**
  Sulje kaasunsyöttö käytön jälkeen.

  Sulje kaasunsyöttö kääntämällä Power Pak -yksikön säätönuppi ääriasentoon myötäpäivään suuntaan "-".
- Irrota kaasupatruunat käytön jälkeen Power Pak -yksiköstä.

8 Kaasupatruunoiden poistaminen

kuva. 6 sivulla 4

- Tärkeää: Varmista, että Power Pak -yksikön säätönuppi ja kaikki kaasugrillilaitteen säätönupit on kytketty off-asentoon ennen kaasupatruunoiden poistamista.
- Avaa Power Pak -yksikön takakansi.
- Poista kaasupatruuna laitteesta kääntämällä patruunaa vastapäivään.
- Irrota letku kaasugrillilaitteesta.
- Ota kaasupatruunat pois paikaltaan ennen laitteen varastoimista. Älä pidä laitetta kytkettynä kaasugrillilaitteeseen, kun se ei ole käytössä.
- Kaasupatruunat on säilytettävä viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa, kaukana mahdollisista sytytyslähteistä.

9 Laitteen puhdistaminen

- Puhdista Power Pak pyyhkimällä sitä kostealla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä pesuainetta.
- Älä upota Power Pak -yksikköä veteen, sillä se voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Älä käytä hankaavaa puhdistusainetta, koska se naarmuttaa pintaa.

10 Varastointi

- Varmista, että laite on sammutettu, ennen kuin kytket sen irti toisesta laitteesta.
- Säilytä hyvin ilmastoidussa paikassa kaukana palavista aineista. Säilytä kaasupulloja ja kaasupatruunoita mieluiten ulkona, älä kellarissa tai autotallissa.

11 Varaosat

kuva. 7 sivulla 5

OHJE Käytä aina alkuperäisiä varaosia. Kysy lisätietoja paikalliselta tavarantoimittajalta.

12 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi. (katso www.cadacinternational.com/support)

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

Polski

1 Objaśnienie symboli 56
2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 56
3 Wskazówki bezpieczeństwa 56
4 Lista elementów wyposażenia 58
5 Wycieki gazu 58
6 Montaż i podłączanie kartuszy gazowych 58
7 Instrukcja obsługi 59
8 Wyjmowanie kartuszy gazowych 59
9 Czyszczenie urządzenia 59
10 Przechowywanie 60
11 Części zamienne 60
12 Gwarancja 60

1 Objaśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE!
Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTROŻNIE!
Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

UWAGA!
Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

WSKAZÓWKA Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

WSKAZÓWKA CADAC | Dometic Qad Power Pak to lekki i kompaktowy adapter, który mieści do 4 kartuszy gazowych 220 g lub 227 g. Urządzenie zastępuje butlę gazową i reduktor i może być używane razem z grillami gazowymi CADAC | Dometic.

3 Wskazówki bezpieczeństwa

- Ważne: Przed podłączeniem adaptera Power Pak do grilla gazowego należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami.
- Instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Adapter Power Pak jest zgodny z normą EN16129:2013.
- Adapter Power Pak wymaga użycia kartuszy bagnetowych CADAC Dometic 220 g lub 227 g (maksymalnie 4) albo innych dopuszczonych do użytku kartuszy 220 g lub 227 g z mieszaniną butanu i propanu.
- W normalnych warunkach użytkowania i w celu zapewnienia prawidłowego działania zaleca się wymianę adaptera Power Pak po upływie 2 lat od daty produkcji.
- Nie zanurzać adaptera Power Pak w wodzie. Urządzenie należy chronić przed deszczem i innymi źródłami wody.
- Strata ciśnienia wylotowego nie może przekraczać ciśnienia ($\triangle$P) wskazanego na urządzeniu.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

- Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

rys. 1 na stronie 2

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla

- Nie stosować w pomieszczeniach. Podczas spalania płynnego gazu powstaje tlenek węgla, który gromadzi się w zamkniętych przestrzeniach.
- Urządzenia gazowe wymagają wentylacji w celu zapewnienia wydajnej pracy oraz bezpieczeństwa użytkowników i innych osób znajdujących się w pobliżu.

- To urządzenie i podłączony do niego sprzęt gazowy powinny być używane wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu, zgodnie z oficjalnymi normami dotyczącymi wentylacji, w celu dostarczenia wystarczającej ilości powietrza do spalania i uniknięcia niebezpiecznego gromadzenia się niespalonych gazów. Minimalne wymagania dotyczące wentylacji: 5 m³/h.
- Nie używać urządzenia w obszarach bez wentylacji, takich jak zamknięte pomieszczenia, namioty, przedsionki, pojazdy silnikowe, kampery, przyczepy kempingowe ani pod pokładem statków, jachtów, łodzi albo też w kabinach pojazdów ciężarowych.
- **Używać tylko na wolnym powietrzu.**

OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

- Nie wolno w żaden sposób modyfikować urządzenia. Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie.
- Nie wolno umieszczać urządzenia na kuchence lub grillu ani w ich pobliżu. Minimalna bezpieczna odległość to: 1 m
- Nie używać w środowiskach, w których temperatura otoczenia przekracza 40 °C.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać, transportować i obsługiwać ustawione poziomo.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- Nie pozostawiać gorącego lub pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Na wypadek sytuacji awaryjnej należy mieć w pogotowiu gaśnicę lub inny środek odpowiedni do ugaszenia płomienia.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zamknąć dopływ gazu, przekręcając pokrętło sterowania do końca w prawo w kierunku symbolu „-".
- **Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć z niego kartusze gazowe.**

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wybuchu

- Kartusze gazowe należy podłączać lub wymieniać w dobrze wentylowanym miejscu (najlepiej na zewnątrz), z dala od wszelkich źródeł zapłonu oraz z dala od innych osób.
- Nie używać urządzenia ani grilla gazowego, jeśli są one nieszczelne, uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- W przypadku podejrzenia nieszczelności (wyczuwalnego zapachu gazu) przed użyciem urządzenia należy przeprowadzić test szczelności.
- Zgasić wszelkie nieosłonięte płomienie. Przenieść urządzenie w dobrze wentylowane i zabezpieczone przed płomieniami miejsce, po czym przeprowadzić test szczelności systemu gazowego.
- Test należy wykonać na wolnym powietrzu w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od otwartego ognia lub źródeł zapłonu.
- Nigdy nie sprawdzać ewentualnej nieszczelności gazu za pomocą płomienia. W tym celu należy pokryć roztworem wody z mydłem wszystkie punkty podłączenia. W przypadku ulatniania się gazu widoczne będzie pienienie się.
- Jeśli nieszczelność gazu utrzymuje się po wszystkich próbach jej usunięcia, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania dalszej pomocy.

OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia

- Dostępne części urządzenia mogą się bardzo nagrzewać. Trzymać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Nie nosić luźnej odzieży ani niezwiązanych długich włosów podczas zapalania lub korzystania z urządzenia.
- Nie zbliżać dłoni, twarzy ani włosów do palników.
- Zachować ostrożność podczas wykonywania wszelkich czynności przy produkcie, aby uniknąć oparzeń i innych obrażeń.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie na poziomej, równej powierzchni. Należy

upewnić się, że złożony produkt jest stabilny i nie kołysze się.

> Nie przenosić urządzenia podczas jego użytkowania.

> Trzymać dzieci i zwierzęta w bezpiecznej odległości.

> Spożywanie alkoholu lub zażywanie leków – dostępnych na receptę lub bez niej – może upośledzać zdolność do właściwego montażu i bezpiecznej obsługi tego urządzenia.

OSTROŻNIE! Ryzyko pożaru

> Nie umieszczać w pobliżu urządzenia chemikaliów, materiałów łatwopalnych ani pojemników aerozolowych.

> W przypadku pożaru niezwłocznie odciąć dopływ gazu.

> Urządzenia należy używać wyłącznie z zatwierdzonym złączem węża.

4 Lista elementów wyposażenia

rys. 2 na stronie 2

Element	Opis
1	Pokrętło sterowania
2	Uchwyt do przenoszenia
3	Pokrywa tylna
4	Zaczep
5	Blokada zabezpieczająca
6	Dysza wylotowa gazu (szybkozłącze)
7	Szybkozłącze
8	Wąż gazowy

5 Wycieki gazu

Wycieki gazu z uszkodzonych węży lub nieprawidłowych połączeń mogą stanowić zagrożenie. W przypadku ich wystąpienia należy natychmiast podjąć odpowiednie działania. Ważne jest, aby wszystkie połączenia gazowe były prawidłowo wykonane celem uniknięcia nieszczelności.

Jak przeprowadzić test szczelności systemu gazowego

Przy każdym użyciu produktu oraz za każdym razem, gdy jest podłączany lub wymieniany kartusz, należy przeprowadzić test szczelności.

WSKAZÓWKA Nieszczelność kartusza gazowego można wykryć jedynie poprzez wyczucie zapachu gazu. **Nadal konieczne jest przeprowadzenie testu szczelności w punktach podłączenia węża, aby potwierdzić, że połączenie jest bezpieczne**.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niewykrycie i nieopanowanie wycieku gazu może skutkować potencjalnymi obrażeniami lub śmiercią.

> Aby przeprowadzić test szczelności, należy pokryć roztworem wody z mydłem wszystkie punkty podłączenia.

> Należy upewnić się, że pokrętło sterowania na adapterze Power Pak znajduje się w pozycji wyłączenia, a następnie powoli przekręcić pokrętło sterowania urządzenia w lewo, aby włączyć dopływ gazu.

> W przypadku ulatniania się gazu widoczne będzie pienienie się.

> Natychmiast wyłączyć gaz, przenieść w dobrze wentylowane miejsce i odłączyć dopływ gazu od urządzenia.

> Ponownie podłączyć dopływ gazu do urządzenia i przeprowadzić test szczelności.

> Jeżeli nieszczelność nadal występuje, należy zwrócić produkt do autoryzowanego serwisu w celu uzyskania pomocy.

6 Montaż i podłączanie kartuszy gazowych

> Ważne: Przed użyciem należy upewnić się, że pokrętło sterowania na adapterze Power Pak i wszystkie pokrętła sterowania na grillu gazowym są całkowicie zamknięte.

Podłączanie urządzenia do grilla gazowego

rys. 3 na stronie 2

> Adapter Power Pak musi być używany z zatwierdzonym wężem.
> Należy upewnić się, że wąż jest prawidłowo podłączony do dyszy wylotowej gazu adaptera Power Pak. Dołączone szybkozłącze ułatwia podłączenie węża do urządzenia Power Pak.
> Podłączyć mosiężną nakrętkę umieszczoną na końcu węża do wlotu grilla gazowego, a następnie dokręcić za pomocą pokrętła. Niektóre modele mogą być wyposażone w szybkozłącze ułatwiające podłączenie.
> Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie węże są prawidłowo podłączone.

Podłączanie kartuszy gazowych

> Adapter Power Pak wymaga użycia kartuszy bagnetowych CADAC Dometic 220 g lub 227 g (maksymalnie 4) albo innych dopuszczonych do użytku kartuszy 220 g lub 227 g z mieszaniną butanu i propanu.

Wkładanie kartuszy gazowych

rys. 4 na stronie 3

> Otworzyć tylną pokrywę adaptera Power Pak.
> Włożyć kartusze gazowe do urządzenia: najpierw 2 dolne, a następnie 2 górne. Ustawić kartusz gazowy w pozycji poziomej, z wycięciem (A) skierowanym do góry, i wyrównać to wycięcie z lokalizatorem prowadzącym (B) wewnątrz adaptera Power Pak.
> Po wyrównaniu wcisnąć kartusz gazowy do środka i obrócić w prawo, aby go zablokować. Można włożyć maksymalnie 4 kartusze.
> Po prawidłowym włożeniu wszystkich kartuszy należy zamknąć tylną pokrywę i upewnić się, że zatrzask jest zablokowany. Należy zastosować blokadę zabezpieczającą, aby zapobiec przypadkowemu otwarciu tylnej pokrywy.

7 Instrukcja obsługi

rys. 5 na stronie 4

> Adapter Power Pak jest wyposażony w pokrętło sterowania, które pomaga regulować przepływ gazu do grilla. Ważne jest, aby zapoznać się z jego obsługą i działaniem.
> Przepływ gazu do grilla można regulować, obracając pokrętło w prawo w kierunku symbolu „-", aby zmniejszyć przepływ gazu, lub w lewo w kierunku symbolu „+", aby zwiększyć przepływ gazu.
> Aby odciąć dopływ gazu, należy obrócić pokrętło sterowania całkowicie w prawo.
> Należy upewnić się, że dopływ gazu jest odcięty, gdy urządzenie nie jest używane oraz za każdym razem, gdy jest podłączany lub wymieniany kartusz.

Korzystanie z urządzenia

> Lekko obrócić pokrętło sterowania na adapterze w lewo w kierunku symbolu „+", aby umożliwić dopływ gazu do grilla.
> Włączyć grill gazowy i zapalić palnik.
> Po wykonaniu tych czynności można regulować przepływ gazu i wysokość płomienia za pomocą pokrętła sterowania na grillu lub adapterze Power Pak.
> 

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wybuchu
Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy zamknąć zasilanie gazem.

Obrócić pokrętło sterowania na adapterze Power Pak całkowicie w prawo w kierunku symbolu „-", aby odciąć dopływ gazu.

> Po użyciu odłączyć kartusze gazowe od adaptera Power Pak.

8 Wyjmowanie kartuszy gazowych

rys. 6 na stronie 4

> Ważne: Przed wyjęciem kartuszy gazowych należy upewnić się, że pokrętło sterowania adaptera Power Pak i wszystkie pokrętła sterowania na grillu gazowym są ustawione w pozycji wyłączenia.
> Otworzyć tylną pokrywę adaptera Power Pak.
> Obrócić kartusz w lewo, aby było możliwe jego wyjęcie z urządzenia.
> Odłączyć wąż od grilla gazowego.
> Nie przechowywać urządzenia z włożonymi kartuszami gazowymi i nie pozostawiać urządzenia podłączonego do grilla gazowego, gdy nie jest ono używane.
> Kartusze gazowe należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od potencjalnych źródeł zapłonu.

9 Czyszczenie urządzenia

> Aby wyczyścić adapter Power Pak, wystarczy przetrzeć go wilgotną ściereczką z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu.

> Nie wolno zanurzać adaptera Power Pak w wodzie, ponieważ może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.
> Nie używać środków czyszczących o właściwościach ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.

10 Przechowywanie

> Należy upewnić się, że adapter jest wyłączony, przed odłączeniem go od urządzenia.
> Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych. Butle i kartusze gazowe najlepiej przechowywać na wolnym powietrzu, nie wolno przechowywać ich w piwnicy ani garażu.

11 Części zamienne

rys. 7 na stronie 5

WSKAZÓWKA Należy zawsze używać oryginalnych części zamiennych. Aby uzyskać pomoc, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

12 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji.
W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy skontaktować się z jego sprzedawcą lub z oddziałem producenta w danym kraju. (Patrz www.cadacinternational.com/support)

W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

Slovensky

1 Vysvetlenie symbolov....61
2 Používanie v súlade s určením....61
3 Bezpečnostné pokyny....61
4 Zoznam komponentov....63
5 Úniky plynu....63
6 Montáž a inštalácia plynovej kartuše....63
7 Návod na obsluhu....64
8 Vybratie plynových kartuší....64
9 Čistenie spotrebiča....64
10 Storage....64
11 Náhradné diely....64
12 Záruka....64

1 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.

NEBZPEČENSTVO!
Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

VÝSTRAHA!
Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

UPOZORNENIE!
Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.

POZOR!
Označuje situáciu, ktorej následnom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.

POZNÁMKA Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Používanie v súlade s určením

POZNÁMKA CADAC | Dometic Quad Power Pak je ľahká a kompaktná jednotka na prívod plynu, ktorá pojme až 4x 220 g alebo 227 g plynové kartuše. Nahrádza potrebu používať plynovú fľašu a regulátor a môže sa používať spolu s CADAC | Kempingové plynové grilovacie zariadenia Dometic.

3 Bezpečnostné pokyny

- Dôležité: Pred pripojením Power Pak ku kempingovému plynovému grilu si pozorne prečítajte tieto pokyny.
- Uschovajte si tieto pokyny pre budúce použitie.
- Power Pak vyhovuje norme EN16129:2013.
- Power Pak používa CADAC Dometic 220 g alebo 227 g kartuše bajonetového typu (maximálne 4), alebo akékoľvek iné schválené 220 g alebo 227 g kartuše so zmesou butánu a propánu.
- Za normálnych podmienok používania a na zabezpečenie správnej prevádzky sa odporúča vymeniť Power Pak do 2 rokov od dátumu výroby.
- Neponárajte Power Pak do vody. Chráňte ho pred dažďom alebo inými zdrojmi vody.
- Tlaková strata pri inštalácii v smere prúdenia nesmie presiahnuť tlak (△P) uvedený na zariadení.

Základy bezpečnosti

- Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

obr. 1 na strane 2

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo oxidu uhoľnatého

- Nie je určený na vnútorné použitie. Pri procese spaľovania skvapalneného plynu vzniká oxid uhoľnatý, ktorý sa hromadí v uzavretých priestoroch.
- Plynové spotrebiče vyžadujú vetranie pre efektívny výkon a pre zaistenie bezpečnosti používateľov a ostatných osôb v ich tesnej blízkosti.
- Toto zariadenie a pripojený plynový spotrebič by sa mali používať iba na dobre vetranom mieste, aby boli splnené oficiálne normy vetrania pre prívod dostatočného množstva spaľovacieho vzduchu a aby sa zabránilo nebezpečnému hromadeniu nespálených

plynov. Minimálne požiadavky na vetranie: 5 m^3/h.

> Nepoužívajte toto zariadenie v nevetraných priestoroch, ako sú vnútorné priestory, stany, prístrešky, motorové vozidlá, obytné vozidlá, karavany alebo vo vnútri lodí, jácht, člnov a kabín nákladných áut.

> **Používajte iba vonku.**

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

> Toto zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte. Používajte ho len podľa určenia.

> Opravy na tomto zariadení smie vykonávať len spôsobilý personál. Nevhodné opravy môžu spôsobiť vážne riziko.

> Toto zariadenie nikdy neumiestňujte na sporák alebo gril ani do ich tesnej blízkosti. Minimálna bezpečná vzdialenosť: 1 m

> Nepoužívajte v prostredí, kde okolitá teplota presahuje 40 °C.

> Toto zariadenie vždy skladujte, prepravujte alebo používajte vo vodorovnej polohe.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

> Toto zariadenie nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.

> Majte k dispozícii hasiaci prístroj alebo iné prostriedky vhodné na uhasenie plameňa v prípade núdze.

> Keď sa toto zariadenie nepoužíva, uzavrite prívod plynu úplným otočením ovládacieho tlačidla v smere hodinových ručičiek smerom k polohe „-".

> **Vyberte plynové kartuše z tohto zariadenia, keď sa nepoužíva.**

Bezpečnosť počas používania

NEBZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu

> Plynové kartuše sa musia montovať alebo vymieňať na dobre vetranom mieste, najlepšie vonku a mimo zdrojov vznietenia a mimo dosahu iných osôb.

> Nepoužívajte toto zariadenie ani žiadny plynový gril, z ktorých uniká plyn, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.

> Ak máte podozrenie na únik plynu (zistený podľa zápachu plynu), pred použitím tohto zariadenia vykonajte skúšku úniku plynu.

> Zahaste všetky otvorené plamene. Premiestnite spotrebič na dobre vetrané miesto bez plameňov a vykonajte skúšku úniku plynu.

> Táto skúška by sa mala vykonať vonku v dobre vetranom priestore mimo otvoreného ohňa alebo zdrojov zapálenia.

> Nikdy nekontrolujte únik plynu pomocou plameňa. Namiesto toho použite mydlovú vodu aplikovanú na všetky spojovacie body. V prípade úniku plynu sa vytvoria malé bublinky.

> Ak únik plynu pretrváva aj po všetkých pokusoch o odstránenie úniku, obráťte sa na najbližšieho predajcu so žiadosťou o ďalšiu pomoc.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo popálenia

> Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Uchovávajte mimo dosahu malých detí.

> Nenoste voľný odev alebo si zopnite dlhé vlasy, keď zapaľujete horák alebo používate tento spotrebič.

> Nepribližujte sa rukami, tvárou a vlasmi k horáku.

> Pozorne sledujte činnosti a prostredie okolo výrobku, aby ste predišli popáleninám alebo iným poraneniam.

> Toto zariadenie vždy používajte na vodorovnom a rovnom povrchu. Uistite sa, že zostavený produkt je stabilný a nekýva sa.

> Toto zariadenie počas používania nepremiestňujte.

> Nedovoľte deťom a domácim miláčikom, aby sa priblížili k výrobku.

> Požitie alkoholu alebo liekov na predpis či voľne predajných liekov môže ovplyvniť vašu schopnosť správnej montáže alebo bezpečného používania tohto spotrebiča.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru

> Neskladujte chemikálie, horľavé materiály alebo spreje v blízkosti tohto spotrebiča.

> V prípade požiaru okamžite zatvorte prívod plynu.

> Toto zariadenie používajte iba so schválenou hadicovou prípojkou.

4 Zoznam komponentov

obr. 2 na strane 2

Dielec	Opis
1	Ovládacie tlačidlo
2	Rukoväť
3	Zadný kryt
4	Spona
5	Bezpečnostné zamykanie
6	Dýza na výstupe plynu (rýchle upínanie)
7	Rýchloupínacia spojka
8	Plynová hadica

5 Úniky plynu

Úniky plynu z poškodených hadíc alebo nevhodných spojov môžu vytvoriť nebezpečné podmienky a je potrebné ich okamžite riešiť. Je dôležité, aby boli všetky plynové prípojky správne namontované, aby sa zabránilo únikom plynu.

Ako vykonať skúšku úniku plynu

Skúška úniku plynu sa musí vykonať pri každom použití a pri každom pripojení alebo výmene kartuše.

POZNÁMKA Unikajúcu plynovú kartušu možno zistiť iba podľa zápachu plynu. **Na potvrdenie bezpečného spoja je stále potrebné vykonať skúšku úniku plynu v miestach pripojenia hadíc**.

NEBZPEČENSTVO! Neidentifikovanie a nekontrolovanie úniku plynu môže mať za následok potenciálne zranenie alebo smrť.

- > Na vykonanie testu úniku plynu naneste na všetky miesta spoja mydlovú vodu.
- > Uistite sa, že je ovládacie tlačidlo na Power Pak zatvorené, potom pomaly otočte ovládacie tlačidlo spotrebiča proti smeru hodinových ručičiek, aby mohol plyn prúdiť.
- > Ak sa na niektorom mieste spoja tvoria bubliny, dochádza k úniku plynu.
- > Okamžite vypnite plyn, presuňte sa na dobre vetrané miesto a odpojte prívod plynu od spotrebiča.
- > Opätovne pripojte prívod plynu k spotrebiču a opätovne vykonajte skúšku úniku plynu.
- > Ak únik plynu pretrváva, vráťte produkt do autorizovaného servisu na opravu.

6 Montáž a inštalácia plynovej kartuše

- > Dôležité: Pred použitím sa uistite, že ovládacie tlačidlo na Power Pak a všetky ovládacie tlačidlá na plynovom grile sú úplne zatvorené.

Pripojenie zariadenia k plynovému grilu

obr. 3 na strane 2

- > Power Pak sa musí používať so schválenou hadicovou zostavou.
- > Uistite sa, že hadica je bezpečne pripojená k dýze na výstupe plynu na Power Pak. Použitie rýchloupínacej spojky uľahčuje pripojenie hadice k Power Pak.
- > Pripojte mosadznú maticu na konci hadice k vstupu plynového grilu, ktorý chcete použiť, a pomocou ručného kolieska utiahnite spoj. Niektoré modely môžu obsahovať konektor rýchleho upínania (QR) pre jednoduchšie pripojenie.
- > Pred použitím skontrolujte, či sú všetky hadicové spoje bezpečné.

Pripojenie plynových kartuší

- > Power Pak používa CADAC Dometic 220 g alebo 227 g kartuše bajonetového typu (maximálne 4), alebo akékoľvek iné schválené 220 g alebo 227 g kartuše so zmesou butánu a propánu.

Vloženie plynových kartuší

obr. 4 na strane 3

- > Otvorte zadný kryt Power Pak.
- > Vložte plynové kartuše do jednotky, začnite 2 spodnými plynovými kartušami a potom 2 hornými plynovými kartušami. Udržujte plynovú kartušu vo vodorovnej polohe so zárezom (A) smerom nahor a zarovnajte tento zárez s vodiacim lokalizátorom (B) na vnútornej strane Power Pak.
- > Po zarovnaní zatlačte plynovú kartušu dovnútra a otočte ju v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zaistili. Vložte maximálne 4 kartuše.
- > Keď sú všetky kartuše bezpečne vložené, zatvorte zadný kryt a uistite sa, že spona zapadla. Umiestnite bezpečnostné zamykanie tak, aby ste zabránili náhodnému otvoreniu zadného krytu.

7 Návod na obsluhu

obr. 5 na strane 4

> Power Pak je vybavený ovládacím tlačidlom, ktoré pomáha regulovať prietok plynu k plynovému grilu. Je dôležité, aby ste sa oboznámili s jeho používaním a funkciou.
> Prietok plynu do plynového grilu je možné nastaviť otáčaním ovládacieho tlačidla v smere hodinových ručičiek alebo smerom k „-“ na zníženie prietoku plynu, alebo proti smeru hodinových ručičiek, alebo k „+“ na zvýšenie prietoku plynu.
> Ak chcete zastaviť prívod plynu, otočte ovládacie tlačidlo úplne v smere hodinových ručičiek.
> Zaistite, aby bol prietok plynu uzavretý, keď sa zariadenie nepoužíva, a pri každom vybratí alebo výmene plynovej kartuše.

Obsluha zariadenia

> Mierne otočte ovládaciee tlačidlo na zariadení proti smeru hodinových ručičiek smerom k „+“, aby ste umožnili prúdenie plynu do plynového grilu.
> Zapnite plynový gril, ktorý chcete použiť, a zapáľte horák na plynovom grile.
> Prietok plynu a výšku plameňa je teraz možné nastaviť pomocou ovládacieho tlačidla na grile a/alebo na Power Pak.
> **NEBZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu**
Po použití vypnite prívod plynu.

Otočte ovládacie tlačidlo na Power Pak úplne v smere hodinových ručičiek v smere k „-“, aby ste vypli prívod plynu.

> Po použití odpojte plynové kartuše od Power Pak.

8 Vybratie plynových kartuší

obr. 6 na strane 4

> Dôležité: Pred vybratím plynových kartuší sa uistite, že ovládacie tlačidlo na Power Pak a všetky ovládacie tlačidlá na plynovom grile sú vypnuté.
> Otvorte zadný kryt Power Pak.
> Otočte plynovú kartušu proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju mohli vybrať zo zariadenia.
> Odpojte hadicu od plynového grilu.
> Neskladujte zariadenie s vloženými plynovými kartušami a nenechávajte zariadenie pripojené k plynovému grilu, keď sa nepoužíva.
> Plynové kartuše by sa mali skladovať na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste, mimo potenciálnych zdrojov vznietenia.

9 Čistenie spotrebiča

> Ak chcete vyčistiť PowerPak, utrite ho vlhkou handričkou s trochou čistiaceho prostriedku podľa potreby.
> Neponárajte Power Pak do vody, pretože by to mohlo spôsobiť jeho poruchu.
> Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť povrch.

10 Storage

> Pred odpojením od spotrebiča sa uistite, že je zariadenie vypnuté.
> Skladujte na dobre vetranom mieste mimo dosahu horľavín. Prednostne skladujte plynové fľaše a plynové kartuše vonku, nikdy nie v pivnici alebo garáži.

11 Náhradné diely

obr. 7 na strane 5

POZNÁMKA Vždy používajte originálne náhradné diely. Požiadajte o pomoc miestneho dodávateľa.

12 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je produkt chybný, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo vašej krajine. (pozrite si www.cadacinternational.com/support)

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému produktu musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

Čeština

1 Vysvětlení symbolů....65
2 Určené použití.... 65
3 Bezpečnostní pokyny....65
4 Seznam součástí....66
5 Únik plynu.... 67
6 Montáž a usazení plynové kartuše.... 67
7 Návod k obsluze....67
8 Vyjmutí plynových kartuší....68
9 Čištění přístroje.... 68
10 Skladování.... 68
11 Náhradní díly.... 68
12 Záruka.... 68

1 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.

NEBEZPEČÍ!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

VÝSTRAHA!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

POZOR!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Určené použití

POZNÁMKA CADAC | Dometic Quad Power Pak je lehká a kompaktní jednotka sloužící jako zásobník plynu, do které jde vložit až čtyři plynové kartuše 220 g nebo 227 g. Díky ní není potřeba plynová lahev a regulátor a dá se používat společně s plynovými grily CADAC | Dometic.

3 Bezpečnostní pokyny

- Důležité! Před připojením Power Paku ke kempinkovému plynovému grilu si pečlivě přečtěte tyto pokyny.
- Uschovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.
- Power Pak splňuje požadavky normy EN16129:2013.
- Power Pak používá bajonetové kartuše CADAC Dometic 220 g nebo 227 g (maximálně 4) nebo jiné místně schválené kartuše 220 g nebo 227 g se směsí butanu a propanu.
- Za běžných podmínek používání a v zájmu zajištění správného fungování se doporučuje Power Pak do 2 let od data výroby vyměnit.
- Nikdy neponořujte Power Pak do vody. Chraňte jej před vniknutím deště nebo vody z jiných zdrojů.
- Tlaková ztráta při instalaci za zařízením nesmí překročit tlak ($\triangle$P) uvedený na zařízení.

Základní bezpečnost

- Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

obr. 1 na stránce 2

VÝSTRAHA! Nebezpečí spojené s oxidem uhelnatým

- Není určeno pro použití v interiéru. Při spalování zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí uvnitř uzavřených prostor.
- Plynové spotřebiče vyžadují pro účinné fungování a zajištění bezpečnosti uživatelů a dalších osob v blízkosti dostatečné větrání.
- Toto zařízení a připojený plynový spotřebič by se měly používat pouze na dobře větraném místě, aby byly splněny oficiální normy pro větrání, které zajišťují dostatečný přívod vzduchu pro spalování a zabraňují nebezpečnému hromadění nespálených plynů. Minimální požadavek na větrání: 5 m^3/h.

- Zařízení nepoužívejte v nevětraných prostorách, jako jsou např. uzavřené místnosti, stany, předstany, motorová vozidla, obytné vozy, karavany nebo interiéry plavidel, jacht, člunů a kabin nákladních vozidel.
- **Používejte pouze venku.**

VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- Toto zařízení nijak neupravujte. Používejte jej k danému účelu.
- Opravy tohoto zařízení smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Nikdy neumisťujte toto zařízení na sporák nebo gril nebo do jejich těsné blízkosti. Minimální bezpečná vzdálenost: 1 m
- Nepoužívejte v prostředích, kde okolní teplota přesahuje 40 °C.
- Toto zařízení vždy skladujte, přepravujte nebo používejte ve vodorovné poloze.

VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Když je zařízení horké nebo se používá, nenechávejte ho bez dozoru.
- V případě nouze mějte v blízkosti hasicí přístroj nebo jiné prostředky vhodné k uhašení plamene.
- Pokud zařízení nepoužíváte, uzavřete přívod plynu úplným otočením ovládacího knoflíku ve směru hodinových ručiček k poloze „-".
- **Pokud zařízení nepoužíváte, vyjměte z něj plynové kartuše.**

Bezpečnost při používání

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu

- Plynové kartuše musí být vkládány nebo vyměňovány na dobře větraném místě, nejlépe venku a v bezpečné vzdálenosti od jakýchkoli zdrojů vznícení a dalších osob.
- Nepoužívejte toto zařízení ani žádný plynový gril, když netěsní, jsou poškozené nebo nefungují správně.
- Pokud máte podezření na únik plynu (zjištěný podle zápachu plynu), proveďte před použitím tohoto zařízení kontrolu úniku plynu.
- Uhaste otevřené plameny. Přemístěte spotřebič na dobře větrané místo bez plamene a proveďte kontrolu úniku plynu.
- Tato kontrola by měla být provedena venku v dobře větraném prostoru mimo otevřený oheň nebo zdroje vznícení.
- Ke kontrole úniku plynu nikdy nepoužívejte oheň. Místo toho naneste na všechna místa připojení mýdlovou vodu. Při úniku plynu se tvoří malé bublinky.
- Pokud únik plynu přetrvává i po všech pokusech o odstranění úniku, obraťte se na nejbližšího prodejce, který vám poskytne další pomoc.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení

- Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte mimo dosah malých dětí.
- Při zapalování spotřebiče nebo používání tohoto výrobku nenoste volné oblečení a nemějte rozpuštěné dlouhé vlasy.
- Ruce, obličej a vlasy udržujte v bezpečné vzdálenosti od hořáků.
- Pozorně sledujte veškerou činnost kolem tohoto výrobku, abyste zabránili popálení a jiným úrazům.
- Toto zařízení vždy používejte na pevném a rovném povrchu. Ujistěte se, že sestavený výrobek je stabilní a nekýve se.
- Toto zařízení během používání nepřemisťujte.
- Děti a zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti.
- Požívání alkoholu, léků na předpis nebo volně prodejných léků může narušit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně používat toto zařízení.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru

- Do blízkosti tohoto přístroje neumisťujte chemikálie, hořlavé materiály ani nestříkejte aerosoly.
- V případě požáru okamžitě vypněte přívod plynu.

- Používejte toto zařízení pouze se schválenou přípojkou hadice.

4 Seznam součástí

obr. 2 na stránce 2

Součást	Popis
1	Ovládací knoflík
2	Rukojeť
3	Zadní kryt
4	Úchytka
5	Bezpečnostní zámek
6	Tryska výstupu plynu (rychloupínací)
7	Rychlospojka
8	Plynová hadice

5 Únik plynu

Únik plynu z poškozených hadic nebo nesprávných spojů může vytvořit nebezpečné podmínky a je třeba je okamžitě řešit. Je důležité správně namontovat všechny plynové přípojky, aby se zabránilo úniku plynu.

Jak provést kontrolu úniku plynu

Při každém použití a při každém připojení nebo výměně kazety je třeba provést kontrolu úniku plynu.

POZNÁMKA Únik plynu z kartuše lze odhalit pouze podle zápachu plynu. **I nadále je však nutné provést kontrolu úniku plynu v místech připojení hadice a potvrdit bezpečné připojení**.

NEBEZPEČÍ! Nezaznamenaný a nekontrolovaný únik plynu může mít za následek potenciální zranění nebo smrt.

- Při provádění kontroly úniku plynu potřete všechna místa připojení mýdlovou vodou.
- Ujistěte se, že je ovládací knoflík na Power Paku zavřený, a poté pomalu otáčejte ovládacím knoflíkem spotřebiče proti směru hodinových ručiček, aby plyn mohl proudit.
- Pokud se na kterémkoli místě připojení tvoří bubliny, dochází k úniku plynu.
- Okamžitě plyn vypněte, přesuňte se na dobře větrané místo a odpojte přívod plynu od spotřebiče.
- Znovu připojte přívod plynu ke spotřebiči a zopakujte kontrolu úniku plynu.
- Pokud by únik plynu přetrvával, vraťte výrobek do autorizovaného servisu, kde vám pomohou.

6 Montáž a usazení plynové kartuše

- Důležité! Před použitím se ujistěte, že ovládací knoflík na Power Paku a všechny ovládací knoflíky na plynovém grilu jsou zcela zavřené.

Připojení zařízení k plynovému grilu

obr. 3 na stránce 2

- Power Pak musí být používán se schválenou hadicí.
- Ujistěte se, že je hadice pevně připojena k trysce výstupu plynu Power Paku. Připojení hadice k Power Paku usnadňuje přiložená rychlospojka.
- Připojte mosaznou matici na konci hadice k přívodu plynového grilu, který chcete používat, a utáhněte přípojku ručním kolečkem. Některé modely mohou být vybaveny rychloupínacím konektorem pro snadnější připojení.
- Před použitím se ujistěte, že jsou všechny hadicové spoje bezpečné.

Připojení plynových kartuší

- Power Pak používá bajonetové kartuše CADAC Dometic 220 g nebo 227 g (maximálně 4) nebo jiné místně schválené kartuše 220 g nebo 227 g se směsí butanu a propanu.

Vkládání plynových kartuší

obr. 4 na stránce 3

- Otevřete zadní kryt Power Paku.
- Vložte plynové kartuše do jednotky. Začněte dvěma spodními plynovými kartušemi a poté pokračujte dvěma horními plynovými kartušemi. Udržujte plynovou kartuši ve vodorovné poloze vybráním (A) směrem nahoru a vyrovnejte toto vybrání s polohovacím vodítkem (B) uvnitř Power Paku.
- Po vyrovnání zatlačte plynovou kartuši dovnitř a zajistěte ji otočením ve směru hodinových ručiček. Vložte maximálně 4 kartuše.
- Jakmile jsou všechny kartuše bezpečně vloženy, zavřete zadní kryt a zkontrolujte, jestli je úchytka zajištěná. Uveďte bezpečnostní zámek do takové polohy, aby nemohlo dojít k náhodnému otevření zadního krytu.

7 Návod k obsluze

obr. 5 na stránce 4

- Power Pak je vybaven ovládacím knoflíkem, který pomáhá regulovat průtok plynu do plynového grilu. Je důležité, abyste se seznámili s jeho používáním a funkcí.

> Průtok plynu do plynového grilu lze nastavit otáčením ovládacího knoflíku ve směru hodinových ručiček nebo směrem k symbolu „-“ pro snížení průtoku plynu, nebo proti směru hodinových ručiček nebo směrem k symbolu „+“ pro zvýšení průtoku plynu.
> Chcete-li přívod plynu uzavřít, otočte ovládacím knoflíkem ve směru hodinových ručiček až na doraz.
> Když se zařízení nepoužívá, a při každém vyjmutí nebo výměně plynové kartuše, ujistěte se, že je průtok plynu uzavřen.

Použití zařízení

> Mírně otočte ovládacím knoflíkem na zařízení proti směru hodinových ručiček k symbolu „+“, aby do plynového grilu mohl proudit plyn.
> Zapněte plynový gril, který chcete používat, a zapalte hořák.
> Průtok plynu a výšku plamene lze nyní nastavovat pomocí ovládacího knoflíku na grilu a/nebo na Power Paku.
> **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu**
Po použití vypněte přívod plynu.

Otočením ovládacího knoflíku na Power Paku ve směru hodinových ručiček směrem k symbolu „-“ až na doraz uzavřete přívod plynu.

> Po použití odpojte plynové kartuše od Power Paku.

8 Vyjmutí plynových kartuší

obr. 6 na stránce 4

> Důležité! Před vyjmutím plynových kartuší se ujistěte, že jsou ovládací knoflík Power Paku a všechny ovládací knoflíky plynového grilu otočeny do polohy vypnuto.
> Otevřete zadní kryt Power Paku.
> Otočte plynovou kartuši proti směru hodinových ručiček, abyste ji mohli vyjmout ze zařízení.
> Odpojte hadici od plynového grilu.
> Neskladujte zařízení s vloženými plynovými kartušemi a nenechávejte ho připojený k plynovému grilu, pokud se nepoužívá.
> Plynové kartuše by měly být skladovány na chladném, suchém a dobře větraném místě, mimo dosah možných zdrojů vznícení.

9 Čištění přístroje

> Chcete-li Power Pak vyčistit, jednoduše jej otřete vlhkým hadříkem s trochou saponátu podle potřeby.
> Neponořujte Power Pak do vody, protože by mohlo dojít k jeho poruše.
> Nepoužívejte brusné čisticí prostředky, protože by mohly poškodit povrch.

10 Skladování

> Před odpojením přívodu plynu od zařízení se ujistěte, že je zařízení vypnuté.
> Skladujte na dobře větraném místě mimo dosah hořlavých látek. Plynové lahve a plynové kartuše skladujte nejlépe venku, nikdy ne ve sklepě nebo v garáži.

11 Náhradní díly

obr. 7 na stránce 5

POZNÁMKA Vždy používejte originální náhradní díly. Požádejte o pomoc místního dodavatele.

12 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi. (viz www.cadacinternational.com/support)

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

Magyar

1 Szimbólumok magyarázata 69
2 Rendeltetésszerű használat 69
3 Biztonsági intézkedések 69
4 Alkatrészlista 71
5 Gázszivárgások 71
6 Összeszerelés és a gázpatron beszerelése 71
7 Kezelési útmutató 72
8 A gázpatronok eltávolítása 72
9 A készülék megtisztítása 72
10 Tárolás 72
11 Pótalkatrészek 73
12 Garancia 73

1 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.

VESZÉLY!
Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS!
Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT!
Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM!
Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Rendeltetésszerű használat

MEGJEGYZÉS A CADAC | Dometic Quad Power Pak egy könnyű és kompakt gázellátási egység, amely legfeljebb 4 db 220 g-os vagy 227 g-os gázpatront képes befogadni. Ez kiváltja a gázpalack és a gázszabályozó használatát, és a CADAC | Dometic kemping gázgrill készülékekkel együtt használható.

3 Biztonsági intézkedések

- Fontos: Figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, mielőtt a Power Pak készüléket egy kemping gázgrill készülékhez csatlakoztatná.
- Őrizze meg az útmutatót a később használat érdekében.
- A Power Pak megfelel az EN16129:2013 szabvány előírásainak.
- A Power Pak készülék CADAC Dometic 220 g-os vagy 227 g-os bajonettes típusú patronokkal (legfeljebb 4 darab), vagy bármilyen egyéb, a felhasználás helyén engedélyezett, 220 g-os vagy 227 g-os propán-bután keveréket tartalmazó patronokkal használható.
- Normál használati körülmények között és a megfelelő működés biztosítása érdekében ajánlott a gyártás dátumától számított 2 éven belül lecserélni a Power Pak készüléket.
- A Power Pak készüléket tilos vízbe meríteni. Gondoskodjon róla, hogy ne juthasson víz a készülékbe eső révén vagy más vízforrásokból.
- A kimeneti oldali berendezés nyomásvesztesége nem haladhatja meg a készüléken feltüntetett nyomásértéket ($\triangle$P).

Alapvető biztonság

- Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

1. ábra, 2. oldal

FIGYELMEZTETÉS! Szénmonoxid-veszély

- Nem alkalmas beltéri használatra. A folyékony gáz égése során szénmonoxid keletkezik, amely a zárt helyiségekben felhalmozódik.
- A gázkészülékek szellőzést igényelnek a hatékony teljesítmény, valamint a felhasználók és a közelben tartózkodók biztonságának biztosítása érdekében.

- Ez a készülék és a csatlakoztatott gázkészülék csak jól szellőző helyen használható a kellő mértékű, égéshez szükséges levegő biztosítására, valamint az el nem égett gázok veszélyes mértékű felhalmozódásának elkerülésére vonatkozó hivatalos szellőzési előírásoknak való megfelelés érdekében. Minimális szellőzési követelmény: 5 m^3/h.
- Ne üzemeltesse ezt a készüléket olyan rosszul szellőző helyeken mint például belterek, sátrak, elősátrak, tehergépjárművek, lakókocsik, lakóautók, vagy vitorláshajók, jachtok, hajók, és tehergépjármű-fülkék belseje.
- **Csak kültéri használatra alkalmas.**

FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- Semmilyen módon ne alakítsa át ezt a készüléket. Kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a készüléken. A szakszerűtlen javítások komoly veszélyeket okozhatnak.
- Soha ne helyezze a készüléket tűzhelyre vagy grill készülékre, vagy ezek közvetlen közelébe. A minimális biztonsági távolság a következő: 1 m
- Ne használja olyan környezetben, ahol a környezeti hőmérséklet meghaladja a 40 °C-ot.
- A készüléket mindig vízszintes helyzetben tárolja, szállítsa vagy használja.

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül ezt a készüléket.
- Gondoskodjon tűzoltó készülékről vagy hasonló oltóberendezésről, hogy vészhelyzet esetén kiolthassa a lángokat.
- Amikor a készülék nincs használatban, győződjön meg arról, hogy a gáz teljesen el van zárva azáltal, hogy a vezérlőgomb teljesen el van fordítva az óramutató járásával megegyező irányba, a „-" jelöléshez.
- **Távolítsa el a készülékből a gázpatronokat, amikor az nincs használatban.**

Használat közben biztonság

VESZÉLY! Robbanásveszély

- A gázpatronok beszerelését vagy cseréjét jól szellőző helyen, lehetőleg kültéren, gyújtóforrásoktól és más személyektől távol kell elvégezni.
- Ne használja ezt a készüléket vagy bármilyen gázgrill készüléket, ha az szivárog, sérült, vagy nem működik megfelelően.
- Ha gázszivárgásra gyanakszik (gázszagot érez), végezzen gázszivárgás-vizsgálatot a készülék használata előtt.
- Oltson el minden nyílt lángot. Vegye a készüléket jól szellőző, lángmentes helyre, és végezzen gázszivárgás-vizsgálatot.
- Ezt a vizsgálatot kültéren, jól szellőző helyen, nyílt lángoktól vagy gyújtóforrásoktól távol kell elvégezni.
- Soha ne használjon lángot az esetleges gázszivárgás ellenőrzéséhez. Ehelyett használjon szappanos vizet az összes csatlakozási pontnál. Gázszivárgás esetén apró buborékok alakulnak ki.
- Ha a gázszivárgás az összes szivárgáselhárítási kísérlet ellenére továbbra is fennáll, kérjen segítséget a legközelebbi kereskedőtől.

VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye

- A hozzáférhető részek nagyon felforrósodhatnak. Gondoskodjon arról, hogy kisgyermekek ne férhessenek hozzá.
- A készülék begyújtása vagy termék begyújtása vagy használata során ne viseljen a testtől elálló ruházatot, és ügyeljen rá, hogy a haja ne lógjon szabadon.
- Kezét, arcát és haját tartsa távol az égőfejektől.
- Az égési és egyéb sérülések megelőzése érdekében gondosan felügyelje az összes tevékenységet a termék körül.
- A készüléket mindig vízszintes, sík felületen használja. Győződjön meg arról, hogy az összeszerelt termék stabil, és nem billeg.
- Használat közben ne mozgassa a készüléket.
- Tartsa biztonságos távolságban a gyermekeket és a háziállatokat.

> Az alkohol, a vényköteles és nem vényköteles gyógyszerek hatása csökkentheti a készülék helyes összeszerelésének, vagy üzemeltetésének képességét.

VIGYÁZAT! Tűzveszély

> A készülék mellé ne helyezzen vegyszereket, tűzveszélyes anyagokat, vagy aeroszol sprayket.
> Tűz esetén azonnal zárja el a gázellátást.

> Kizárólag jóváhagyott tömlőcsatlakozóval használja a készüléket.

4 Alkatrészlista

2. ábra, 2. oldal

Szerkezeti elem	Leírás
1	Vezérlőgomb
2	Hordozófogantyú
3	Hátlap
4	Klipsz
5	Biztonsági zár
6	Gázkimeneti fúvóka (gyorskioldós)
7	Gyorskioldós csatlakozó
8	Gáztömlő

5 Gázszivárgások

A sérült tömlők vagy nem megfelelő csatlakozások miatti gázszivárgások veszélyes körülményeket teremthetnek, ezért ezeket azonnal orvosolni kell. A gázszivárgások elkerülése érdekében alapvető fontosságú, hogy minden gázcsatlakozás megfelelően legyen felszerelve.

A gázszivárgás-vizsgálat elvégzése

Minden alkalommal gázszivárgás-vizsgálatot kell végezni, amikor patront csatlakoztat vagy cserél.

MEGJEGYZÉS A gázpatron szivárgása csak a gázszag alapján azonosítható. **A biztonsági csatlakoztatás ellenőrzése érdekében továbbra is szükség van gázszivárgás-vizsgálatra a tömlő csatlakozási pontjainál**.

VESZÉLY! A gázszivárgások azonosításának és elhárításának elmulasztása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

> A gázszivárgás-vizsgálat elvégzéséhez vigyen fel szappanos vizet az összes csatlakoztatási pontra.
> Győződjön meg arról, hogy a Power Pak vezérlőgombja elzárt helyzetben van, majd lassan fordítsa a készülék vezérlőgombját az óramutató járásával ellentétes irányba a gázáramlás megnyitásához.
> Ha buborékok jelennek meg bármelyik csatlakoztatási pontnál, akkor gázszivárgás áll fenn.
> Azonnal zárja el a gázt, menjen jól szellőző helyre, és válassza le a gázellátást a készülékről.
> Csatlakoztassa ismét a gázpalackot a készülékhez, és végezze el a gázszivárgás-vizsgálatot.
> Ha a gázszivárgás továbbra is fennáll, vigye vissza a terméket a hivatalos szervizbe, és kérjen segítséget.

6 Összeszerelés és a gázpatron beszerelése

> Fontos: Használat előtt győződjön meg arról, hogy a Power Pak vezérlőgombja és a gázgrill készülék összes vezérlőgombja teljesen kikapcsolt állásban van.

A készülék csatlakozása a gázgrill készülékhez

3. ábra, 2. oldal

> A Power Pak készüléket csak jóváhagyott tömlőszerelvénnyel szabad használni.
> Győződjön meg arról, hogy a tömlő biztonságosan csatlakozik a Power Pak gázkimeneti fúvókájához. A tömlő gyorskioldós csatlakozóval csatlakoztatható a Power Pak készülékhez.
> Csatlakoztassa a tömlő végén lévő sárgaréz anyát a működtetni kívánt gázgrill készülék bemenetéhez, és használja a kézikeréket a csatlakozás meghúzásához. Bizonyos modellek gyorskioldós csatlakozóval (QR) rendelkezhetnek az egyszerűbb csatlakoztatás érdekében.
> Használat előtt győződjön meg az összes tömlőcsatlakozás biztonságosságáról.

A gázpatronok csatlakoztatása

> A Power Pak készülék CADAC Dometic 220 g-os vagy 227 g-os bajonettes típusú patronokkal (legfeljebb 4 darab), vagy bármilyen egyéb, a felhasználás helyén engedélyezett, 220 g-os vagy 227 g-os propán-bután keveréket tartalmazó patronokkal használható.

A gázpatronok behelyezése

4. ábra, 3. oldal

> Nyissa fel a Power Pak hátlapját.
> Helyezze be a gázpatronokat az egységbe. Először a 2 alsó gázpatront helyezze be, majd utána a 2 felső gázpatront. Tartsa a gázpatront vízszintes helyzetben úgy, hogy a horony (A) felfelé nézzen, és igazítsa a hornyot a Power Pak belsejében található vezetőelemhez (B).
> A beigazítás után nyomja meg befelé a gázpatront, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba a rögzítéshez. Legfeljebb 4 patront helyezzen be.
> Miután az összes patront biztonságosan behelyezte, csukja le a hátlapot, és győződjön meg arról, hogy a kapocs rögzítve van. Úgy állítsa be a biztonsági zárat, hogy a hátlap ne nyílhasson ki véletlenszerűen.

7 Kezelési útmutató

5. ábra, 4. oldal

> A Power Pak egy vezérlőgombbal rendelkezik, amellyel szabályozható a gázgrill készülék felé áramló gáz mennyisége. Fontos, hogy megismerje a használatát és a működését.
> A gázgrill készülék felé áramló gáz mennyisége a vezérlőgomb óramutató járásával megegyező irányú, a „-" jelölés felé történő (a gázáramlás mértékének csökkentéséhez), vagy az óramutató járásával ellentétes irányú, a „+" jelölés felé történő forgatásával (a gázáramlás mértékének növelése) szabályozható.
> A gázáramlás elzárásához fordítsa el teljesen az óramutató járásával megegyező irányba a vezérlőgombot.
> Győződjön meg arról, hogy a gázáramlás el van zárva, amikor a készülék nincs használatban, vagy minden alkalommal, amikor a gázpatront eltávolítja vagy kicseréli.

A készülék használata

> Fordítsa el kissé a készülék vezérlőgombját az óramutató járásával ellentétes irányba, a „+" jelölés felé, hogy meginduljon a gázáramlás a gázgrill készülék felé.
> Kapcsolja be a működtetni kívánt gázgrill készüléket, és gyújtsa be a gázgrillező készülék égőfejét.
> A gázáramlás mértéke és a láng magassága akkor szabályozható a grillkészülék és/vagy a Power Pak vezérlőgombjával..
> **VESZÉLY! Robbanásveszély**
Használat után zárja el a gázellátást.

A gázellátás elzárásához fordítsa teljesen az óramutató járásával megegyező irányba, a „-" jelölés felé a Power Pak vezérlőgombját.

> Használat után válassza le a gázpatronokat a Power Pak készülékről.

8 A gázpatronok eltávolítása

6. ábra, 4. oldal

> Fontos: A gázpatronok eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a Power Pak vezérlőgombja és a gázgrill készülék összes vezérlőgombja kikapcsolt állásban van.
> Nyissa fel a Power Pak hátlapját.
> A készülékről történő eltávolításhoz forgassa a gázpatront az óramutató járásával megegyező irányba.
> Válassza le a tömlőt a gázgrill készülékről.
> Ne tárolja úgy a készüléket, hogy a gázpatronok még csatlakoztatva vannak hozzá, és ne hagyja a készüléket a gázgrill készülékhez csatlakoztatva, amikor nincs használatban.
> A gázpatronokat hűvös, száraz és jól szellőző helyen kell tárolni, távol a potenciális gyújtóforrásoktól.

9 A készülék megtisztítása

> A Power Pak megtisztításához törölje át azt nedves törlőkendővel, és szükség esetén némi tisztítószerrel.
> Ne merítse a Power Pak készüléket vízbe, mert ez meghibásodást okozhat.
> Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószereket, mivel ezek károsíthatják a felületet.

10 Tárolás

> Győződjön meg arról, hogy a gázellátás el lett zárva, mielőtt leválasztja azt a készülékről.
> Jól szellőző helyen, éghető anyagoktól távol tárolja. A gázpalackokat és a gázpatronokat lehetőség szerint kültéren tárolja; ne tartsa azokat pincében vagy garázsban.

11 Pótalkatrészek

7. ábra, 5. oldal

MEGJEGYZÉS Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. Segítségért forduljon a helyi beszállítóhoz.

12 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a gyártó helyi képviseletével. (lásd: www.cadacinternational.com/support)

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezű javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a garanciát.

DRAFT

Hrvatski

1 Objašnjenje simbola..... 74
2 Namjena..... 74
3 Sigurnosne upute..... 74
4 Popis komponenti..... 75
5 Curenja plina..... 76
6 Postavljanje i prilagođavanje plinskih uložaka..... 76
7 Upute za uporabu..... 77
8 Uklanjanje plinskih uložaka..... 77
9 Čišćenje uređaja..... 77
10 Skladištenje..... 77
11 Rezervni dijelovi..... 77
12 Jamstvo..... 77

1 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.

OPASNOST!
Naznačuje opasnu situaciju, koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

UPOZORENJE!
Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

OPREZ!
Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

POZOR!
Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

2 Namjena

UPUTA CADAC | Dometic Quad Power Pak lagana je i kompaktna jedinica za dovod plina koja prima do 4 plinska uloška 220 g ili 227 g. Zamjenjuje plinsku bocu i regulator te se može koristiti uz CADAC | Dometic uređaje za kampiranje s plinskim roštiljem.

3 Sigurnosne upute

- Važno: pažljivo pročitajte ove upute prije priključivanja uređaja Power Pak na uređaj s plinskim roštiljem za kampiranje.
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.
- Power Pak sukladan je standardu EN16129:2013.
- Power Pak upotrebljava uloške bajonetnog tipa tvrtke CADAC Dometic 220 g 227 g (najviše 4) ili bilo koje druge uloške sa smjesom butana i propana 220 g 227 g koji su lokalno odobreni.
- U normalnim uvjetima korištenja, i kako bi se osigurao ispravan rad, preporučuje se zamjena uređaja Power Pak u roku od 2 godine od datuma proizvodnje.
- Ne uranjajte Power Pak u vodu. Zaštitite ga od prodora kiše ili drugih izvora tekućina.
- Gubitak tlaka pri nizvodnoj ugradnji ne smije premašiti tlak (△P) kako je navedeno na uređaju.

Opća sigurnost

- Nepoštivanje ovih upozorenja može dovesti do smrti ili teške ozljede.

sl. 1 na stranici 2

UPOZORENJE! Opasnost od ugljikova monoksida

- Nije za upotrebu u zatvorenom prostoru. Postupkom gorenja ukapljenog plina nastaje ugljični monoksid koji se nakuplja u zatvorenim prostorima.
- Plinski uređaji zahtijevaju ventilaciju za učinkovit rad i radi osiguranja sigurnosti korisnika i drugih u neposrednoj blizini.
- Ovaj uređaj i priključeni plinski uređaj smiju se koristiti samo na dobro prozračenom mjestu kako bi se zadovoljili službeni standardi ventilacije za dovod zraka s dovoljnim unutarnjim sagorijevanjem i izbjegli opasni plinovi koji nastaju zbog nesagorenog plina. Minimalni zahtjevi za ventilaciju: 5 m^3/h.
- Nemojte rukovati uređajem u neprozračenom prostoru kao što su

zatvorene prostorije, šatori, predšatori, motorna vozila, kamperi, karavani, brodovi, jahte i kabine kamiona.

> **Upotrebljavajte ga samo na otvorenom prostoru.**

UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

> Uređaj nemojte ni na koji način prilagođavati. Koristite ga samo u skladu s namjenom.
> Popravke na ovom uređaju smiju provoditi samo stručnjaci. Neadekvatni popravci mogu prouzročiti ozbiljan rizik.
> Ovaj uređaj nikada nemojte stavljati na štednjak ili roštilj niti u njihovu blizinu. Minimalna sigurna udaljenost: 1 m
> Nemojte koristiti u okruženjima gdje temperatura okoline premašuje 40 °C.
> Uređaj uvijek spremajte, prenosite ili koristite u vodoravnom položaju.

UPOZORENJE! Opasnost od požara

> Uređaj ne ostavljajte bez nadzora kada je topao ili u upotrebi.
> Imajte u blizini aparat za gašenje požara ili druga prikladna sredstva za gašenje plamena u slučaju opasnosti.
> Kada se uređaj ne koristi, zatvorite plin tako da kontrolnu ručicu okrenete u smjeru kazaljke na satu prema položaju „-".
> **Izvadite plinske uloške iz uređaja kada se ne koriste.**

Sigurnost tijekom uporabe

OPASNOST! Opasnost od eksplozije

> Plinske uloške treba postaviti ili zamijeniti na dobro prozračenom mjestu, po mogućnosti na otvorenom i podalje od bilo kojeg izvora zapaljenja te od drugih osoba.
> Uređaj ili uređaj s plinskim roštiljem nemojte upotrebljavati ako uočite curenje, ako je oštećen ili ako ne radi ispravno.
> Ako sumnjate na curenje plina (otkriva se mirisom plina), prije korištenja uređaja provedite testiranje curenja plina.
> Ugasite otvoreni plamen. Premjestite uređaj na dobro prozračeno mjesto gdje nema plamena i provedite ispitivanje curenja plina.
> Ovo ispitivanje treba izvesti na otvorenom i dobro prozračenom području daleko od otvorenog plamena ili izvora zapaljenja.
> Curenje plina ne pokušavajte otkriti plamenom. Umjesto toga koristite sapunicu koja se postavlja na sve točke spajanja. U slučaju curenja plina pojavit će se mali mjehurići.
> Ako se curenje plina nastavi i nakon svih pokušaja rješavanja problema curenja, za dodatnu se pomoć obratite najbližem distributeru.

OPREZ! Opasnost od opeklina

> Dijelovi kojima se može pristupiti mogu biti jako vrući. Držite izvan dohvata male djece.
> Tijekom paljenja uređaja ili upotrebe proizvoda nemojte nositi široku odjeću niti ostaviti dugu kosu raspuštenu.
> Ruke, lice i kosu držite podalje od plamenika.
> Pažljivo nadzirite sve aktivnosti oko proizvoda da biste spriječili opekline ili druge ozljede.
> Ovaj uređaj uvijek upotrebljavajte na vodoravnoj ravnoj površini. Provjerite je li sastavljeni proizvod stabilan i ljulja li se.
> Ovaj uređaj tijekom upotrebe nemojte pomicati.
> Držite djecu i kućne ljubimce podalje od uređaja.
> Upotreba alkohola ili lijekova dobivenih na recept ili bez njega može utjecati na sposobnost pravilnog montiranja uređaja ili sigurnog upravljanja uređajem.

OPREZ! Opasnost od požara

> U blizinu uređaja nemojte postavljati kemikalije, zapaljive materijale ni sprejeve.
> U slučaju požara odmah prekinite dovod plina.

> Upotrebljavajte ovaj uređaj samo s odobrenim spojevima crijeva.

4 Popis komponenti

sl. 2 na stranici 2

Komponenta	Opis
1	Kontrolna ručica

Komponenta	Opis
2	Ručka
3	Stražnji poklopac
4	Kopča
5	Sigurnosna brava
6	Mlaznica za izlaz plina (brzo otpuštanje)
7	Spojnica s brzim otpuštanjem
8	Crijevo za plin

5 Curenja plina

Curenje plina iz oštećenih crijeva ili nepravilnih spojeva može stvoriti opasne uvjete i to se mora odmah riješiti. Bitno je da su svi priključci plina ispravno postavljeni kako bi se spriječilo curenje plina.

Kako provesti ispitivanje curenja plina

Testiranje curenja plina mora se izvršiti pri svakoj upotrebi i pri svakom priključivanju ili zamjeni uloška.

UPUTA Plinski uložak koji curi može se otkriti samo po mirisu plina. **Još uvijek je potrebno provesti ispitivanje curenja plina na točkama spajanja cijevi kako bi se potvrdio siguran spoj**.

OPASNOST! Ako se ne prepozna i ne kontrolira, curenje plina može rezultirati potencijalnom ozljedom ili smrću.

- > Kako biste proveli ispitivanje curenja plina, na sve točke spajanja nanesite sapunicu.
- > Provjerite je li kontrolna ručica na uređaju Power Pak zatvorena, a zatim polako okrenite kontrolnu ručicu uređaja suprotno od smjera kazaljke na satu kako bi plin mogao teći.
- > Ako se na bilo kojoj točki spajanja stvore mjehurići, tada plin curi.
- > Odmah isključite plin, premjestite uređaj na dobro prozračeno mjesto i iskopčajte dovod plina iz uređaja.
- > Ponovno spojite dovod plina na uređaj i ponovite ispitivanje curenja plina.
- > Ako se curenje plina nastavi, vratite proizvod svom ovlaštenom serviseru kako bi vam pomogao.

6 Postavljanje i prilagođavanje plinskih uložaka

- > Važno: prije upotrebe provjerite jesu li kontrolna ručica na uređaju Power Pak i sve upravljačke ručice na uređaju s plinskim roštiljem potpuno zatvorene.

Priključivanje uređaja na uređaj s plinskim roštiljem

sl. 3 na stranici 2

- > Power Pak se mora koristiti s odobrenim sklopom crijeva.
- > Provjerite je li crijevo čvrsto pričvršćeno na mlaznicu za izlaz plina na uređaju Power Pak. Isporuka spojnice s brzim otpuštanjem s uređajem pojednostavljuje spajanje crijeva na Power Pak.
- > Mjedenu maticu na kraju crijeva pričvrstite na ulaz na uređaju s plinskim roštiljem kojim želite rukovati, a pomoću kotačića učvrstite spoj. Neki modeli mogu imati priključak za brzo otpuštanje (QR) radi lakšeg povezivanja.
- > Prije upotrebe provjerite jesu li svi spojevi crijeva dobro pričvršćeni.

Priključivanje plinskih uložaka

- > Power Pak upotrebljava uloške bajonetnog tipa tvrtke CADAC Dometic 220 g 227 g (najviše 4) ili bilo koje druge uloške sa smjesom butana i propana 220 g 227 g koji su lokalno odobreni.

Umetanje plinskih uložaka

sl. 4 na stranici 3

- > Otvorite stražnji poklopac uređaja Power Pak.
- > Umetnite plinske uloške u jedinicu, počevši s 2 donja plinska uloška, a zatim 2 gornja plinska uloška. Držite plinski uložak u vodoravnom položaju s utorom (A) okrenutim prema gore i poravnajte ovaj utor s lokatorom vodilice (B) s unutarnje strane uređaja Power Pak.
- > Nakon što ste ga poravnali, gurnite plinski uložak prema unutra i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zaključali. Umetnite najviše 4 spremnika.
- > Kada su svi spremnici čvrsto umetnuti, zatvorite stražnji poklopac i provjerite je li spojnica dobro pričvršćena. Postavite sigurnosnu bravu kako biste spriječili slučajno otvaranje stražnjeg poklopca.

7 Upute za uporabu

sl. 5 na stranici 4

> Power Pak ima kontrolnu ručicu koja pomaže regulirati protok plina u plinskom roštilju. Važno je da se upoznate s njegovim korištenjem i funkcijama.
> Protok plina do uređaja s plinskim roštiljem može se prilagoditi okretanjem kontrolne ručice u smjeru kazaljke na satu ili prema oznaci „-" kako bi se smanjio protok plina ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu ili prema oznaci „+" kako bi se povećao protok plina.
> Kako biste isključili protok plina, okrenite kontrolnu ručicu do kraja udesno.
> Provjerite je li protok plina isključen kada se uređaj ne koristi i prilikom svakog uklanjanja ili zamjene plinskog uloška.

Rukovanje uređajem

> Lagano okrenite kontrolnu ručicu na uređaju suprotno od smjera kazaljke na satu u smjeru oznake „+" kako biste omogućili protok plina do plinskog roštilja.
> Uključite uređaj s plinskim roštiljem kojim želite rukovati i upalite plamenik na plinskom roštilju.
> Protok plina i visina plamena sada se mogu podesiti pomoću kontrolne ručice na uređaju s roštiljem i/ili putem uređaja Power Pak.
> **OPASNOST! Opasnost od eksplozije** Nakon upotrebe isključite dovod plina.

  Okrenite kontrolnu ručicu na uređaju Power Pak do kraja u smjeru kazaljke na satu u smjeru oznake „-" kako biste isključili dovod plina.

> Nakon upotrebe odspojite plinske uloške iz uređaja Power Pak.

8 Uklanjanje plinskih uložaka

sl. 6 na stranici 4

> Važno: Prije uklanjanja plinskih uložaka provjerite jesu li kontrolna ručica uređaja Power Pak i sve upravljačke ručice na uređaju s plinskim roštiljem postavljeni u isključeni položaj.
> Otvorite stražnji poklopac uređaja Power Pak.
> Okrenite plinski uložak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ga mogli izvaditi iz uređaja.
> Odvojite crijevo od uređaja s plinskim roštiljem.
> Uređaj nemojte spremati dok su plinski ulošci još postavljeni i nemojte držati uređaj priključen na uređaj s plinskih roštiljem kad se ne koristi.
> Plinski ulošci trebaju se skladištiti u hladnom, suhom i dobro prozračenom prostoru, podalje od potencijalnih izvora zapaljenja.

9 Čišćenje uređaja

> Da biste očistili Power Pak, jednostavno ga obrišite vlažnom krpom i po potrebi s malo deterdženta.
> Ne uranjajte Power Pak u vodu jer to može uzrokovati kvar.
> Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti površinu.

10 Skladištenje

> Provjerite je li uređaj isključen prije nego što ga odspojite od uređaja.
> Skladištite u dobro prozračenom prostoru, dalje od zapaljivih materijala. Po mogućnosti spremajte plinske boce i plinske uloške na otvorenom, nikako u podrumu ili garaži.

11 Rezervni dijelovi

sl. 7 na stranici 5

UPUTA Uvijek upotrebljavajte originalne rezervne dijelove. Obratite se lokalnom dobavljaču za pomoć.

12 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se trgovcu na malo ili podružnici proizvođača u vašoj državi. (pogledajte web mjesto www.cadacinternational.com/support)

Za potrebe popravaka i obrade jamstva, pri slanju proizvoda priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

Türkçe

1 Sembollerin açıklanması..... 78
2 Amacına Uygun Kullanım..... 78
3 Güvenlik uyarıları..... 78
4 Bileşen listesi..... 79
5 Gaz kaçakları..... 80
6 Montaj ve gaz kartuşunun takılması..... 80
7 Kullanma kılavuzu..... 81
8 Gaz kartuşlarının sökülmesi..... 81
9 Cihazın temizlenmesi..... 81
10 Depolama..... 81
11 Yedek parçalar..... 81
12 Garanti..... 81

1 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.

TEHLİKE!
Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olan tehlikeli bir durumu gösterir.

UYARI!
Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

DİKKAT!
Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

İKAZ!
Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.

NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

2 Amacına Uygun Kullanım

NOT CADAC | Dometic Quad Power Pak, 4x 220 g veya 227 g gaz kartuşuna kadar kapasiteye sahip hafif ve kompakt bir gaz besleme ünitesidir. Bir gaz tüpü ve regülatör ihtiyacının yerini alır ve CADAC | Dometic gazlı kamp barbekü cihazlarıyla birlikte kullanılabilir.

3 Güvenlik uyarıları

- Önemli: Power Pak'ı gazlı kamp barbekü cihazına bağlamadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.
- Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.
- Power Pak EN16129:2013 standardı ile uyumludur.
- Power Pak, CADAC Dometic 220 g veya 227 g bayonet tipi kartuşları (maksimum 4 adet) ya da yerel olarak onaylanmış başka 220 g veya 227 g bütan-propan karışımı kartuşlar kullanır.
- Normal kullanım koşullarında ve doğru çalışmayı sağlamak için Power Pak'ın üretim tarihinden itibaren 2 yıl içinde değiştirilmesi önerilir.
- Power Pak'ı suya daldırmayın. Yağmur veya diğer su kaynaklarının nüfuz etmesine karşı koruyun.
- Aşağı akış tesisatı basınç kaybı, cihaz üzerinde belirtilen basıncı ($\triangle$P) aşmamalıdır.

Genel güvenlik

- Bu uyarılara uyulmaması ölüme veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

şekil 1 sayfa 2

UYARI! Karbonmonoksit tehlikesi

- İç mekan kullanımı için değildir. Sıvı gaz yakma işlemi, kapalı alanlarda biriken karbon monoksit üretir.
- Gazlı cihazlar, verimli performans için ve kullanıcılarla yakın çevredeki diğer kişilerin güvenliğini sağlamak amacıyla havalandırma gerektirir.
- Bu cihaz ve bağlı gaz cihazı, yeterli yanma havası sağlamak ve yanmamış gazların tehlikeli bir şekilde birikmesini önlemek için resmi havalandırma standartlarına uymak amacıyla yalnızca iyi havalandırılan bir yerde kullanılmalıdır. Minimum havalandırma gereksinimi: 5 m^3/h.
- Bu cihazı iç mekanlar, çadırlar, tenteli çadırlar, motorlu taşıtlar, karavanlar gibi havalandırılmayan alanlarda veya

gemilerin, yatların, teknelerin ve kamyon kabinlerinin içinde çalıştırmayın.

> **Yalnızca dış mekanlarda kullanın.**

UYARI! Patlama tehlikesi

> Bu cihaz üzerinde hiçbir değişiklik yapmayın. Sadece amaçlandığı şekilde kullanın.
> Bu cihazda sadece usta elemanlar tarafından onarım yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir.
> Bu cihazı asla bir soba veya barbekü cihazının üzerine veya yakınına yerleştirmeyin. Minimum güvenli mesafe: 1 m
> Ortam sıcaklığının 40 °C değerini aştığı ortamlarda kullanmayın.
> Bu cihazı her zaman yatay konumda saklayın, taşıyın veya kullanın.

UYARI! Yangın tehlikesi

> Cihazı sıcakken veya kullanımdayken gözetimsiz bırakmayın.
> Acil bir durumda alevi söndürmek için bir yangın söndürücü veya uygun başka bir araç bulundurun.
> Bu cihaz kullanılmadığında, kontrol düğmesini saat yönünde "-" konumuna doğru sonuna kadar çevirerek gazı kapattığınızdan emin olun.
> **Kullanılmadığında gaz kartuşlarını bu cihazdan sökün.**

Kullanım sırasında güvenlik

TEHLİKE! Patlama tehlikesi

> Gaz kartuşları iyi havalandırılan bir yerde, tercihen dışarıda, herhangi bir ateşleme kaynağından ve diğer insanlardan uzakta takılmalı veya değiştirilmelidir.
> Bu cihazı veya sızıntı yapan, hasar görmüş ya da düzgün çalışmayan herhangi bir gazlı barbekü cihazını kullanmayın.
> Bir gaz kaçağından şüpheleniyorsanız (gaz kokusundan anlaşılır), bu cihazı kullanmadan önce bir gaz kaçağı testi yapın.
> Çıplak alevleri söndürün. Cihazı iyi havalandırılan alev bulunmayan bir yere taşıyın ve gaz kaçağı testi yapın.
> Bu test dışarıda, iyi havalandırılan bir alanda, açık alevlerden veya tutuşturucu kaynaklardan uzakta yapılmalıdır.
> Gaz kaçaklarını kontrol etmek için asla alev kullanmayın. Bunun yerine tüm bağlantı noktalarına sabunlu su uygulayın. Bir gaz kaçağı olması durumunda küçük kabarcıklar oluşur.
> Bir kaçağı gidermek için yapılan tüm girişimlerden sonra gaz kaçağı devam ederse daha fazla yardım için size en yakın bayiye başvurun.

DİKKAT! Yanma tehlikesi

> Erişilebilir parçalar çok sıcak olabilir. Küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
> Bu cihazı ateşlerken ya da kullanırken bol giysiler giymeyin veya uzun saçların serbestçe sarkmasına izin vermeyin.
> Ellerinizi, yüzünüzü ve saçınızı ocak gözlerinden uzak tutun.
> Yanıkları veya diğer yaralanmaları önlemek için bu ürünün etrafındaki tüm faaliyetleri dikkatle izleyin.
> Cihazı her zaman yatay ve düz bir yüzeyde kullanın. Monte edilen ürünün sabit olduğundan ve sallanmadığından emin olun.
> Kullanım sırasında cihazı hareket ettirmeyin.
> Çocukları ve evcil hayvanları güvende olacakları bir mesafede tutun.
> Alkol veya reçeteli ya da reçetesiz ilaçların kullanılması, bu cihazı doğru bir şekilde monte etme ya da güvenli bir şekilde çalıştırma yeteneğinizi olumsuz etkileyebilir.

DİKKAT! Yangın tehlikesi

> Cihazın yakınına kimyasallar, yanıcı maddeler veya sprey aerosoller koymayın.
> Yangın durumunda gaz beslemesini derhal kapatın.

> Bu cihazı sadece onaylı bir hortum bağlantısı ile kullanın.

4 Bileşen listesi

şekil 2 sayfa 2

Bileşen	Adı
1	Kontrol düğmesi
2	Kulp
3	Arka kapak
4	Klips
5	Güvenlik kilidi
6	Gaz çıkış nozulu (hızlı açılır)
7	Hızlı sökülebilen bağlantı
8	Gaz hortumu

5 Gaz kaçakları

Hasarlı hortumlardan veya yanlış bağlantılardan kaynaklanan gaz kaçakları tehlikeli durumlar oluşturabilir ve derhal düzeltilmelidir. Gaz kaçaklarını önlemek için tüm gaz bağlantılarının doğru şekilde takılmış olması hayati önem taşımaktadır.

Gaz kaçağı testi nasıl yapılır

Her kullanımda, her kartuş bağlandığında veya değiştirildiğinde gaz kaçağı testi yapılmalıdır.

NOT Sızdıran bir gaz kartuşu sadece gaz kokusuyla tespit edilebilir. **Bağlantının güvenli olduğunu teyit etmek için yine de hortum bağlantı noktalarında gaz kaçağı testi yapılmalıdır**.

TEHLİKE! Bir gaz kaçağının tespit edilememesi ve kontrol edilmemesi potansiyel yaralanma veya ölümle sonuçlanabilir.

> Gaz kaçağı testi yapmak için tüm bağlantı noktalarına sabunlu su uygulayın.
> Power Pak üzerindeki kontrol düğmesinin kapalı olduğundan emin olun, ardından gaz akışını sağlamak için cihaz kontrol düğmesini yavaşça saat yönünün tersine çevirin.
> Herhangi bir bağlantı noktasında kabarcıklar oluşursa, bir gaz kaçağı var demektir.
> Derhal gazı kapatın, iyi havalandırılan bir yere geçin ve gaz beslemesini cihazdan ayırın.
> Gaz kaynağını cihaza yeniden bağlayın ve gaz kaçağı testini yeniden yapın.
> Gaz kaçağı devam ederse, yardım için ürünü yetkili onarım servisinize götürün.

6 Montaj ve gaz kartuşunun takılması

> Önemli: Kullanmadan önce Power Pak üzerindeki kontrol düğmesinin ve gazlı barbekü cihazı üzerindeki tüm kontrol düğmelerinin tamamen kapalı olduğundan emin olun.

Cihazın bir gazlı barbekü cihazına bağlanması

şekil 3 sayfa 2

> Power Pak onaylı bir hortum tertibatı ile kullanılmalıdır.
> Hortumun Power Pak'ın gaz çıkış nozuluna sıkıca takıldığından emin olun. Hızlı sökülebilen bağlantının dahil edilmesi, hortumun Power Pak'a bağlanmasını kolaylaştırır.
> Hortumun ucundaki pirinç somunu çalıştırmak istediğiniz gazlı barbekü cihazının girişine bağlayın ve bağlantıyı sıkmak için el çarkını kullanın. Bazı modellerde daha kolay bağlantı için hızlı sökülebilir (QR) konnektör bulunabilir.
> Kullanmadan önce tüm hortum bağlantılarının sağlam olduğunu onaylayın.

Gaz kartuşlarının bağlanması

> Power Pak, CADAC Dometic 220 g veya 227 g bayonet tipi kartuşları (maksimum 4 adet) ya da yerel olarak onaylanmış başka 220 g veya 227 g bütan-propan karışımı kartuşlar kullanır.

Gaz kartuşlarının takılması

şekil 4 sayfa 3

> Power Pak'ın arka kapağını açın.
> Gaz kartuşlarını üniteye takarken ilk önce 2 adet alt gaz kartuşunu daha sonra 2 adet üst gaz kartuşunu takın. Gaz kartuşunu çentik (A) yukarı bakacak şekilde yatay konumda tutun ve bu çentiği Power Pak'ın iç tarafındaki kılavuz konumlandırıcı (B) ile hizalayın.
> Hizalandıktan sonra gaz kartuşunu içeri doğru itin ve kilitlemek için saat yönünde çevirin. En fazla 4 kartuş takın.
> Tüm kartuşlar güvenli bir şekilde takıldıktan sonra arka kapağı kapatın ve klipsin yerine oturduğundan emin olun. Güvenlik kilidini, arka kapağın kazara açılmasını önleyecek şekilde konumlandırın.

7 Kullanma kılavuzu

şekil 5 sayfa 4

> Power Pak, gazlı barbekü cihazına gaz akışını düzenlemeye yardımcı olan bir kontrol düğmesi ile donatılmıştır. Kullanımı ve işlevi hakkında bilgi sahibi olmanız önemlidir.
> Gazlı barbekü cihazına gaz akışı, gaz akışını azaltmak için kontrol düğmesi saat yönünde veya "-" yönünde ya da gaz akışını artırmak için saat yönünün tersine veya "+" yönünde çevrilerek ayarlanabilir.
> Gaz akışını kapatmak için kontrol düğmesini saat yönünde sonuna kadar çevirin.
> Cihaz kullanılmadığında ve bir gaz kartuşu her söküldüğünde veya değiştirildiğinde gaz akışının kapatıldığından emin olun.

Cihazın çalıştırılması

> Gazlı barbekü cihazına gaz akışını sağlamak için cihaz üzerindeki kontrol düğmesini saat yönünün tersine doğru "+" yönünde hafifçe çevirin.
> Çalıştırmak istediğiniz gazlı barbekü cihazını açın ve gazlı barbekü cihazının brülörünü ateşleyin.
> Gaz akışı ve alev yüksekliği artık barbekü cihazındaki ve/veya Power Pak üzerindeki kontrol düğmesi kullanılarak ayarlanabilir.
> **TEHLİKE! Patlama tehlikesi**
Kullandıktan sonra gaz beslemesini kapatın.

Gaz beslemesini kapatmak için Power Pak üzerindeki kontrol düğmesini "-" istikametine doğru saat yönünde sonuna kadar çevirin.

> Kullandıktan sonra gaz kartuşlarını Power Pak'tan sökün.

8 Gaz kartuşlarının sökülmesi

şekil 6 sayfa 4

> Önemli: Gaz kartuşlarını sökmeden önce Power Pak kontrol düğmesinin ve gazlı barbekü cihazı üzerindeki tüm kontrol düğmelerinin kapalı konuma getirildiğinden emin olun.
> Power Pak'ın arka kapağını açın.
> Gaz kartuşunu saat yönünün tersine çevirerek cihazdan çıkarın.
> Hortumu gazlı barbekü cihazından ayırın.
> Cihazı gaz kartuşları takılı halde saklamayın ve kullanılmadığı zamanlarda gazlı barbekü cihazına bağlı tutmayın.
> Gaz kartuşları serin, kuru ve iyi havalandırılan bir alanda, potansiyel ateşleme kaynaklarından uzakta depolanmalıdır.

9 Cihazın temizlenmesi

> Power Pak'i temizlemek için nemli bir bez ve gerektiğinde biraz deterjanla silmeniz yeterlidir.
> Arızalanmasına neden olabileceğinden Power Pak'ı suya daldırmayın.
> Yüzeye zarar verebileceğinden aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.

10 Depolama

> Cihazın bağlantısını kesmeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.
> Yanıcı maddelerden uzakta, iyi havalandırılan bir alanda depolayın. Gaz tüplerini ve gaz kartuşlarını tercihen açık havada saklayın, asla bodrumda veya garajda depolamayın.

11 Yedek parçalar

şekil 7 sayfa 5

NOT Her zaman orijinal yedek parçalar kullanın. Yardım için yerel tedarikçinizle iletişime geçin.

12 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Ürün kusurluysa lütfen satıcınızla veya ülkenizdeki üretici şubesiyle iletişime geçin. (bkz. www.cadacinternational.com/support)

Onarım ve garanti işlemleri için, ürünü aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi yaptığınız onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

DRAFT

Slovenščina

1 Razlaga simbolov....82
2 Predvidena uporaba....82
3 Varnostni napotki....82
4 Seznam sestavnih delov....83
5 Uhajanje plina....84
6 Sestavitev in namestitev plinskih kartuš....84
7 Navodila za uporabo....84
8 Odstranitev plinskih kartuš....85
9 Čiščenje naprave....85
10 Shranjevanje....85
11 Nadomestni deli....85
12 Garancija....85

1 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.

NEVARNOST!
Označuje nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.

OPOZORILO!
Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.

POZOR!
Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.

OBVESTILO!
Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.

NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Predvidena uporaba

NASVET CADAC | Dometic Quad Power Pak je lahka in kompaktna enota za napajanje s plinom, v katero je mogoče namestiti 4 220 g ali 227 g plinske kartuše. Nadomešča plinsko jeklenko z regulatorjem in jo je mogoče uporabljati s plinskimi žari za kampiranje CADAC | Dometic.

3 Varnostni napotki

- Pomembno: pred priključitvijo enote Power Pak na plinski žar za kampiranje natančno preberite ta navodila.
- Shranite ta navodila za poznejšo uporabo.
- Enota Power Pak izpolnjuje standard EN16129:2013.
- V enoto Power Pak je mogoče namestiti 220 g ali 227 g kartuše CADAC Dometic z bajonetnim nastavkom (največ 4) ali druge lokalno odobrene 220 g ali 227 g kartuše z mešanico plinov propan-butan.
- V normalnih pogojih uporabe in zaradi zagotovitve pravilnega delovanja je priporočljivo enoto Power Pak zamenjati v 2 letih od datuma proizvodnje.
- Enote Power Pak ne potapljajte v vodo. Zaščitite jo pred dežjem ali drugimi viri vode.
- Nizvodni padec tlaka v instalaciji ne sme preseči tlaka ($\triangle$P), ki je naveden na napravi.

Osnovna varnost

- Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

sl. 1 na strani 2

OPOZORILO! Nevarnost zaradi ogljikovega monoksida

- Ni za uporabo v zaprtih prostorih. Pri zgorevanju tekočega plina nastaja ogljikov monoksid, ki se nabira v zaprtih prostorih.
- Ob uporabi plinskih aparatov je treba za učinkovito delovanje in zagotovitev varnosti uporabnikov in drugih v neposredni bližini zagotoviti prezračevanje.
- To napravo in priključen plinski aparat je zaradi izpolnjevanja uradnih standardov prezračevanja, ki zagotavljajo ustrezen zrak za gorenje in preprečujejo nevarno kopičenje neizgorelih plinov, dovoljeno uporabljati samo na dobro

prezračenih mestih. Najmanjše potrebno prezračevanje: 5 m³/h.

> Te naprave ne uporabljajte v neprezračenih območjih, kot so zaprti prostori, šotori, predšotori, motorna vozila, avtodomi, prikolice ali notranjost čolnov, jahte, ladje in kabine tovornjakov.

> **Samo za uporabo na prostem.**

OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

> Naprave ne predelujete. Uporabljajte samo, kot je predvideno.

> Vsa popravila na tej napravi naj izvaja samo ustrezno usposobljeno osebje. Neustrezna popravila lahko povzročijo resno tveganje.

> Naprave nikoli ne postavljajte na ali v neposredno bližino pečice ali žara. Najmanjša varnostna razdalja: 1 m

> Ne uporabljati v okoljih, kjer temperatura presega 40 °C.

> Napravo vedno shranjujte, prevažajte in uporabljajte v pokončnem položaju.

OPOZORILO! Nevarnost požara

> Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je vroča ali med uporabo.

> Za nujne primere pripravite gasilni aparat ali druga sredstva, primerna za gašenje plamena.

> Ko naprave ne uporabljate, ne pozabite plina zapreti, tako da upravljalni gumb obrnete povsem v desno proti znaku "–".

> **Plinske kartuše odstranite iz naprave, ko je ne uporabljate.**

Varnost med uporabo

NEVARNOST! Nevarnost eksplozije

> Plinske kartuše namestite ali zamenjajte na dobro prezračevanem mestu, če je mogoče zunaj ter stran od vseh virov vžiga in drugih oseb.

> Te naprave in plinskih žarov ne uporabljajte, če puščajo, so poškodovani ali ne delujejo pravilno.

> Če sumite na puščanje plina (zaznate ga lahko po značilnem vonju), pred uporabo naprave opravite preskus uhajanja plina.

> Odprte plamene pogasite. Aparat odnesite na dobro prezračeno mesto, kjer ni plamenov, in opravite preskus uhajanja plina.

> Preskus izvedite zunaj, na dobro prezračenem območju in stran od odprtih plamenov ali virov vžiga.

> Za preverjanje uhajanja plina nikoli ne uporabljajte plamena. Namesto tega uporabite milnico, ki jo nanesete na vse priključke. Če plin pušča, se pojavijo majhni mehurčki.

> Če plin pušča, tudi ko ga poskusite odpraviti, se za nadaljnjo pomoč obrnite na lokalnega pooblaščenega prodajalca.

POZOR! Nevarnost opeklin

> Dostopni deli se lahko zelo segrejejo. Hranite izven dosega majhnih otrok.

> Med prižiganjem aparata ali uporabo te naprave ne nosite ohlapnih oblačil, dolge lase pa spnite.

> Rok, obraza in las ne približujte gorilnikom.

> Pazite na vse dejavnosti v bližini naprave, da se ne opečete ali drugače poškodujete.

> Napravo vedno uporabljajte na trdni in ravni površini. Poskrbite, da je sestavljen izdelek stabilen in se ne maje.

> Naprave med uporabo ne premikajte.

> Otroke in živali varno držite stran.

> Alkohol ali zdravila na recept ali brez recepta lahko poslabšajo vaše sposobnosti za pravilno sestavljanje ali varno uporabo te naprave.

POZOR! Nevarnost požara

> V bližino naprave ne nameščajte kemikalij, vnetljivih materialov ali razpršil.

> V primeru požara nemudoma zaprite dovod plina.

> Napravo uporabljajte samo z odobreno gibko cevjo in priključkom.

4 Seznam sestavnih delov

sl. 2 na strani 2

Sestavni del	Opis
1	Upravljalni gumb
2	Ročaj
3	Zadnja stran

Sestavni del	Opis
4	Sponka
5	Varnostni zatič
6	Izstopna šoba za plin (za hitro odpenjanje)
7	Hitra spojka
8	Cev za plin

5 Uhajanje plina

Uhajanje plina zaradi poškodovanih gibkih cevi ali neustreznih priključkov lahko ustvari nevarne okoliščine, ki jih je treba nemudoma odpraviti. Ključnega pomena je, da so vsi priključki za plin pravilno nameščeni in preprečujejo uhajanje plina.

Kako izvesti preskus uhajanja plina

Pri vsaki uporabi ter ob vsaki priključitvi ali menjavi kartuše je treba opraviti preskus uhajanja plina.

NASVET Puščanje plinske kartuše je mogoče zaznati samo po vonju plina. **Kljub temu je treba opraviti preskus uhajanja plina na vseh priključkih cevi, s katerim preverimo brezhibnost priključitve**.

NEVARNOST! Če uhajanja plina ne prepoznate in odpravite, lahko pride do morebitnih poškodb ali smrti.

- Za izvedbo preskusa uhajanja plina nanesite milnico na vse priključke.
- Preverite, ali je upravljalni gumb na enoti Power Pak zaprt in nato s počasnim obračanjem upravljalnega gumba na aparatu v levo odprite plin.
- Če se na kateri koli priključni točki pojavijo mehurčki, je to znak uhajanja plina.
- Plin takoj zaprite, pojdite na dobro prezračeno mesto in odklopite dovod plina z aparata.
- Dovod plina znova priključite na aparat in ponovite preskus uhajanja plina.
- Če uhajanje plina ni odpravljeno, vrnite izdelek pooblaščenemu serviserju, ki vam bo pomagal.

6 Sestavitev in namestitev plinskih kartuš

- Pomembno: pred uporabo se prepričajte, da so upravljalni gumb na enoti Power Pak in vsi upravljalni gumbi na plinskem žaru povsem zaprti.

Priključitev naprave na plinski žar

sl. 3 na strani 2

- Enoto Power Pak je treba uporabljati z odobrenim sklopom cevi.
- Preverite, da je cev trdno nameščena na izstopno plinsko šobo enote Power Pak. Hitra spojka olajša priklop cevi na enoto Power Pak.
- Medeninasto matico na koncu cevi namestite na priključek plinskega žara, ki ga nameravate uporabiti, in priključek z obročkom ročno zatisnite. Nekateri modeli imajo za lažji priklop priključek s hitro spojko.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi priključki trdno nameščeni.

Priklop plinskih kartuš

- V enoto Power Pak je mogoče namestiti 220 g ali 227 g kartuše CADAC Dometic z bajonetnim nastavkom (največ 4) ali druge lokalno odobrene 220 g ali 227 g kartuše z mešanico plinov propan-butan.

Vstavitev plinskih kartuš

sl. 4 na strani 3

- Odprite zadnji pokrov enote Power Pak.
- Plinske kartuše vstavite v enoto, najprej spodnji 2 in nato zgornji 2. Plinsko kartušo držite vodoravno, tako da je zareza (A) obrnjena navzgor, in zarezo poravnajte z vodilom (B) v enoti Power Pak.
- Ko je kartuša poravnana, jo potisnite navznoter in jo obrnite v desno, da se zaskoči. Vstavite lahko največ 4 kartuše.
- Ko so kartuše trdno nameščene, zaprite zadnji pokrov in ga zanesljivo zaprite s sponko. Zaprite varnostno blokado, ki preprečuje nenamerno odprtje zadnjega pokrova.

7 Navodila za uporabo

sl. 5 na strani 4

- Enota Power Pak ima upravljalni gumb, ki omogoča reguliranje pretoka plina v plinski žar. Pomembno je poznati njegovo uporabo in delovanje.

> Pretok plina v plinski žar je mogoče uravnavati z obračanjem upravljalnega gumba v desno oziroma proti znaku "–" za večji pretok plina ali v levo oziroma proti znaku "+" za manjši pretok plina.
> Če želite plin zapreti, obrnite upravljalni gumb do konca v desno.
> Ko naprave ne uporabljate in ob vsakem odstranjevanju ali menjavi plinskih kartuš, se prepričajte, da je plin zaprt.

Uporaba naprave

> Upravljalni gumb na aparatu nekoliko obrnite v levo proti znaku "+", da plin začne teči v plinski žar.
> Vklopite plinski žar, ki ga želite uporabiti, in prižgite plinski gorilnik na njem.
> Pretok plina in višino plamena lahko prilagajate z upravljalnim gumbom na žaru in/ali enoti Power Pak.
>

NEVARNOST! Nevarnost eksplozije
Dovod plina po uporabi zaprite.

Upravljalni gumb na enoti Power Pak do konca obrnite v desno proti znaku "–", da se dovod plina zapre.

> Plinske kartuše po uporabi odklopite z enote Power Pak.

8 Odstranitev plinskih kartuš

sl. 6 na strani 4

> Pomembno: pred odstranitvijo plinskih kartuš se prepričajte, da so upravljalni gumb na enoti Power Pak in vsi upravljalni gumbi na plinskem žaru obrnjeni v položaj za izklop.
> Odprite zadnji pokrov enote Power Pak.
> Plinsko kartušo z vrtenjem v levo odstranite iz naprave.
> Odklopite cev s plinskega žara.
> Naprave ne shranjujte z nameščenimi plinskimi kartušami in je ne pustite priključene na plinski žar, ko ga ne uporabljate.
> Plinske kartuše je treba shraniti v hladnem, suhem in dobro prezračevanem prostoru, stran od mogočih virov vžiga.

9 Čiščenje naprave

> Enoto Power Pak očistite tako, da jo obrišete z vlažno krpo in, po potrebi, majhno količino detergenta.
> Enote Power Pak ne potapljajte v vodo, ker se lahko pokvari.
> Ne uporabljajte grobih čistil, ker lahko poškodujejo površino.

10 Shranjevanje

> Prepričajte se, da naprava izklopljena, preden jo odklopite s plinskega aparata.
> Shranite jo v dobro prezračenem okolju in stran od vnetljivih snovi. Plinske jeklenke in kartuše je najbolje hraniti na prostem, nikoli v kleti ali garaži.

11 Nadomestni deli

sl. 7 na strani 5

NASVET Vedno uporabite originalne nadomestne dele. Za pomoč se obrnite na svojega lokalnega dobavitelja.

12 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na svojega trgovca ali podružnico proizvajalca v svoji državi. (glejte www.cadacinternational.com/support)

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z izdelkom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

Română

1 Explicația simbolurilor ... 86
2 Domeniul de utilizare ... 86
3 Indicații de securitate ... 86
4 Lista componentelor ... 88
5 Scurgeri de gaz ... 88
6 Asamblarea și montarea cartușelor de gaz ... 88
7 Instrucțiuni de utilizare ... 89
8 Scoaterea cartușelor de gaz ... 89
9 Curățarea aparatului ... 89
10 Depozitarea ... 89
11 Piese de schimb ... 89
12 Garanție ... 89

1 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.

PERICOL!
Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau răni grave.

AVERTIZARE!
Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.

PRECAUȚIE!
Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.

ATENȚIE!
Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.

INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

2 Domeniul de utilizare

INDICAȚIE CADAC | Dometic Quad Power Pak este o unitate de alimentare cu gaz ușoară și compactă care poate conține până la 4 cartușe de gaz de 220 g sau 227 g. Înlocuiește necesitatea unei butelii de gaz și a unui regulator și poate fi utilizat împreună cu grătare cu gaz pentru camping CADAC | Dometic.

3 Indicații de securitate

- Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a conecta Power Pak la un grătar cu gaz pentru camping.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.
- Power Pak respectă EN16129:2013.
- Power Pak folosește cartușe tip baionetă CADAC Dometic de 220 g sau 227 g (maximum 4) sau orice alte cartușe cu amestec butan-propan de 220 g sau 227 g aprobate la nivel local.
- În condiții normale de utilizare și pentru a asigura funcționarea corectă, se recomandă înlocuirea Power Pak în termen de 2 ani de la data fabricării.
- Nu scufundați Power Pak în apă. Păstrați-l protejat împotriva pătrunderii ploii sau a altor surse de apă.
- Pierderea de presiune a instalației din aval nu trebuie să depășească presiunea ($\triangle$P) indicată pe dispozitiv.

Informații generale de siguranță

- Nerespectarea acestor avertismente poate duce la moarte sau vătămări corporale grave.

fig. 1 pagină 2

AVERTIZARE! Pericol de monoxid de carbon

- Nu este destinat utilizării la interior. Procesul de ardere a gazului lichefiat produce monoxid de carbon, care se acumulează în spațiile închise.
- Aparatele cu gaz necesită aerisire pentru o funcționare eficientă și pentru a asigura siguranța utilizatorilor și a celor din apropiere.
- Acest dispozitiv și aparatul cu gaz conectat trebuie să fie utilizate numai într-un loc bine aerisit, pentru a îndeplini standardele oficiale de aerisire pentru furnizarea de aer de combustie suficient și pentru a evita

acumularea periculoasă de gaze nearse. Cerințe minime de aerisire: 5 m³/h.

- Nu utilizați acest dispozitiv în zone neaerisite precum spații interioare, corturi, copertine, autovehicule, autorulote, rulote sau în interiorul navelor, iahturilor, ambarcațiunilor și cabinelor de camion.
- **A se utiliza numai în exterior.**

AVERTIZARE! Pericol de explozie

- Nu modificați acest dispozitiv în niciun fel. Utilizați numai conform destinației de utilizare.
- Lucrările de reparație la nivelul acestui aparat pot fi efectuate exclusiv de către specialiști. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza riscuri grave.
- Nu așezați niciodată acest dispozitiv pe sau în imediata apropiere a unui aragaz sau a unui grătar. Distanță minimă de siguranță: 1 m
- Nu utilizați în medii în care temperatura ambiantă depășește 40 °C.
- Depozitați, transportați și utilizați întotdeauna acest dispozitiv în poziție orizontală.

AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- Nu lăsați acest dispozitiv nesupravegheat când este fierbinte sau în funcțiune.
- Țineți la îndemână un stingător de incendiu sau alte mijloace adecvate pentru stingerea unei flăcări în caz de urgență.
- Când acest dispozitiv nu este utilizat, asigurați-vă că închideți gazul rotind complet butonul de comandă în sensul acelor de ceasornic spre poziția „-”.
- **Scoateți cartușele de gaz din acest dispozitiv atunci când nu este utilizat.**

Siguranța în utilizare

PERICOL! Pericol de explozie

- Cartușele de gaz trebuie instalate sau înlocuite într-un loc bine aerisit, de preferință în exterior și la distanță de orice sursă de aprindere și la distanță de alte persoane.
- Nu folosiți acest dispozitiv și niciun grătar cu gaz dacă prezintă scurgeri, deteriorări sau dacă nu funcționează corect.
- Dacă bănuiți o scurgere de gaz (detectată prin miros de gaz), efectuați un test de scurgeri de gaz înainte de a utiliza acest dispozitiv.
- Stingeți orice flăcări deschise. Mutați aparatul într-un loc bine aerisit, fără flăcări, și efectuați un test de scurgeri de gaz.
- Acest test trebuie efectuat în exterior, într-o zonă bine aerisită, la distanță de flăcări deschise sau surse de aprindere.
- Nu folosiți niciodată o flacără pentru a verifica dacă există scurgeri de gaz. În schimb, utilizați apă cu săpun aplicată în toate punctele de racordare. În prezența unei scurgeri de gaz se vor forma bule mici.
- Dacă o scurgere de gaz persistă după toate încercările de a remedia o scurgere, contactați cel mai apropiat reprezentant pentru asistență suplimentară.

PRECAUȚIE! Pericol de arsuri

- Piesele accesibile pot deveni foarte fierbinți. Nu lăsați la îndemâna copiilor mici.
- Nu purtați haine largi și nu lăsați părul lung desfăcut când aprindeți un aparat sau folosiți acest produs.
- Nu apropiați mâinile, fața și părul de arzătoare.
- Supravegheați cu atenție toate activitățile din jurul acestui produs pentru a evita arsurile sau alte vătămări corporale.
- Exploatați întotdeauna acest dispozitiv pe o suprafață orizontală plană. Asigurați-vă că produsul asamblat este stabil și nu se balansează.
- Nu mutați acest dispozitiv în timpul utilizării.
- Nu lăsați copiii și animalele de companie să se apropie la o distanță nesigură.
- Folosirea alcoolului sau a medicamentelor cu sau fără rețetă v-ar putea afecta capacitatea de a asambla corect sau de a utiliza în siguranță acest dispozitiv.

PRECAUȚIE! Pericol de incendiu

- Nu amplasați substanțe chimice, materiale inflamabile sau aerosoli în apropierea acestui aparat.

> În caz de incendiu, opriți imediat alimentarea cu gaz.

> Utilizați acest dispozitiv numai cu un racord de furtun aprobat.

4 Lista componentelor

fig. 2 pagină 2

Componentă	Denumire
1	Buton de comandă
2	Mâner
3	Capac spate
4	Clemă
5	Blocare de siguranță
6	Duză de evacuare a gazului (eliberare rapidă)
7	Racord cu eliberare rapidă
8	Furtun de gaz

5 Scurgeri de gaz

Scurgerile de gaz de la furtunurile deteriorate sau racordurile necorespunzătoare pot crea condiții periculoase și trebuie remediate imediat. Este esențial ca toate racordurile de gaz să fie montate corect, pentru a preveni scurgerile de gaz.

Cum să efectuați un test de scurgeri de gaz

Un test de scurgeri de gaz trebuie efectuat la fiecare utilizare și de fiecare dată când un cartuș este racordat sau schimbat.

INDICAȚIE Un cartuș de gaz care prezintă scurgeri poate fi detectat numai prin mirosul de gaz. **Este încă necesar să efectuați un test de scurgeri de gaz la punctele de racordare a furtunului pentru a confirma racordarea sigură**.

PERICOL! Neidentificarea și necontrolarea unei scurgeri de gaz poate duce la potențiale vătămări corporale sau moarte.

> Pentru a efectua un test de scurgeri de gaz, aplicați apă cu săpun în toate punctele de racordare.

> Asigurați-vă că butonul de comandă de pe Power Pak este închis, apoi rotiți încet butonul de comandă al aparatului în sens invers acelor de ceasornic pentru a permite circularea gazului.

> Dacă se formează bule în orice punct de racord, atunci există o scurgere de gaz.

> Opriți imediat gazul, mutați aparatul într-un loc bine aerisit și deconectați alimentarea cu gaz de la aparat.

> Reconectați alimentarea cu gaz la aparat și efectuați din nou testul de scurgeri de gaz.

> În cazul în care scurgerea de gaz persistă, returnați produsul agentului dvs. de reparații autorizat pentru asistență.

6 Asamblarea și montarea cartușelor de gaz

> Important: Asigurați-vă că butonul de comandă al Power Pak și că toate butoanele de comandă ale grătarului cu gaz sunt complet închise înainte de utilizare.

Conectarea dispozitivului la un grătar pe gaz

fig. 3 pagină 2

> Power Pak trebuie utilizat cu un ansamblu de furtun aprobat.

> Asigurați-vă că furtunul este bine atașat la duza de evacuare a gazului a Power Pak. Includerea unui racord cu eliberare rapidă facilitează conectarea furtunului la Power Pak.

> Conectați piulița de alamă de la capătul furtunului la orificiul de admisie al grătarului cu gaz pe care doriți să-l utilizați și strângeți racordul cu roata de mână. Anumite modele pot include un racord cu eliberare rapidă (QR) pentru o racordare mai ușoară.

> Confirmați că toate racordurile furtunurilor sunt sigure înainte de utilizare.

Conectarea cartușelor de gaz

> Power Pak folosește cartușe tip baionetă CADAC Dometic de 220 g sau 227 g (maximum 4) sau orice alte cartușe cu amestec butan-propan de 220 g sau 227 g aprobate la nivel local.

Introducerea cartușelor de gaz

fig. 4 pagină 3

> Deschideți capacul spate al Power Pak.

- Introduceți cartușele de gaz în unitate, începând cu cele 2 cartușe de gaz inferioare și apoi cele 2 cartușe de gaz superioare. Țineți cartușul de gaz în poziție orizontală, cu crestătura (A) în sus și aliniați această crestătură cu ghidajul (B) din interiorul Power Pak.
- Odată aliniat, împingeți cartușul de gaz spre interior și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca. Introduceți maxim 4 cartușe.
- Odată ce toate cartușele sunt introduse în siguranță, închideți capacul spate și asigurați-vă că este cuplată clema. Poziționați blocarea de siguranță astfel încât să preveniți deschiderea accidentală a capacului spate.

7 Instrucțiuni de utilizare

fig. 5 pagină 4

- Power Pak este echipat cu un buton de comandă care ajută la reglarea fluxului de gaz către grătarul cu gaz. Este important să vă familiarizați cu utilizarea și funcționarea acestuia.
- Fluxul de gaz către grătarul cu gaz poate fi reglat prin rotirea butonului de comandă în sensul acelor de ceasornic sau spre „-" pentru a reduce fluxul de gaz, sau în sens invers acelor de ceasornic sau „+" pentru a crește fluxul de gaz.
- Pentru a opri fluxul de gaz, rotiți butonul de comandă complet în sensul acelor de ceasornic.
- Asigurați-vă că fluxul de gaz este oprit atunci când dispozitivul nu este utilizat și de fiecare dată când un cartuș de gaz este scos sau înlocuit.

Operarea dispozitivului

- Rotiți ușor butonul de comandă al dispozitivului în sens invers acelor de ceasornic spre „+" pentru a permite fluxul de gaz către grătarul cu gaz.
- Porniți grătarul cu gaz pe care doriți să îl utilizați și aprindeți arzătorul grătarului cu gaz.
- Fluxul de gaz și înălțimea flăcării pot fi acum reglate folosind butonul de comandă al grătarului și/sau al Power Pak.
- **PERICOL! Pericol de explozie**
  Opriți alimentarea cu gaz după utilizare.

  Rotiți butonul de comandă al Power Pak complet în sensul acelor de ceasornic în direcția „-" pentru a opri alimentarea cu gaz.
- Deconectați cartușele de gaz de la Power Pak după utilizare.

8 Scoaterea cartușelor de gaz

fig. 6 pagină 4

- Important: Asigurați-vă că butonul de comandă al Power Pak și toate butoanele de comandă ale grătarului cu gaz sunt rotite în poziția oprit înainte de a scoate cartușele de gaz.
- Deschideți capacul spate al Power Pak.
- Rotiți cartușul de gaz în sens invers acelor de ceasornic pentru a permite scoaterea din dispozitiv.
- Deconectați furtunul de la grătarul cu gaz.
- Nu depozitați dispozitivul cu cartușe de gaz instalate și nu țineți dispozitivul conectat la grătarul cu gaz atunci când nu este în uz.
- Cartușele de gaz trebuie depozitate într-o zonă răcoroasă, uscată și bine aerisită, la distanță de surse potențiale de aprindere.

9 Curățarea aparatului

- Pentru a curăța Power Pak, pur și simplu ștergeți-l cu o lavetă umedă și puțin detergent, după cum este necesar.
- Nu scufundați Power Pak în apă, deoarece acest lucru poate cauza defecțiuni.
- Nu utilizați produse de curățare abrazive, deoarece acestea pot deteriora suprafața.

10 Depozitarea

- Asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de a-l deconecta de la aparat.
- Depozitați într-o zonă bine aerisită, la distanță de combustibili. De preferință, depozitați buteliile de gaz și cartușele de gaz în aer liber, niciodată într-un subsol sau garaj.

11 Piese de schimb

fig. 7 pagină 5

INDICAȚIE Utilizați întotdeauna piese de schimb originale. Contactați furnizorul local pentru ajutor.

12 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, vă rugăm să contactați sucursala

distribuitorului sau producătorului din țara dvs. (consultați www.cadacinternational.com/support)

Pentru reparații și procesarea garanției, vă rugăm să includeți următoarele documente atunci când trimiteți produsul:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

Български език

1 Обяснение на символите....91
2 Използване по предназначение....91
3 Указания за безопасност....91
4 Списък на компонентите....93
5 Течове на газ....93
6 Сглобяване и монтиране на газовите касети....93
7 Инструкция за експлоатация....94
8 Отстраняване на газовите касети....94
9 Почистване на уреда....94
10 Съхранение....95
11 Резервни части....95
12 Гаранция....95

1 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.

ОПАСНОСТ!
Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или тежко нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ!
Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

ВНИМАНИЕ!
Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.

УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

2 Използване по предназначение

УКАЗАНИЕ CADAC | Dometic Quad Power Pak е лек и компактен газов захранващ блок, който побира до 4x 220 g или 227 g газови касети. Той замества необходимостта от газова бутилка и регулатор и може да се използва заедно с газови барбекюта CADAC | Dometic за къмпинг.

3 Указания за безопасност

- Важно: Прочетете внимателно тези инструкции, преди да свържете Power Pak към газово барбекю за къмпинг.
- Запазете тези инструкции за бъдещи справки.
- Power Pak отговаря на EN16129:2013.
- Power Pak използва байонетни касети CADAC Dometic 220 g или 227 g (максимум 4) или други одобрени на място касети със смес от 220 g или 227 g пропан-бутан.
- При нормални условия на употреба и за да се гарантира правилното функциониране, се препоръчва Power Pak да се смени в рамките на 2 години от датата на производство.
- Не потапяйте Power Pak във вода. Дръжте го защитен от проникване на дъжд или други източници на вода.
- Загубата на налягане в инсталацията надолу по веригата не трябва да превишава налягането ($\triangle$P), посочено върху устройството.

Обща безопасност

- Несъобразяването с тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

фиг. 1 на страница 2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от въглероден оксид

- Не е за употреба на закрито. Процесът на изгаряне на течен газ произвежда въглероден оксид, който се натрупва в затворени помещения.
- Газовите уреди се нуждаят от вентилация, за да работят ефективно и за да се гарантира безопасността на потребителите и на други лица, намиращи се в непосредствена близост до тях.
- Това устройство и свързаният към него газов уред трябва да се използват само

на добре проветриво място, за да се спазят официалните стандарти за вентилация, за да се осигури достатъчно въздух за горене и да се избегне опасно натрупване на неизгорели газове. Минимално изискване за вентилация: 5 m^3/h.

> Не използвайте това устройство в непроветриви помещения, като например затворени помещения, палатки, тенти, моторни превозни средства, кемпери, каравани или вътре в кораби, яхти, лодки и кабини на камиони.

> **Използвайте само на открито.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

> Не променяйте устройството по никакъв начин. Използвайте го само по предназначение.

> Това устройство може да бъде ремонтирано само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозен риск.

> Никога не поставяйте това устройство върху или в непосредствена близост до печка или барбекю. Минимално безопасно разстояние: 1 m

> Не използвайте в среда, в която околната температура надвишава 40 °C.

> Винаги съхранявайте, транспортирайте или използвайте това устройство в хоризонтално положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

> Не оставяйте този уред без надзор, когато е горещ или се използва.

> Дръжте в готовност пожарогасител или други средства, подходящи за гасене на пламък в случай на авария.

> Когато устройството не се използва, затворете подаването на газ, като завъртите копчето за управление по посока на часовниковата стрелка в положение „–".

> **Отстранете газовите касети от това устройство, когато не се използва.**

Безопасност по време на употреба



ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия

> Газовите касети трябва да се монтират или сменят на добре проветриво място, за предпочитане навън и далеч от всякакви източници на запалване, както и далеч от други хора.

> Не използвайте това устройство или други газови барбекюта, които имат течове, повредени са или не работят правилно.

> Ако подозирате изтичане на газ (установено по миризмата на газ), направете тест за изтичане на газ, преди да използвате това устройство.

> Изгасете всички открити пламъци. Преместете уреда на добре проветриво и незапалимо място и направете тест за изтичане на газ.

> Този тест трябва да се извърши навън, на добре проветриво място, далеч от открит огън или източници на запалване.

> Никога не използвайте пламък, за да проверите за теч на газ. Вместо това използвайте сапунена вода, приложена към всички точки на свързване. Малки мехурчета ще се образуват при наличие на изтичане на газ.

> Ако изтичането на газ продължава след всички опити за отстраняване на теча, свържете се с най-близкия си дилър за допълнителна помощ.



ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряне

> Достъпните части може да станат много горещи. Да се съхранява на място, недостъпно за малки деца.

> Не носете широки дрехи и не позволявайте на дългата коса да виси свободно, докато запалвате уред или използвате този продукт.

> Не приближавайте ръцете, лицето и косата си до горелките.

> Внимателно наблюдавайте цялата активност около този продукт, за да избегнете изгаряния или други наранявания.

> Винаги работете с това устройство върху хоризонтална, равна повърхност. Уверете се, че сглобеният продукт е стабилен и не се клати.

- > Не премествайте това устройство по време на работа.
- > Дръжте децата и домашните любимци на безопасно разстояние.
- > Употребата на алкохол или лекарства, отпускани с рецепта или без рецепта, може да наруши способността Ви да сглобите правилно или да работите безопасно с този уред.

ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар

- > Не поставяйте химикали, запалими материали или аерозоли в близост до този уред.
- > В случай на пожар незабавно изключете подаването на газ.

> Използвайте това устройство само с одобрена връзка за маркуч.

4 Списък на компонентите

фиг. 2 на страница 2

Компонент	Описание
1	Копче за управление
2	Дръжка
3	Заден капак
4	Скоба
5	Предпазна ключалка
6	Дюза за изпускане на газ (бързо освобождаване)
7	Съединение за бързо освобождаване
8	Маркуч за газ

5 Течове на газ

Течове на газ от повредени маркучи или неправилни връзки могат да създадат опасни условия и трябва да бъдат отстранени незабавно. Изключително важно е всички газови връзки да са правилно монтирани, за да се предотврати изтичане на газ.

Как се извършва проверка за изтичане на газ

При всяка употреба трябва да се извършва тест за изтичане на газ и всеки път, когато се свързва или сменя касета.

УКАЗАНИЕ Течаща газова касета може да се открие само по миризмата на газ. **Все пак е необходимо да се извърши тест за изтичане на газ в точките на свързване на маркучите, за да се потвърди сигурното свързване**.

ОПАСНОСТ! Ако не успеете да идентифицирате и контролирате изтичането на газ, това може да доведе до потенциално нараняване или смърт.

- > За да извършите тест за изтичане на газ, нанесете сапунена вода върху всички точки на свързване.
- > Уверете се, че копчето за управление на Power Pak е затворено, след което бавно завъртете копчето за управление на уреда по посока, обратно на часовниковата стрелка, за да позволите на газа да потече.
- > Ако в някоя точка на свързване се образуват мехурчета, значи има изтичане на газ.
- > Незабавно изключете газта, преместете се на добре проветриво място и изключете подаването на газ от уреда.
- > Свържете отново подаването на газ към уреда и извършете отново проверката за изтичане на газ.
- > Ако изтичането на газ продължава, върнете продукта в оторизиран сервиз за помощ.

6 Сглобяване и монтиране на газовите касети

> Важно: Уверете се, че копчето за управление на Power Pak и всички копчета за управление на газовото барбекю са напълно затворени преди употреба.

Свързване на устройството към газово барбекю

фиг. 3 на страница 2

> Power Pak трябва да се използва с одобрен комплект маркучи.

> Уверете се, че маркучът е здраво закрепен към дюзата за изпускане на газ Power Pak. Включването на съединение за бързо освобождаване улеснява свързването на маркуча към Power Pak.

- Свържете месинговата гайка в края на маркуча към входа на газовото барбекю, с който искате да работите, и затегнете връзката с помощта на ръчното колело. Някои модели могат да включват съединение за бързо освобождаване (QR) за по-лесно свързване.
- Уверете се, че всички връзки на маркучите са обезопасени преди употреба.

Свързване на газовите касети

- Power Pak използва байонетни касети CADAC Dometic 220 g или 227 g (максимум 4) или други одобрени на място касети със смес от 220 g или 227 g пропан-бутан.

Поставяне на газовите касети

фиг. 4 на страница 3

- Отворете задния капак на Power Pak.
- Поставете газовите касети в уреда, като започнете с 2-те долни газови касети и след това с 2-те горни газови касети. Дръжте газовата касета в хоризонтално положение с вдлъбнатина (A), насочена нагоре, и подравнете тази вдлъбнатина с водача (B) от вътрешната страна на Power Pak.
- След като се подравни, натиснете газовата касета навътре и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да я заключите. Поставете максимум 4 касети.
- След като всички касети са здраво поставени, затворете задния капак, уверете се, че щипката е включена. Поставете предпазната ключалка така, че да предотвратите случайно отваряне на задния капак.

7 Инструкция за експлоатация

фиг. 5 на страница 4

- Power Pak е оборудван с копче за управление, което помага за регулиране на потока на газ към барбекю уреда. Важно е да се запознаете с неговата употреба и функция.
- Газовият поток към газовото барбекю може да се регулира чрез завъртане на копчето за управление по посока на часовниковата стрелка или към „–“, за да се намали газовия поток, или обратно на часовниковата стрелка или към „+“, за да го увеличите.
- За да изключите газовия поток, завъртете копчето за управление докрай по часовниковата стрелка.
- Уверете се, че газовият поток е изключен, когато устройството не се използва, и всеки път, когато се отстранява или сменя газова касета.

Работа с устройството

- Завъртете леко копчето за управление на устройството в посока, обратна на часовниковата стрелка, към „+“, за да позволите подаването на газ към газовото барбекю.
- Включете газовото барбекю, който желаете да работите, и запалете горелката на газовото барбекю.
- Газовият поток и височината на пламъка вече могат да се регулират с помощта на копчето за управление на уреда за барбекю и/или на Power Pak.
- 

  ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия
  Изключете подаването на газ след употреба.

  Завъртете копчето за управление на Power Pak докрай по посока на часовниковата стрелка в посока „–“, за да изключите подаването на газ.
- Разкачете газовите касети от Power Pak след употреба.

8 Отстраняване на газовите касети

фиг. 6 на страница 4

- Важно: Уверете се, че копчето за управление на Power Pak и всички копчета за управление на газовото барбекю са в изключено положение, преди да отстраните газовите касети.
- Отворете задния капак на Power Pak.
- Завъртете газовата касета по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да можете да я извадите от устройството.
- Разкачете маркуча от газово барбекю.
- Не съхранявайте устройството с все още поставени газови касети и не дръжте уреда свързано към газовото барбекю, когато то не се използва.
- Газовите касети трябва да се съхраняват на хладно, сухо и добре проветриво място, далеч от потенциални източници на запалване.

9 Почистване на уреда

- За да почистите Power Pak, просто го избършете с влажна кърпа и малко почистващ препарат, ако е необходимо.

- > Не потапяйте Power Pak във вода, тъй като това може да доведе до неизправност.
- > Не използвайте абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността.

10 Съхранение

- > Уверете се, че устройството е изключено, преди да го изключите от уреда.
- > Съхранявайте на добре проветриво място, далеч от запалими материали. За предпочитане е да съхранявате газовите бутилки и касети на открито, никога в мазе или гараж.

11 Резервни части

фиг. 7 на страница 5

УКАЗАНИЕ Винаги използвайте оригинални резервни части. Свържете се с местния си доставчик за помощ.

12 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, обърнете се към търговеца или филиала на производителя във Вашата държава. (вижте www.cadacinternational.com/support)

За обработката на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи, когато изпращате продукта:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Забележете, че самостоятелен или непрофесионален ремонт може да има последствия за безопасността и може да анулира гаранцията.

Eesti keel

1 Sümbolite selgitus ... 96
2 Kasutusotstarve ... 96
3 Ohutusjuhised ... 96
4 Komponentide loend ... 97
5 Gaasilekked ... 98
6 Kokkupanek ja gaasikasseti paigaldamine ... 98
7 Kasutusjuhend ... 98
8 Gaasikassettide eemaldamine ... 99
9 Seadise puhastamine ... 99
10 Hoiustamine ... 99
11 Varuosad ... 99
12 Garantii ... 99

1 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.

OHT!
viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral lõpeb surma või raske vigastusega.

HOIATUS!
viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.

ETTEVAATUST!
viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.

TÄHELEPANU!
Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.

MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

2 Kasutusotstarve

MÄRKUS CADAC | Dometic Quad Power Pak on kerge ja kompaktne gaasivarustusseade, mis mahutab kuni neli 220 g või 227 g gaasikassetti. See asendab vajaduse gaasiballooni ja regulaatori järele ning seda saab kasutada koos CADAC | Dometicu matka-gaasigrilli seadistega.

3 Ohutusjuhised

- Tähtis! Enne Power Paki matka-gaasigrilli seadisega ühendamist lugege neid juhiseid tähelepanelikult.
- Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.
- Power Pak vastab standardile EN16129:2013.
- Power Pak kasutab CADAC Dometicu 220 g või 227 g bajonett-tüüpi kassette (minimaalselt neli) või mis tahes teisi kohapeal heakskiidetud 220 g või 227 g butaan-propaanseguga kassette.
- Tavatingimustes kasutamisel ja õige töö tagamiseks on soovitatav Power Pak asendada 2 aasta jooksul alates tootmiskuupäevast.
- Ärge kastke Power Paki vette. Kaitske seda vihma või muude veeallikate sissetungimise eest.
- Allavoolu paigaldise rõhukadu ei tohi ületada seadmel näidatud rõhku (△P).

Üldine ohutus

- Nende hoiatuste mittejärgimine põhjustab raskeid vigastusi või surma.

joon. 1 leheküljel 2

HOIATUS! Süsinikmonooksiidi oht

- Pole mõeldud siseruumides kasutamiseks. Vedelgaasi põlemisel tekib süsinikmonooksiid, mis koguneb suletud kohtadesse.
- Gaasiseadmed vajavad tõhusaks toimimiseks ning kasutajate ja teiste vahetus läheduses viibivate isikute ohutuse tagamiseks ventileerimist.
- Seda seadet ja ühendatud gaasiseadet tuleks kasutada ainult hästi ventileeritud kohas, et täita piisava põlemisõhuga varustamise ametlikke õhutamise standardeid ja vältida põlemata gaaside ohtlikku kogunemist. Minimaalse ventileerimise nõue: 5 m^3/h.
- Ärge kasutage seda seadet ventileerimata kohtades, nagu siseruumid, telgid,

varikatused, mootorsõidukid, matkaautod, haagissuvilad ega laevade, jahtide, paatide ja veoautode kabiinid.

> **Kasutage ainult välistingimustes.**

HOIATUS! Plahvatusoht

> Ärge muutke seda toodet ühelgi viisil. Kasutage ainult ettenähtud viisil.
> Seda seadet võivad remontida ainult spetsialistid. Valed remonditööd võivad põhjustada tõsise riski.
> Ärge kunagi pange seda seadet ahju või grilli peale ega lähedusse. Minimaalne ohutu kaugus: 1 m
> Mitte kasutada keskkonnas, kus ümbritseva õhu temperatuur on üle 40 °C.
> Hoiustage, transportige või kasutage seadet alati horisontaalasendis.

HOIATUS! Tuleoht

> Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on kuum või seda kasutatakse.
> Hoidke läheduses tulekustutit või muid vahendeid, mis sobivad hädaolukorras leegi kustutamiseks.
> Kui seda seadet ei kasutata, sulgege kindlasti gaas, pöörates juhtnuppu päripäeva asendi „–“ suunas.
> **Kui seda seadet ei kasutata, eemaldage gaasikassetid sellest.**

Ohutus kasutamise ajal

OHT! Plahvatusoht

> Gaasikassetid tuleb paigaldada või vahetada hästi ventileeritud kohas, eelistatavalt väljas ja eemal mis tahes süüteallikatest ning eemal teistest inimestest.
> Ärge kasutage seda seadet ega ühtegi gaasigrilli seadist, mis lekib, on kahjustatud või ei tööta korralikult.
> Kui kahtlustate gaasileket (tuvastatav gaasi lõhna järgi), tehke gaasilekke test enne selle seadme kasutamist.
> Kustutage lahtine leek. Liigutage seadis hästi ventileeritud leegivabasse kohta ja tehke gaasilekke test.
> See test tuleks läbi viia väljas, hästi ventileeritud kohas, eemal lahtisest leegist või süüteallikatest.
> Ärge kunagi kasutage gaasilekke kontrollimiseks leeki. Selle asemel kasutage kõikidele ühenduspunktidele kantud seebivett. Gaasilekke esinemisel moodustuvad väikesed mullid.
> Kui gaasileke püsib pärast kõiki katseid leket parandada, pöörduge abi saamiseks lähima edasimüüja poole.

ETTEVAATUST! Põletusoht

> Juurdepääsetavad osad muutuvad väga kuumaks. Hoida lastele kättesaamatus kohas.
> Ärge kandke avaraid rõivaid ega jätke pikki juukseid lahti, kui seda seadist süütate või kasutate.
> Hoidke käed, nägu ja juuksed põletitest eemal.
> Põletuste ja muude vigastuste vältimiseks jälgige tähelepanelikult kogu toote ümber toimuvat.
> Kasutage seda seadet alati horisontaalsel tasasel pinnal. Veenduge, et kokkupandud toode oleks stabiilne ega kõiguks.
> Ärge liigutage seda seadet kasutamise ajal.
> Hoidke lapsed ja lemmikloomad kindlalt eemal.
> Alkoholi või retsepti- või muude ravimite kasutamine võib halvendada teie võimet seadet õigesti kokku panna või turvaliselt kasutada.

ETTEVAATUST! Tuleoht

> Ärge pange seadise lähedale kemikaale, tuleohtlikke materjale ega aerosoole.
> Tulekahju korral lülitage gaasivarustus kohe välja.

> Kasutage seda seadet ainult heakskiidetud vooliku ühendusega.

4 Komponentide loend

joon. 2 leheküljel 2

Komponent	Kirjeldus
1	Juhtnupp
2	Käepide
3	Tagakaas
4	Klamber

Komponent	Kirjeldus
5	Turvalukk
6	Gaasi väljalaske otsak (kiirvabastus)
7	Kiirvabastatav muhv
8	Gaasivoolik

5 Gaasilekked

Gaasilekked kahjustatud voolikutest või valedest ühendustest võivad tekitada ohtlikke tingimusi ja nendega tuleb viivitamatult tegeleda. Gaasilekke vältimiseks on oluline, et kõik gaasiühendused oleksid õigesti paigaldatud.

Kuidas gaasilekke testi läbi viia?

Gaasilekke test tuleb teha igal kasutuskorral ja iga kord, kui kassett ühendatakse või vahetatakse.

MÄRKUS Lekkiva gaasikasseti saab tuvastada gaasilõhna järgi. **Kindla ühenduse kontrollimiseks on siiski vaja teha gaasilekke test vooliku ühenduskohtades**.

OHT! Gaasilekke tuvastamata jätmine ja mitte kontrollimine võib põhjustada vigastusi või surma.

- Gaasilekke testi tegemiseks kandke kõikidesse ühenduspunktidesse seebivett.
- Veenduge, et Power Paki juhtnupp oleks suletud, seejärel pöörake seadme juhtnuppu vastupäeva, et võimaldada gaasil voolata.
- Kui mõnes ühenduspunktis tekivad mullid, on tegemist gaasilekkega.
- Lülitage gaas kohe välja, liikuge hästi ventileeritud kohta ja ühendage gaasivarustus seadme küljest lahti.
- Ühendage gaasivarustus taas seadmega ja tehke gaasilekke test uuesti.
- Kui gaasileke püsib, tagastage toode abi saamiseks oma volitatud remonditöökotta.

6 Kokkupanek ja gaasikasseti paigaldamine

- Tähtis! Enne kasutamist veenduge, et Power Paki juhtnupp ja kõik gaasigrilli seadise juhtnupud oleksid täielikult suletud.

Seadme gaasigrilli seadisega ühendamine

joon. 3 leheküljel 2

- Power Paki tuleb kasutada koos heakskiidetud voolikukomplektiga.
- Veenduge, et voolik oleks kindlalt Power Paki gaasi väljalaske otsaku külge kinnitatud. Kiirvabastatav muhvi lisamine hõlbustab vooliku Power Pakiga ühendamist.
- Ühendage vooliku otsas olev messingist mutter selle gaasigrilli seadise sisselaskega, mida soovite kasutada, ja kasutage ühenduse pingutamiseks käsiratast. Teatud mudelitel võib lihtsaks ühendamiseks olla kiirvabastuse muhv.
- Enne kasutamist veenduge, et kõik voolikuühendused oleksid kindlalt kinni.

Gaasikassettide ühendamine

- Power Pak kasutab CADAC Dometicu 220 g või 227 g bajonett-tüüpi kassette (minimaalselt neli) või mis tahes teisi kohapeal heakskiidetud 220 g või 227 g butaan-propaanseguga kassette.

Gaasikassettide sisestamine

joon. 4 leheküljel 3

- Avage Power Paki tagakaas.
- Sisestage gaasikassetid seadmesse, alustades kahest alumisest gaasikassetist ja seejärel kaks ülemist gaasikassetti. Hoidke gaasikassetti horisontaalses asendis, sakk (A) suunatud üles, ja joondage see sakk Power Paki sees juhiku lokaatoriga (B).
- Kui see on joondatud, suruge gaasikassett sisse ja pöörake seda lukustamiseks päripäeva. Sisestage maksimaalselt neli kassetti.
- Kui kõik kassetid on kindlalt sisestatud, sulgege tagakaas ja veenduge, et klamber oleks kinnitatud. Paigutage turvalukk nii, et tagakaane juhuslik avanemine oleks välistatud.

7 Kasutusjuhend

joon. 5 leheküljel 4

- Power Pak on varustatud juhtnupuga, mis aitab reguleerida gaasi voolu gaasigrilli seadisesse. On oluline, et viiksite end selle kasutuse ja funktsiooniga kurssi.

- Gaasi voolu gaasigrilli seadisesse saab reguleerida, kui pöörata juhtnuppu gaasi voolu suurendamiseks päripäeva või märgi „–“ suunas või gaasi voolu suurendamiseks vastupäeva või märgi „+“ suunas.
- Gaasi voolu väljalülitamiseks pöörake juhtnupp lõpuni päripäeva.
- Veenduge, et gaasi vool oleks välja lülitatud, kui seade pole kasutuses ja iga kord, kui gaasikassett eemaldatakse või vahetatakse.

Seadme kasutamine

- Pöörake seadme juhtnuppu veidi vastupäeva märgi „+“ suunas, et võimaldada gaasil voolata gaasigrilli seadisesse.
- Lülitage sisse gaasigrilli seadis, mida soovite kasutada, ja süüdake gaasigrilli seadise põleti.
- Gaasi voolu ja leegi kõrgust saab nüüd reguleerida grillil ja/või Power Pakil oleva juhtnupuga.
- **OHT! Plahvatusoht**
  Lülitage gaasi vool pärast kasutust välja.

  Gaasi voolu väljalülitamiseks pöörake Power Paki juhtnupp täielikult päripäeva märgi „–“ suunas.
- Lahutage gaasikassett pärast kasutamist Power Paki küljest.

8 Gaasikassettide eemaldamine

joon. 6 leheküljel 4

- Tähtis! Enne gaasikassettide eemaldamist veenduge, et Power Paki juhtnupp ja kõik gaasigrilli seadise juhtnupud oleksid pööratud väljalülitatud asendisse.
- Avage Power Paki tagakaas.
- Pöörake gaasikassetti vastupäeva, et selle saaks seadmest eemaldada.
- Lahutage voolik gaasigrilli seadise küljest.
- Ärge hoiustage seadet paigaldatud gaasikassettidega ja ärge hoidke seadet gaasigrilli seadisega ühendatuna, kui seda ei kasutata.
- Gaasikassette tuleb hoida jahedas, kuivas ja hästi ventileeritud kohas, eemal võimalikest süüteallikatest.

9 Seadise puhastamine

- Power Paki puhastamiseks pühkige seda niiske lapiga ja vajaduse korral väikese koguse pesuvahendiga.
- Ärge kastke Power Paki vette, sest see võib põhjustada selle rikke.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, kuna need võivad pinda kahjustada.

10 Hoiustamine

- Enne seadise lahtiühendamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud.
- Hoidke hästi ventileeritud kohas, põlevmaterjalidest eemal. Eelistatavalt hoidke gaasiballoone ja -kassette õues, mitte kunagi keldris ega garaažis.

11 Varuosad

joon. 7 leheküljel 5

MÄRKUS Kasutage alati originaalvaruosi. Abi saamiseks võtke ühendust oma kohaliku tarnijaga.

12 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust edasimüüjaga või tootja kohaliku filiaaliga. (vt www.cadacinternational.com/support)

Remondi- ja garantiitööde tegemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui toote meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

Ελληνικά

1 Επεξήγηση των συμβόλων..... 100
2 Προβλεπόμενη χρήση..... 100
3 Υποδείξεις ασφαλείας..... 100
4 Κατάλογος εξαρτημάτων.....102
5 Διαρροές υγραερίου.....102
6 Τοποθέτηση συγκροτήματος και φιαλιδίου υγραερίου.....103
7 1 Οδηγίες χειρισμού.....103
8 Αφαίρεση των φιαλιδίων υγραερίου... 104
9 Καθαρισμός της συσκευής..... 104
10 Αποθήκευση.....104
11 Ανταλλακτικά.....104
12 Εγγύηση..... 104

1 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, θα προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!
Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

2 Προβλεπόμενη χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Το CADAC | Dometic Quad Power Pak είναι μια ελαφριά, μικρού μεγέθους μονάδα παροχής υγραερίου που χωρά έως και 4 φιαλίδια υγραερίου 220 g ή 227 g. Αντικαθιστά την ανάγκη για φιάλη υγραερίου και ρυθμιστή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με τις ψησταριές υγραερίου της CADAC | Dometic Camping.

3 Υποδείξεις ασφαλείας

- Σημαντικό: Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν συνδέσετε το Power Pak σε μια ψησταριά υγραερίου.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για να ανατρέξετε σε αυτές στο μέλλον.
- Το Power Pak συμμορφώνεται με το πρότυπο EN16129:2013.
- Το Power Pak χρησιμοποιεί φιαλίδια υγραερίου τύπου μπαγιονέτ (έως 4)φιαλίδια 220 g ή 227 g της CADAC Dometic ή οποιαδήποτε άλλα τοπικά εγκεκριμένα φιαλίδια μείγματος βουτανίου-προπανίου 220 g 227 g.
- Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και προκειμένου να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία, συνιστάται η αντικατάσταση του Power Pak εντός 2 ετών από την ημερομηνία κατασκευής.
- Μην βυθίζετε το Power Pak σε νερό. Διατηρείτε το προϊόν προστατευμένο από τη διείσδυση βροχής ή άλλων πηγών νερού.
- Η απώλεια πίεσης της εγκατάστασης κατάντη δεν πρέπει να υπερβαίνει την πίεση (△P) όπως υποδεικνύεται στη συσκευή.

Βασική ασφάλεια

- Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

σχ. 1 στη σελίδα 2

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος λόγω μονοξειδίου του άνθρακα

- Δεν προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Κατά τη

διαδικασία καύσης του υγραερίου, παράγεται μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο συσσωρεύεται μέσα στους κλειστούς χώρους.

- Οι συσκευές υγραερίου απαιτούν εξαερισμό για αποτελεσματική απόδοση και για τη διασφάλιση της ασφάλειας των χρηστών και άλλων ατόμων που βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.
- Αυτή η συσκευή και η συνδεδεμένη συσκευή υγραερίου πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο, ώστε να πληρούνται τα επίσημα πρότυπα αερισμού για την παροχή επαρκούς αέρα καύσης και να αποφεύγεται η επικίνδυνη δημιουργία άκαυστων αερίων. Ελάχιστη απαίτηση εξαερισμού: 5 m^3/h.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε μη αεριζόμενους χώρους, όπως κλειστοί εσωτερικοί χώροι, σκηνές, σκηνές με τέντες, μηχανοκίνητα οχήματα, αυτοκινούμενα τροχόσπιτα, συρόμενα τροχόσπιτα, πλοία, θαλαμηγούς, σκάφη και καμπίνες φορτηγών.
- **Χρήση μόνο σε εξωτερικό χώρο.**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος έκρηξης**

- Μην τροποποιείτε τη συσκευή με οποιονδήποτε τρόπο. Χρησιμοποιήστε τη μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση της.
- Η επισκευή αυτής της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αυτή τη συσκευή πάνω ή κοντά σε φούρνο ή ψησταριά. Ελάχιστη απόσταση ασφαλείας: 1 m
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει τους 40 °C.
- Αποθηκεύετε, μεταφέρετε ή χρησιμοποιείτε πάντα αυτή τη συσκευή σε οριζόντια θέση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος πυρκαγιάς**

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, όταν είναι θερμή ή σε λειτουργία.
- Φροντίστε να υπάρχει εύκαιρος πυροσβεστήρας ή άλλο μέσο κατάλληλο για την κατάσβεση της φλόγας σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει το υγραέριο περιστρέφοντας πλήρως το κουμπί ρύθμισης προς τη θέση «-».
- **Αφαιρέστε τα φιαλίδια υγραερίου από αυτήν τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.**

Ασφάλεια κατά τη χρήση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! **Κίνδυνος έκρηξης**

- Τα φιαλίδια υγραερίου πρέπει να τοποθετούνται ή να αντικαθιστώνται σε καλά αεριζόμενο χώρο, κατά προτίμηση σε εξωτερικό χώρο, και μακριά από οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης και από άλλα άτομα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή ή οποιαδήποτε ψησταριά, εάν παρουσιάζει διαρροή, έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.
- Εάν υποπτεύεστε διαρροή υγραερίου (ανιχνεύεται από την οσμή αερίου), πραγματοποιήστε έλεγχο διαρροής υγραερίου πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.
- Σβήστε τυχόν γυμνές φλόγες. Μετακινήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο σημείο που δεν υπάρχουν φλόγες και πραγματοποιήστε έλεγχο για διαρροές υγραερίου.
- Διενεργήστε αυτόν τον έλεγχο σε εξωτερικό, καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από ακάλυπτες φλόγες ή πηγές ανάφλεξης.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φλόγα για να ελέγξετε μήπως υπάρχουν διαρροές υγραερίου. Αντί για αυτό, εφαρμόστε σαπουνόνερο σε όλα τα σημεία σύνδεσης. Εάν υπάρχει

διαρροή υγραερίου θα σχηματιστούν μικρές φυσαλίδες.

> Εάν η διαρροή υγραερίου παραμένει μετά από κάθε προσπάθεια αποκατάστασής της, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο για περαιτέρω βοήθεια.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος εγκαύματος

> Ορισμένα προσβάσιμα μέρη ενδέχεται να έχουν πολύ υψηλή θερμοκρασία. Κρατήστε τα μακριά από μικρά παιδιά.
> Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και μην αφήνετε τα μακριά μαλλιά λυτά, όταν ανάβετε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή.
> Διατηρήστε τα χέρια, το πρόσωπο και τα μαλλιά σας μακριά από τους καυστήρες.
> Παρακολουθήστε προσεκτικά όλες τις δραστηριότητες γύρω από αυτό το προϊόν, για να αποφύγετε την πρόκληση εγκαυμάτων ή άλλων τραυματισμών.
> Χρησιμοποιείτε πάντα αυτήν τη συσκευή σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι το συναρμολογημένο προϊόν είναι σταθερό και δεν ταλαντεύεται.
> Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της.
> Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια σε ασφαλή απόσταση από τη συσκευή.
> Η χρήση αλκοόλ ή συνταγογραφούμενων ή μη συνταγογραφούμενων φαρμάκων ενδέχεται να επηρεάσει την ικανότητά σας για σωστή συναρμολόγηση και ασφαλή χρήση αυτής της συσκευής.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

> Μην τοποθετείτε χημικά, εύφλεκτα υλικά ή αερολύματα σπρέι κοντά σε αυτή τη συσκευή.
> Σε περίπτωση φωτιάς, κλείστε αμέσως την παροχή υγραερίου.

> Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά με σύνδεση με εγκεκριμένο εύκαμπτο σωλήνα.

4 Κατάλογος εξαρτημάτων

σχ. 2 στη σελίδα 2

Εξάρτημα	Περιγραφή
1	Κουμπί ρύθμισης
2	Χειρολαβή
3	Οπισθόφυλλο
4	Κλιπ
5	Κλείδωμα ασφαλείας
6	Ακροφύσιο εξόδου υγραερίου (ταχείας αποσύνδεσης)
7	Ταχυσύνδεσμος
8	Εύκαμπτος σωλήνας υγραερίου

5 Διαρροές υγραερίου

Οι διαρροές υγραερίου που οφείλονται σε φθαρμένους εύκαμπτους σωλήνες ή ακατάλληλα τοποθετημένες συνδέσεις μπορούν να προκαλέσουν επικίνδυνες συνθήκες και πρέπει να αντιμετωπίζονται αμέσως. Η σωστή τοποθέτηση όλων των συνδέσεων είναι κρίσιμης σημασίας για την αποφυγή διαρροών υγραερίου.

Πώς να διενεργήσετε τον έλεγχο διαρροών υγραερίου

Σε κάθε χρήση πρέπει να εκτελείται έλεγχος διαρροών υγραερίου, καθώς και κάθε φορά που συνδέεται ή αντικαθίσταται ένα φιαλίδιο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η διαρροή υγραερίου από ένα φιαλίδιο μπορεί να ανιχνευτεί μόνο από την οσμή υγραερίου. **Εξακολουθεί να είναι απαραίτητη η εκτέλεση ελέγχου διαρροών υγραερίου στα σημεία σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα για την επιβεβαίωση της ασφαλούς σύνδεσης**.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! **Εάν δεν εντοπίσετε και δεν αντιμετωπίσετε τη διαρροή υγραερίου, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.**

> Για να πραγματοποιήσετε έλεγχο διαρροών υγραερίου, απλώστε σαπουνόνερο σε όλα τα σημεία σύνδεσης.

- > Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ρύθμισης στο Power Pak είναι κλειστό και, στη συνέχεια, περιστρέψτε αργά το κουμπί ρύθμισης της συσκευής αριστερόστροφα για να επιτρέψετε τη ροή του υγραερίου.
- > Εάν σχηματιστούν φυσαλίδες σε οποιοδήποτε σημείο σύνδεσης, υπάρχει διαρροή υγραερίου.
- > Κλείστε αμέσως το υγραέριο, μετακινηθείτε σε καλά αεριζόμενο χώρο και αποσυνδέστε την παροχή αερίου από τη συσκευή.
- > Επανασυνδέστε την παροχή αερίου στη συσκευή και επαναλάβετε τον έλεγχο διαρροής υγραερίου.
- > Εάν η διαρροή υγραερίου παραμένει, επιστρέψτε το προϊόν στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις για να σάς βοηθήσει κατάλληλα.

6 Τοποθέτηση συγκροτήματος και φιαλιδίου υγραερίου

- > Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ρύθμισης στο Power Pak και όλα τα κουμπιά ρύθμισης στην ψησταριά υγραερίου είναι τελείως κλειστά πριν από τη χρήση.

Σύνδεση της συσκευής σε ψησταριά υγραερίου

📷 σχ. **3** στη **σελίδα 2**

- > Το Power Pak πρέπει να χρησιμοποιείται με εγκεκριμένη διάταξη εύκαμπτου σωλήνα.
- > Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι σταθερά συνδεδεμένος στο ακροφύσιο εξόδου υγραερίου του Power Pak. Η προσθήκη ενός ταχυσύνδεσμου διευκολύνει τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα στο Power Pak.
- > Συνδέστε το μπρούτζινο παξιμάδι στο άκρο του σωλήνα στην είσοδο της ψησταριάς υγραερίου που θέλετε να χρησιμοποιήσετε και σφίξετε τη σύνδεση χρησιμοποιώντας τη στρόφιγγα. Ορισμένα μοντέλα μπορεί να περιλαμβάνουν ταχυσύνδεσμο (QR) για ευκολότερη σύνδεση.
- > Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων είναι ασφαλείς πριν από τη χρήση.

Σύνδεση των φιαλιδίων υγραερίου

- > Το Power Pak χρησιμοποιεί φιαλίδια υγραερίου τύπου μπαγιονέτ (έως 4)φιαλίδια 220 g ή 227 g της CADAC Dometic ή οποιαδήποτε άλλα τοπικά εγκεκριμένα φιαλίδια μείγματος βουτανίου-προπανίου 220 g 227 g.

Εισαγωγή των φιαλιδίων υγραερίου

📷 σχ. **4** στη **σελίδα 3**

- > Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα του Power Pak.
- > Εισαγάγετε τα φιαλίδια υγραερίου στη μονάδα, ξεκινώντας με τα 2 κάτω φιαλίδια και, στη συνέχεια, τα 2 επάνω φιαλίδια. Κρατήστε το φιαλίδιο υγραερίου σε οριζόντια θέση με την εγκοπή (A) στραμμένη προς τα επάνω και ευθυγραμμίστε αυτήν την εγκοπή με τον εντοπιστή οδηγού (B) στο εσωτερικό του Power Pak.
- > Μόλις ευθυγραμμιστεί, πιέστε το φιαλίδιο υγραερίου προς τα μέσα και γυρίστε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει. Τοποθετήστε έως 4 φιαλίδια.
- > Μόλις τοποθετηθούν με ασφάλεια όλα τα φιαλίδια, κλείστε το πίσω κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι το κλιπ έχει ασφαλίσει. Τοποθετήστε την κλειδαριά ασφαλείας έτσι ώστε να μην ανοίξει κατά λάθος το πίσω κάλυμμα.

7 1 Οδηγίες χειρισμού

📷 σχ. **5** στη **σελίδα 4**

- > Το Power Pak είναι εξοπλισμένο με ένα κουμπί ρύθμισης που βοηθά στη ρύθμιση της ροής υγραερίου στην ψησταριά υγραερίου. Είναι σημαντικό να εξοικειωθείτε με τη χρήση και τη λειτουργία του.
- > Η ροή αερίου προς την ψησταριά υγραερίου μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης δεξιόστροφα, ή προς το «-», για να μειωθεί η ροή του υγραερίου ή αριστερόστροφα, προς το «+», για να αυξηθεί η ροή του υγραερίου.
- > Για να κλείσετε τη ροή υγραερίου, γυρίστε το κουμπί ρύθμισης τέρμα δεξιά.
- > Βεβαιωθείτε ότι η ροή υγραερίου είναι κλειστή όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται και κάθε φορά που αφαιρείται ή αντικαθίσταται ένα φιαλίδιο υγραερίου.

Λειτουργία της συσκευής

> Γυρίστε ελαφρά το κουμπί ρύθμισης της συσκευής αριστερόστροφα προς το «+» για να επιτρέψετε τη ροή υγραερίου στην ψησταριά υγραερίου.
> Ανοίξτε την ψησταριά υγραερίου που θέλετε να χρησιμοποιήσετε και ανάψτε τον καυστήρα στην ψησταριά υγραερίου.
> Η ροή του υγραερίου και το ύψος της φλόγας μπορούν τώρα να ρυθμιστούν χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης στην ψησταριά ή/και στο Power Pak.
> **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης** Κλείστε την παροχή υγραερίου μετά τη χρήση.

Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης στο Power Pak τέρμα δεξιόστροφα προς την κατεύθυνση «-» για να κλείσετε την παροχή υγραερίου.

> Αποσυνδέστε τα φιαλίδια υγραερίου από το Power Pak μετά τη χρήση.

8 Αφαίρεση των φιαλιδίων υγραερίου

σχ. 6 στη **σελίδα 4**

> Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ρύθμισης του Power Pak και όλα τα κουμπιά ρύθμισης στην ψησταριά υγραερίου είναι γυρισμένα στην κλειστή θέση πριν αφαιρέσετε τα φιαλίδια υγραερίου.
> Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα του Power Pak.
> Γυρίστε το φιαλίδιο αερίου αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε από τη συσκευή.
> Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από την ψησταριά υγραερίου.
> Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με τα φιαλίδια υγραερίου ακόμη στη θέση τους και μην διατηρείτε τη συσκευή συνδεδεμένη στην ψησταριά υγραερίου όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
> Τα φιαλίδια υγραερίου θα πρέπει να αποθηκεύονται σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από πιθανές πηγές ανάφλεξης.

9 Καθαρισμός της συσκευής

> Για να καθαρίσετε το Power Pak, σκουπίστε το απλώς με υγρό πανί και λίγο απορρυπαντικό όπου χρειάζεται.
> Μην βυθίζετε το Power Pak σε νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του.
> Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που προκαλούν εκτριβή, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

10 Αποθήκευση

> Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κλειστή προτού την αποσυνδέσετε από τη συσκευή.
> Αποθηκεύστε τη σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από εύφλεκτα υλικά. Αποθηκεύετε τις φιάλες υγραερίου και τα φιαλίδια αερίου κατά προτίμηση σε εξωτερικό χώρο, και όχι σε υπόγεια ή γκαράζ.

11 Ανταλλακτικά

σχ. 7 στη **σελίδα 5**

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Επικοινωνήστε με τον κοντινότερο προμηθευτή σας.

12 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς ή με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας. (Ανατρέξτε στη διεύθυνση: www.cadacinternational.com/support)

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με το προϊόν:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

Lietuvių k.

1 Simbolių paaiškinimas....105
2 Paskirtis....105
3 Saugos instrukcijos....105
4 Komponentų sąrašas....106
5 Dujų nuotėkis....107
6 Surinkimas ir dujų kasetės įdėjimas....107
7 Naudojimo instrukcijos....107
8 Dujų kasečių išėmimas....108
9 Prietaiso valymas....108
10 Sandėliavimas....108
11 Atsarginės dalys....108
12 Garantija....108

1 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.

PAVOJUS!
nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gresia mirtinas arba sunkus sužalojimas.

ĮSPĖJIMAS!
nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.

PERSPĖJIMAS!
nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

PRANEŠIMAS!
Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.

PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

2 Paskirtis

PASTABA „CADAC | Dometic Quad Power Pak“ – tai lengvas ir kompaktiškas dujų tiekimo blokas, kuriame telpa iki 4x 220 g arba 227 g dujų kasečių. Jis gali atstoti dujų balioną ir reguliatorių, galima jį naudoti su „CADAC | Dometic“ dujinėmis stovyklaviečių kepsninėmis.

3 Saugos instrukcijos

- Svarbu: atidžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš prijungdami „Power Pak“ prie stovyklaviečių dujinės kepsninės.
- Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.
- „Power Pak“ atitinka EN 16129:2013.
- „Power Pak“ bloke galima naudoti „CADAC Dometic“ 220 g arba 227 g kaištines kasetes (maks. 4) arba bet kokias kitas jūsų šalyje aprobuotas 220 g arba 227 g butano ir propano mišinio kasetes.
- Įprastomis naudojimo sąlygomis ir siekiant užtikrinti tinkamą veikimą, rekomenduojama pakeisti „Power Pak“ per 2 metus nuo pagaminimo datos.
- Nemerkite „Power Pak“ į vandenį. Saugokite jį nuo lietaus ir bet kokių kitų skysčių.
- Įrengimo slėgio už bloko sumažėjimas turi neviršyti ant prietaiso nurodyto slėgio ($\triangle$P).

Bendroji sauga

- Šių įspėjimų nesilaikymas kelia sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojų.

pav. 1 puslapyje 2

ĮSPĖJIMAS! Anglies monoksido pavojus

- Neskirta naudoti viduje. Deginant skystas dujas susidaro anglies monoksidas, kuris kaupiasi uždarose vietose.
- Kad dujiniai prietaisai tinkamai veiktų ir būtų užtikrinta naudotojų ir kitų šalia esančių asmenų sauga, reikalinga pakankama ventiliacija.
- Šį prietaisą ir prijungtą dujinį prietaisą naudokite tik tinkamai ventiliuojamoje vietoje, kad būtų tenkinami oficialūs ventiliacijos standartai ir būtų pateikiama pakankamai degimo oro, o nesudegusios dujos nesikauptų iki pavojingo lygio. Būtinieji ventiliavimo reikalavimai: 5 m^3/h.
- Nenaudokite šio prietaiso neventiliuojamose vietose, pavyzdžiui, uždarose patalpose, palapinėse,

variklinėse transporto priemonėse, nameliuose ant ratų, poilsinėse transporto priemonėse, taip pat laivuose, jachtose ir sunkvežimių kabinose.

> **Naudokite tik lauke.**

ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

> Neatlikite jokių šio prietaiso pakeitimų. Naudokite tik pagal paskirtį.
> Šį prietaisą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti didelį pavojų.
> Niekada nedėkite šio prietaiso ant viryklės ar kepsninės arba šalia jų. Būtinasis saugus atstumas: 1 m
> Nenaudokite aplinkoje, kurioje aplinkos temperatūra aukštesnė nei 40 °C.
> Laikykite, transportuokite ir naudokite šį prietaisą tik horizontalioje padėtyje.

ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

> Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis karštas arba naudojamas.
> Turėkite gesintuvą ar kitą priemonę, tinkamą liepsnai gesinti, jei kiltų avarinė situacija.
> Kai šis prietaisas nenaudojamas, būtinai išjunkite dujų tiekimą iki galo pasukdami valdymo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę padėties „-“ link.
> **Kai prietaisas nenaudojamas, išimkite iš jo dujų kasetes.**

Sauga naudojimo metu

PAVOJUS! Sprogimo pavojus

> Įdėti ir keisti dujų kasetes reikia tinkamai ventiliuojamoje vietoje, pageidautina lauke ir atokiai nuo bet kokių uždegimo šaltinių bei kitų žmonių.
> Nenaudokite šio prietaiso ir jokios dujinės kepsninės, jei jie nesandarūs, sugadinti arba netinkamai veikia.
> Jei įtariate dujų nuotėkį (pagal dujų kvapą), prieš naudodami šį prietaisą atlikite dujų nuotėkio bandymą.
> Užgesinkite visas atviras liepsnas. Perkelkite prietaisą į gerai ventiliuojamą vietą, kurioje nėra liepsnos, ir atlikite dujų nuotėkio bandymą.
> Šį bandymą reikia atlikti lauke, gerai ventiliuojamoje vietoje, atokiau nuo atvirų liepsnų ar uždegimo šaltinių.
> Niekada nenaudokite liepsnos norėdami patikrinti, ar nėra dujų nuotėkio. Lašinkite muiliną vandenį ant visų prijungimo taškų. Jei yra dujų nuotėkis, atsiras mažų burbuliukų.
> Jei niekaip nepavyksta pašalinti dujų nuotėkio, kreipkitės į pardavėją tolesnės pagalbos.

PERSPĖJIMAS! Nudegimo pavojus

> Pasiekiamos dalys gali labai įkaisti. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
> Uždegdami liepsną ar naudodami prietaisą nevilkėkite palaidais drabužiais ir susiriškite ilgus plaukus.
> Laikykite rankas, veidą ir plaukus atokiau nuo degiklių.
> Atidžiai stebėkite prietaiso aplinką, kad išvengtumėte nudegimų ir kitų sužalojimų.
> Naudokite šį prietaisą tik ant horizontalaus ir lygaus paviršiaus. Patikrinkite, ar surinktas prietaisas yra stabilus ir nesiūbuoja.
> Nejudinkite prietaiso, kai jis naudojamas.
> Pasirūpinkite, kad vaikai ir augintiniai laikytųsi atokiai saugiu atstumu.
> Vartojamas alkoholis, receptiniai ar nereceptiniai vaistai gali pakenkti jūsų gebėjimui tinkamai surinkti ar saugiai naudoti šį prietaisą.

PERSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

> Šalia prietaiso nedėkite cheminių medžiagų, degių medžiagų ar purškiamų aerozolių.
> Kilus gaisrui, nedelsdami išjunkite dujų tiekimą.

> Naudokite šį prietaisą tik su patvirtinta žarnelės jungtimi.

4 Komponentų sąrašas

pav. 2 puslapyje 2

Komponentas	Aprašymas
1	Valdymo rankenėlė
2	Rankenėlė
3	Galinis dangtelis

Komponentas	Aprašymas
4	Spaustukas
5	Apsauginis užraktas
6	Dujų išleidimo antgalis (greitai atjungiamas)
7	Greitai atjungiama mova
8	Dujų žarnelė

5 Dujų nuotėkis

Pro sugadintas žarneles arba netinkamas jungtis pratekančios dujos gali sukurti pavojingas sąlygas, todėl tokius nuotėkius reikia nedelsiant šalinti. Siekiant užkirsti kelią dujų nuotėkiui, labai svarbu tinkamai sumontuoti visas dujų jungtis.

Kaip atlikti dujų nuotėkio bandymą

Reikia atlikti dujų nuotėkio bandymą kiekvieno naudojimo metu ir kaskart prijungiant arba keičiant dujų kasetę.

PASTABA Nuotėkį iš dujų kasetės galima aptikti tik pagal dujų kvapą. **Bet vis tiek reikia atlikti dujų nuotėkio bandymą žarnelės prijungimo taškuose ir įsitikinti, kad jungtis yra sandari**.

PAVOJUS! Neaptikus ir nepašalinus dujų nuotėkio kyla sužalojimų ir net žūties pavojus.

- Norėdami atlikti dujų nuotėkio bandymą, užlašinkite muilino vandens ant visų prijungimo taškų.
- Įsitikinkite, kad „Power Pak“ valdymo rankenėlė uždaryta, ir tada lėtai sukite prietaiso valdymo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad dujos galėtų tekėti.
- Jei prijungimo taške atsiranda burbuliukų, čia yra dujų nuotėkis.
- Nedelsdami išjunkite dujų tiekimą, perkelkite į gerai ventiliuojamą vietą ir atjunkite dujų šaltinį nuo prietaiso.
- Vėl prijunkite dujų šaltinį prie prietaiso ir atlikite dujų nuotėkio bandymą dar kartą.
- Jei dujos vis tiek prateka, perduokite gaminį įgaliotajam remonto atstovui.

6 Surinkimas ir dujų kasetės įdėjimas

- Svarbu: prieš naudodami įsitikinkite, kad „Power Pak“ valdymo rankenėlė ir visos valdymo rankenėlės dujinėje kepsninėje yra iki galo uždarytos.

Prietaiso prijungimas prie dujinės kepsninės

pav. 3 puslapyje 2

- Reikia naudoti „Power Pak“ su patvirtintu žarnelės bloku.
- Patikrinkite, ar žarnelė patikimai prijungta prie „Power Pak“ dujų išvado. Pridėta greitai atjungiama mova padeda prijungti žarnelę prie „Power Pak“.
- Prijunkite žarnelės gale esančią žalvarinę veržlę prie norimos naudoti dujinės kepsninės įvado ir priveržkite jungtį ratuku. Tam tikruose modeliuose gali būti greitai atjungiama (QR) jungtis, kad būtų lengviau prijungti.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad visos žarnelės jungtys yra saugios.

Dujų kasečių prijungimas

- „Power Pak“ bloke galima naudoti „CADAC Dometic“ 220 g arba 227 g kaištines kasetes (maks. 4) arba bet kokias kitas jūsų šalyje aprobuotas 220 g arba 227 g butano ir propano mišinio kasetes.

Dujų kasečių įdėjimas

pav. 4 puslapyje 3

- Atidarykite „Power Pak“ galinį dangtelį.
- Įdėkite dujų kasetes į bloką: pradėkite nuo 2 apatinių dujų kasečių, tada įdėkite 2 viršutines dujų kasetes. Laikykite dujų kasetę horizontaliai, atsukę įrantą (A) aukštyn ir sulygiuokite šią įrantą su kreipikliu (B) ant vidinės „Power Pak“ pusės.
- Sulygiavę, stumkite dujų kasetę į vidų ir pasukdami pagal laikrodžio rodyklę užfiksuokite. Įdėkite ne daugiau kaip 4 kasetes.
- Tinkamai įdėję visas kasetes, uždarykite galinį dangtelį ir patikrinkite, ar spaustukas užsifiksavo. Nustatykite apsauginį užraktą, kad galinis dangtelis negalėtų netikėtai atsidaryti.

7 Naudojimo instrukcijos

pav. 5 puslapyje 4

- „Power Pak“ įrengta valdymo rankenėlė, kuria galima reguliuoti dujų srautą į dujinę kepsninę. Svarbu susipažinti su jos naudojimu ir funkcija.

- Galite reguliuoti dujų srautą į dujinę kepsninę: sukite valdymo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę („-“ link), jei norite mažinti dujų srautą, arba prieš laikrodžio rodyklę („+“ link), jei norite didinti dujų srautą.
- Jei norite išjungti dujų srautą, pasukite valdymo rankenėlę iki galo pagal laikrodžio rodyklę.
- Būtinai išjunkite dujų srautą, kai prietaisas nenaudojamas, ir kiekvieną kartą, kai dujų kasetė išimama arba keičiama.

Prietaiso naudojimas

- Šiek tiek pasukite prietaiso valdymo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę „+“ link, kad dujos galėtų tekėti į dujinę kepsninę.
- Įjunkite norimą naudoti dujinę kepsninę ir uždekite jos degiklį.
- Dabar galite reguliuoti dujų srautą ir liepsnos aukštį naudodamiesi valdymo rankenėle ant kepsninės ir (arba) ant „Power Pak“.
- **PAVOJUS! Sprogimo pavojus** Baigę naudoti, išjunkite dujų tiekimą.

  Norėdami išjungti dujų tiekimą, pasukite „Power Pak“ valdymo rankenėlę iki galo pagal laikrodžio rodyklę.
- Baigę naudoti, atjunkite dujų kasetes nuo „Power Pak“.

8 Dujų kasečių išėmimas

pav. 6 puslapyje 4

- Svarbu: prieš išimdami dujų kasetes įsitikinkite, kad „Power Pak“ valdymo rankenėlė ir visos dujinės kepsninės valdymo rankenėlės pasuktos į išjungimo padėtį.
- Atidarykite „Power Pak“ galinį dangtelį.
- Sukite dujų kasetę prieš laikrodžio rodyklę, kad galėtumėte nuimti ją nuo prietaiso.
- Atjunkite žarnelę nuo dujinės kepsninės.
- Nesandėliuokite prietaiso su įdėtomis dujų kasetėmis ir nepalikite jo prijungto prie dujinės kepsninės, kai ji nenaudojama.
- Reikia laikyti dujų kasetes vėsioje, sausoje ir gerai ventiliuojamoje vietoje, atokiai nuo galimų uždegimo šaltinių.

9 Prietaiso valymas

- „Power Pak“ galima valyti drėgna šluoste su trupučiu valiklio, jei reikia.
- Nemerkite „Power Pak“ į vandenį, nes tai gali sukelti gedimą.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių, nes jie gali sugadinti paviršių.

10 Sandėliavimas

- Prieš atjungdami šį prietaisą nuo kito prietaiso patikrinkite, ar jis išjungtas.
- Sandėliuokite gerai ventiliuojamoje vietoje, atokiai nuo degių medžiagų. Geriausia laikyti balionus ir kasetes lauke, niekada nelaikykite jų rūsyje arba garaže.

11 Atsarginės dalys

pav. 7 puslapyje 5

PASTABA Naudokite tik originalias atsargines dalis. Kreipkitės pagalbos į vietinį tiekėją.

12 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys yra nepriimtinos kokybės, kreipkitės į pardavėją arba gamintojo filialą savo šalyje. (žr. www.cadacinternational.com/support).

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami gaminį pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

Latviešu

1 Simbolu skaidrojums..... 109
2 Paredzētais izmantošanas mērķis..... 109
3 Drošības norādes..... 109
4 Komponentu saraksts..... 110
5 Gāzes noplūdes..... 111
6 Montāža un gāzes patronu ievietošana..... 111
7 Lietošanas instrukcija..... 111
8 Gāzes patronu noņemšana..... 112
9 Ierīces tīrīšana..... 112
10 Uzglabāšana..... 112
11 Rezerves daļas..... 112
12 Garantija..... 112

1 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.

BĪSTAMI!
Apzīmē bīstamu situāciju, kas izraisīs nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.

BRĪDINĀJUMS!
Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.

ESIET PIESARDZĪGI!
Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.

ŅEMIET VĒRĀ!
Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.

PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

2 Paredzētais izmantošanas mērķis

PIEZĪME CADAC | Dometic Quad Power Pak ir viegls un kompakts gāzes padeves bloks, kurā var ievietot līdz pat 4 gāzes patronas, no kurām katra sver 220 g vai 227 g. Tas aizstāj nepieciešamību pēc gāzes balona un regulatora, un to var izmantot kopā ar CADAC | Dometic kempinga gāzes grila ierīcēm.

3 Drošības norādes

- Svarīgi! Pirms Power Pak pievienošanas kempinga gāzes grila ierīcei uzmanīgi izlasiet šos norādījumus.
- Saglabājiet šos norādījumus turpmākai atsaucei.
- Power Pak atbilst standartam EN16129:2013.
- Power Pak izmanto CADAC Dometic 220 g vai 227 g bajonetes tipa patronas (ne vairāk kā 4) vai citas vietēji apstiprinātas 220 g vai 227 g butāna-propāna maisījuma patronas.
- Parastos lietošanas apstākļos un pareizas darbības nodrošināšanai ieteicams Power Pak nomainīt 2 gadu laikā pēc izgatavošanas datuma.
- Neiegremdējiet Power Pak ūdenī. Aizsargājiet no lietus vai citu ūdens avotu iekļūšanas.
- Spiediena zudums zemāk par vadības ierīci uzstādītajos komponentos nedrīkst pārsniegt spiedienu (△P), kas norādīts uz ierīces.

Vispārīga drošība

- Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt bojāeju vai smagu traumu.

att. 1 lpp. 2

BRĪDINĀJUMS! Oglekļa monoksīda radīts apdraudējums

- Nav paredzēts lietošanai telpās. Sašķidrinātas gāzes sadegšanas procesā rodas oglekļa monoksīds, kas uzkrājas slēgtās telpās.
- Gāzes iekārtām ir nepieciešama ventilācija, lai nodrošinātu efektīvu darbību un lietotāju un citu tuvumā esošo personu drošību.
- Šo ierīci un pievienoto gāzes iekārtu drīkst izmantot tikai labi vēdinātā vietā, lai nodrošinātu oficiālajos ventilācijas standartos noteikto degšanai nepieciešamā gaisa padevi un izvairītos no

bīstamas nesadegušās gāzes uzkrāšanās. Minimālās ventilācijas prasības: 5 m³/h.

- Neizmantojiet šo ierīci vietās bez ventilācijas, piemēram, slēgtās telpās, teltīs, marķīzes teltīs, autofurgonos, dzīvojamās piekabēs, kuģos, jahtās, laivās un kravas automašīnu kabīnēs.
- **Drīkst izmantot tikai ārā.**

BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

- Neveiciet nekādus šīs ierīces pārveidojumus. Izmantojiet to tikai tā, kā paredzēts.
- Šīs ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu risku.
- Nekad nenovietojiet šo ierīci uz plīts vai grila ierīces vai to tuvumā. Minimālais drošais attālums: 1 m
- Neizmantojiet vidē, kur temperatūra pārsniedz 40 °C.
- Vienmēr uzglabājiet, transportējiet un izmantojiet šo ierīci horizontāli.

BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- Ja ierīce ir karsta vai darbojas, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Turiet netālu ugunsdzēšamo aparātu vai citus līdzekļus, kas piemēroti liesmas nodzēšanai ārkārtas gadījumā.
- Kad šī ierīce netiek izmantota, noteikti aizveriet gāzes padevi, pagriežot vadības pogu līdz galam pulksteņrādītāju kustības un "-" atzīmes virzienā.
- **Izņemiet gāzes patronas no šīs ierīces, kad tā netiek izmantota.**

Drošība lietošanas laikā

BĪSTAMI! Sprādzienbīstamība

- Gāzes patronas jāuzstāda vai jānomaina labi vēdināmā vietā, vēlams ārpus telpām un vietā, kuras tuvumā nav nekādu aizdegšanās avotu un citu cilvēku.
- Neizmantojiet šo ierīci un nevienu gāzes grila ierīci, ja no tās notiek noplūde, tā ir bojāta vai nedarbojas pareizi.
- Ja jums ir aizdomas par gāzes noplūdi (uz ko norāda gāzes smaka), pirms šīs ierīces lietošanas veiciet gāzes noplūdes testu.
- Nodzēsiet jebkādu atklātu liesmu. Pārvietojiet ierīci uz labi vēdinātu vietu, kurā nav liesmu, un veiciet gāzes noplūdes testu.
- Šis tests jāveic ārpus telpām vietā ar labu ventilāciju, kas neatrodas atklātas liesmas vai aizdegšanās avotu tuvumā.
- Nekad neizmantojiet liesmu, lai meklētu gāzes noplūdi. Tā vietā izmantojiet ziepjūdeni, to uzziežot uz visiem savienojuma punktiem. Gāzes noplūdes gadījumā veidosies mazi burbuļi.
- Ja gāzes noplūde turpinās arī pēc visiem mēģinājumiem to novērst, sazinieties ar tuvāko izplatītāju, lai saņemtu palīdzību.

ESIET PIESARDZĪGI! Apdegumu risks

- Pieejamās daļas ļoti sakarst. Turiet maziem bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīces degļa aizdedzināšanas vai ierīces lietošanas laikā nevalkājiet vaļīgu apģērbu un neļaujiet gariem matiem brīvi nokarāties.
- Netuvojiet rokas, seju un matus degļiem.
- Rūpīgi uzraugiet visas aktivitātes šīs ierīces tuvumā, lai izvairītos no apdegumiem un citām traumām.
- Vienmēr izmantojiet šo ierīci uz horizontālas, līdzenas virsmas. Pārliecinieties, ka samontētais produkts ir stabils un nešūpojas.
- Nepārvietojiet ierīci tās izmantošanas laikā.
- Nodrošiniet, lai bērni un mājdzīvnieki atrastos drošā attālumā.
- Alkohola, recepšu vai bezrecepšu zāļu lietošana var mazināt jūtu spēju pareizi samontēt vai droši lietot šo ierīci.

ESIET PIESARDZĪGI! Ugunsdrošības apdraudējums

- Nenovietojiet šīs ierīces tuvumā ķimikālijas, uzliesmojošus materiālus vai izsmidzināmus aerosolus.
- Ugunsgrēka gadījumā nekavējoties izslēdziet gāzes padevi.

- Izmantojiet šo ierīci tikai ar apstiprinātu šļūtenes savienojumu.

4 Komponentu saraksts

att. 2 lpp. 2

Detaļa	Apraksts
1	Vadības poga
2	Rokturis
3	Aizmugurējais vāks
4	Fiksators
5	Drošības slēdzene
6	Gāzes izplūdes sprausla (ātra atvienošana)
7	Ātri atvienojams savienojums
8	Gāzes šļūtene

5 Gāzes noplūdes

Gāzes noplūdes no bojātām šļūtenēm vai nepareiziem savienojumiem var radīt bīstamus apstākļus un jānovērš nekavējoties. Ir svarīgi, lai visi gāzes savienojumi būtu pareizi uzstādīti, lai novērstu gāzes noplūdi.

Kā veikt gāzes noplūdes testu?

Gāzes noplūdes tests jāveic katrā lietošanas reizē un pēc katras patronas pievienošanas vai nomaiņas.

PIEZĪME Noplūdi no gāzes patronas var noteikt tikai sajūtot gāzes smaku. **Tik un tā ir nepieciešams veikt gāzes noplūdes testu šļūtenes savienojuma vietās, lai pārliecinātos, ka savienojums ir drošs**.

BĪSTAMI! Gāzes noplūdes nekonstatēšana un nekontrolēšana var izraisīt traumu vai bojāeju.

> Lai veiktu gāzes noplūdes testu, pārklājiet ar ziepjūdeni visas savienojuma vietas.
> Pārliecinieties, ka Power Pak vadības poga novietota aizvēršanas pozīcijā un pēc tam lēni pagrieziet ierīces vadības pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai gāze varētu izplūst.
> Ja veidojas burbuļi jebkurā savienojuma vietā, tad notiek gāzes noplūde.
> Nekavējoties izslēdziet gāzes padevi, dodieties uz kādu labi vēdinātu vietu un atvienojiet gāzes avotu no ierīces.
> Atkārtoti pievienojiet gāzes avotu ierīcei un vēlreiz veiciet gāzes noplūdes testu.
> Ja vēl arvien notiek gāzes noplūde, nogādājiet produktu pie pilnvarota remonta pārstāvja, lai saņemtu palīdzību.

6 Montāža un gāzes patronu ievietošana

> Svarīgi! Pirms lietošanas pārliecinieties, ka Power Pak vadības poga un visas gāzes grila ierīces vadības pogas ir pilnīgas aizvēršanas pozīcijā.

Ierīces pievienošana gāzes grila ierīcei

att. 3 lpp. 2

> Power Pak ir jāizmanto kopā ar apstiprinātu šļūtenes komplektu.
> Nodrošiniet, lai šļūtene ir droši piestiprināta pie gāzes izplūdes sprauslas. Nodrošinātais ātri atvienojamais savienojums atvieglo šļūtenes pievienošanu pie Power Pak.
> Pievienojiet šļūtenes galā esošo misiņa uzgriezni izmantojamās gāzes grila ierīces ieplūdes atverei un pievelciet šo savienojumu, griežot riteņīti. Dažiem modeļiem var būt ātri atvienojamais (QR) savienotājs pievienošanas atvieglošanai.
> Pirms lietošanas pārbaudiet, vai visi šļūtenes savienojumi ir cieši.

Gāzes patronu pievienošana

> Power Pak izmanto CADAC Dometic 220 g vai 227 g bajonetes tipa patronas (ne vairāk kā 4) vai citas vietēji apstiprinātas 220 g vai 227 g butāna-propāna maisījuma patronas.

Gāzes patronu ievietošana

att. 4 lpp. 3

> Atveriet Power Pak aizmugurējo pārsegu.
> Ievietojiet gāzes patronas ierīcē – vispirms 2 apakšējās gāzes patronas un pēc tam 2 augšējās gāzes patronas. Turiet gāzes patronu horizontāli ar ierobu (A) uz augšu un nocentrējiet šo ierobu pret vadotnes meklētāju (B) Power Pak iekšpusē.
> Pēc nocentrēšanas iespiediet gāzes patronu uz iekšu un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai bloķētu. Ievietojiet ne vairāk kā 4 patronas.
> Kad visas patronas ir droši ievietotas, aizveriet aizmugurējo vāciņu un pārliecinieties, ka tas ir fiksējies. Novietojiet drošības slēdzeni tā, lai novērstu nejaušu aizmugurējā pārsega atvēršanu.

7 Lietošanas instrukcija

att. 5 lpp. 4

> Power Pak ir uzstādīta vadības poga, kas palīdz regulēt gāzes plūsmu uz gāzes grila ierīci. Jums ir noteikti jāiepazīstas ar tās izmantošanu un darbību.

> Gāzes plūsmu uz gāzes grila ierīci var regulēt, pagriežot vadības pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā jeb "-" atzīmes virzienā, lai samazinātu gāzes plūsmu, vai pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam jeb "+" atzīmes virzienā, lai palielinātu gāzes plūsmu.
> Lai izslēgtu gāzes plūsmu, pagrieziet vadības pogu līdz galam pulksteņrādītāju kustības virzienā.
> Nodrošiniet, lai gāzes plūsma tiek izslēgta, kad ierīce netiek izmantota, kā arī katru reizi, kad gāzes patrona tiek noņemta vai nomainīta.

Ierīces izmantošana

> Nedaudz pagrieziet vadības pogu uz ierīces pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz "+" atzīmei, lai nodrošinātu gāzes plūsmu uz gāzes grila ierīci.
> Ieslēdziet izmantojamo gāzes grila ierīci un aizdedziniet tās degli.
> Pēc tam gāzes plūsmu un liesmas augstumu var regulēt, izmantojot vadības pogu uz grila ierīces un/vai Power Pak.
> **BĪSTAMI! Sprādzienbīstamība**
Pēc lietošanas izslēdziet gāzes padevi.

Lai izslēgtu gāzes padevi, pagrieziet Power Pak vadības pogu līdz galam pulksteņrādītāju kustības un "-" atzīmes virzienā.

> Pēc lietošanas atvienojiet gāzes patronas no Power Pak.

8 Gāzes patronu noņemšana

att. 6 lpp. 4

> Svarīgi! Pirms gāzes patronu noņemšanas pārliecinieties, ka Power Pak vadības poga un visas gāzes grila ierīces vadības pogas ir pagrieztas izslēgšanas pozīcijā.
> Atveriet Power Pak aizmugurējo pārsegu.
> Pagrieziet gāzes patronu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai varētu izņemt no ierīces.
> Atvienojiet šļūteni no gāzes grila ierīces.
> Neuzglabājiet ierīci ar ievietotām gāzes patronām, un neturiet ierīci savienotu ar gāzes grila ierīci, kad tā netiek izmantota.
> Gāzes patronas ir jāuzglabā vēsā, sausā un labi vēdināmā vietā, tālu no iespējamajiem aizdegšanās avotiem.

9 Ierīces tīrīšana

> Lai notīrītu Power Pak, noslaukiet to ar mitru drānu un pēc vajadzības izmantojiet nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa.
> Neiegremdējiet Power Pak ūdenī, jo tas var izraisīt tā darbības traucējumus.
> Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmu.

10 Uzglabāšana

> Pirms atvienošanas no ierīces pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.
> Uzglabājiet labi vēdināmā vietā, kur nav viegli uzliesmojošu materiālu. Vislabāk glabājiet gāzes balonus un gāzes patronas ārā, un tos nekādā gadījumā neglabājiet pagrabā vai garāžā.

11 Rezerves daļas

att. 7 lpp. 5

PIEZĪME Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas. Sazinieties ar vietējo piegādātāju, lai saņemtu palīdzību.

12 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar tirgotāju vai ražotāja filiāli savā valstī. (Skat. www.cadacinternational.com/support.)

Nosūtot produktu remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Ņemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

DOMETIC MOBILE COOKING NETHERLANDS B.V.
Ratio 26
6920 RW Duiven
The Netherlands
Tel: +3126 319 7740
Email: info@cadaceurope.com

DOMETIC MOBILE COOKING UK LTD.
114 Deanfield Court, Link59 Business Park
Clitheroe, Lancashire, BB7 1QS
United Kingdom
Tel: +44 (0) 333 2000 363
Email: info@cadaceuk.com

YOUR LOCAL DEALER:
www.cadacinternational.com/support



4445104588 503-0932 LEV1 2024-10-22